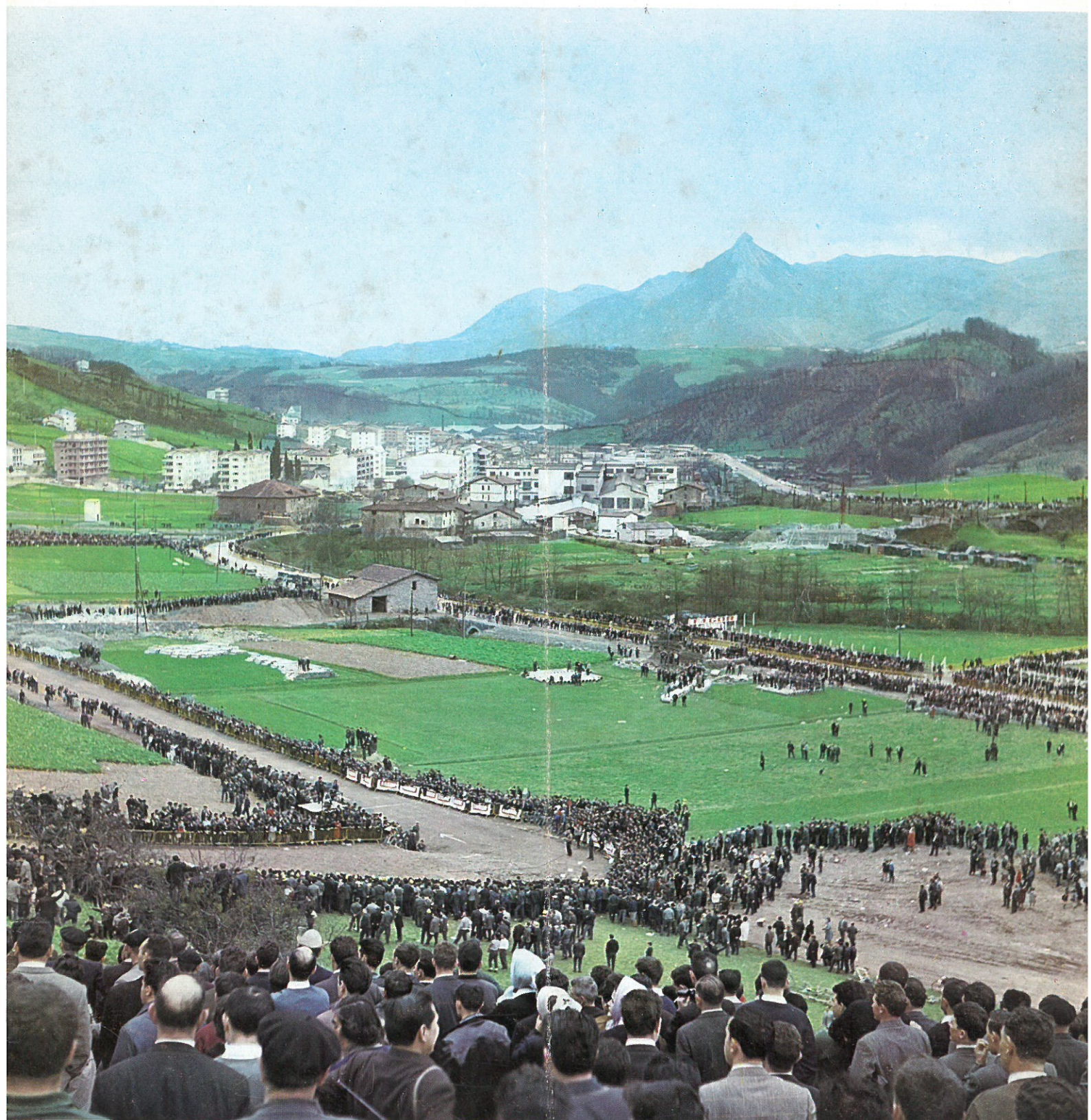


BEASAIN FESTIVO

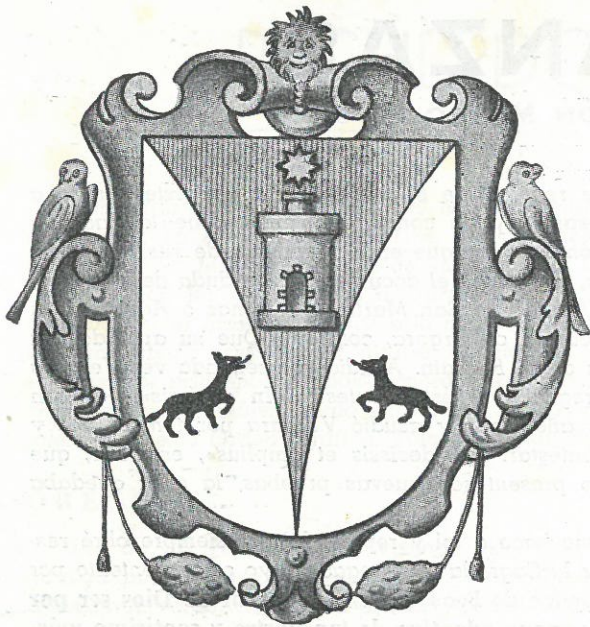


1966

APLICACIONES ELECTRICAS GAMARRA... un comercio moderno que ha surgido en Beasain durante estos años gracias al desarrollo de la industria y al nivel de vida de su población.



Este establecimiento dispone de los más modernos aparatos electrodomésticos de fabricación nacional y de importación, aparatos que, todavía no hace muchos años, su posesión se consideraba como una utopía para nuestros hogares, y sólo propios para los hogares norteamericanos; pero hoy día se ha superado aquella apreciación, y APLICACIONES ELECTRICAS GAMARRA va dotando a la mayor parte de los hogares de frigoríficos, televisores, lavadoras, cocinas de butano, etc., etc., y con unas facilidades de pago verdaderamente sensacionales.



Beasain festivo

REVISTA ANUAL ILUSTRADA

EDITORIAL

El próximo día 16 de Julio se cumplirán los CUATRO-CIENTOS AÑOS del Nacimiento y Bautismo de San Martín de la Ascensión. Esta fecha, la más importante de la Historia de nuestro pueblo, va a ser conmemorada con toda la ilusión y el fervor que nacen del acendrado amor que su gloriosa figura despierta en todos los besaindarras.

Aprovechando esta efemérides, es nuestro deseo más vivo invitar a Guipúzcoa entera, a que se una a nosotros en la devoción a San Martín de la Ascensión, con quien la Provincia tiene una sagrada deuda. En la Junta General celebrada el 29 de Noviembre de 1629 en la Villa de Zarauz, se propuso admitir por segundo Patrono de esta Provincia, a una con el Glorioso Patriarca San Ignacio de Loyola, al glorioso mártir San Martín de la Ascensión, asunto que se concluyó con aplazamiento el 15 de Abril de 1630 en la Junta General de Villafranca. Este aplazamiento considerado entonces necesario por incompatibilidad con San Ignacio de Loyola, hoy, a la altura del Concilio Vaticano II es insostenible. Invitamos de forma expresa a los buenos Hijos de la villa hermana de Vergara a que se unan a nosotros en el logro de este Co-Patronato.

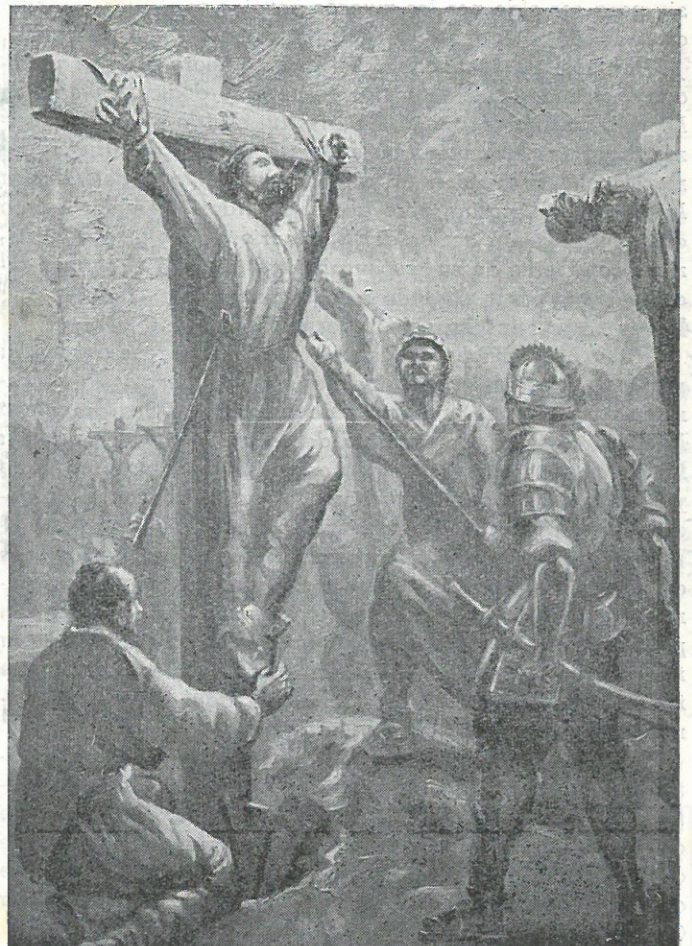
¿Sería esta meta común, ocasión para aproximar y unir «en abrazo fraterno a nuestros dos pueblos, tan distanciados y tan separados en espíritu — ¡oh paradoja — por su ardiente amor al mismo Santo»?

Al referirnos a la deuda que la Provincia tiene contraída con San Martín de la Ascensión, incluimos a su Diputación y a su Capital. ¿No es verdaderamente triste que no se vea en el Palacio Provincial una sola efígie de nuestro Santo? ¿No es vergonzoso que rotulen calles donostiarrias con nombres comunes, poco menos que anodinos, que dan la sensación de que nuestra galería de hombres ilustres se ha agotado? ¿No hay una plaza, avenida o calle en San Sebastián, para este Hijo de Guipúzcoa, tan excelso como vilipendiado? Y lo que decimos para nuestra capital, podríamos ampliarlo a muchos pueblos de la provincia, de fuerte expansión urbana.

Siguiendo en la misma línea de reivindicar al Santo Mártir Guipuzcoano y aun cuando soplan vientos iconoclastas ¿sería mucho pedir a los párrocos guipuzcoanos que hagan colocar en sus iglesias una efígie que recuerde a los feligreses el alto ejemplo de este héroe de Cristo, otro divino Impaciente, tallado con la plantilla de Xavier, misionero de una pieza, cuya vida la desconocen los mismos representantes de nuestro Clero?

Ha llegado la hora de la Gran Misión, ¿qué mejor ejemplo para los guipuzcoanos que el de su Hermano Mayor, San Martín de la Ascensión?

Beasain se apresta a festejar con todo entusiasmo y devoción este CUARTO CENTENARIO. El pueblo en masa representado por sus Sociedades culturales, artísticas y deportivas, al lado de sus Autoridades Eclesiásticas y Civiles, se preparan a una Organización de alto estilo: la que se merece el Joven de Amunabarro, romántico como el Poverello, enamorado de su Maestro y abrazado a su Cruz.



MARTIRIO DE SAN MARTIN DE LA ASCENSION

(Cuadro de G. Hombrados Oñativia)

REMEMBRANZAS

CARTA DE NUESTRO VENERABLE DON MATEO MÚGICA

Ilmo. Sr. Alcalde: Como de costumbre, también este año, me pide usted un artículo para «BEASAIN FESTIVO», que se publica con motivo de las próximas fiestas, dedicadas a San Martín de Loinaz y comienzo por felicitar a usted y a sus compañeros de Ayuntamiento por todo lo que hacen en favor de la prosperidad del pueblo. Me complace mucho poder asegurar que convierten ustedes en realidad lo que un gran sociólogo alemán dice en la magnífica Etica que publicó. Cuando Norteamérica se separó de Inglaterra, apoyada poderosamente por Francia, en el primer congreso que reunió Jorge Washington, dijo éste: «No me habléis de prosperidad y progreso de la república si no progresan la religión y la moralidad, si no van paralelos los dos progresos». Y usted, con sus compañeros, es eso lo que hace en pequeño, pues se trata de un pueblo. Yo por segunda vez le doy mi parabién por ello y vamos al asunto que debo tratar brevemente en este articulo.

Hijo de padres cristianísimos, de ellos heredé el amor a San Martín de Loinaz y a medida que aumentaba mi edad, crecía también mi devoción al santo. ¡Cómo no! Llamaron varias veces a Beasain al franciscano P. Bartel para predicar el panegírico del santo mártir del Japón y siempre que predicó el panegírico, allí donde está ahora la bonita iglesia dedicada al santo —pero poniendo el púlpito fuera de la iglesia para ser oído por los muchos devotos asistentes— repitió apuntando con el dedo: San Martín Loinazkoa, ementxe jaida.

Después, yo seminarista, leí que D. Isidro Múgica predicaba en una función que los vergarese dedicaban en San Pedro a su llamado santo Aguirre; fui a oírle el sermón, hermoso por los estímulos que dio para imitar las virtudes del mártir; citó después unos cuantos autores que defendieron la causa de Vergara, pero al fin, sacerdote ejemplar —creo que entonces era rector del Seminario de Aguirre de Vitoria— consciente de su responsabilidad, terminó el sermón diciendo: «A pesar de todo esto, tenemos que confesar que Roma nunca nos ha sido favorable».

Hubo hace muchos años una solemnidad religiosa en la plaza de Beasain, porque la iglesia es pequeña y la concurrencia era grande, y bajaron de Aránzazu a Beasain, cinco PP. Franciscanos y predicaron desde un balcón que daba a la plaza, propiedad por cierto de la señora viuda de Blane y huelga decir que los predicadores no se cansaban de decir: San Martín de la Ascensión, hermano nuestro.

Yo, profesor en el seminario, asistía en mis vacaciones a la iglesia parroquial de Beasain y aquellos venerables párrocos que hubo en el tiempo en que mi familia vivía allí, para estimular a sus oyentes y teniendo al par del púlpito la imagen del santo mártir, repetían: Nosotros no tenemos que ir fuera del pueblo a buscar modelos, aquí lo tenemos, miradle bien, crucificado como Jesucristo.

Pasaron varios años y yo fui nombrado Obispo de Vitoria y para saber cómo proceder escribí al Cardenal Prefecto de la Sagrada Congregación de Ritos, preguntándole qué es lo que debía hacer con esos dos pueblos, igualmente católicos, pero divididos en ese punto y siempre hice en ese asunto, de palabra y por escrito, todo, respaldado por dicha Congregación.

Después de la canonización de fray Martín de la Ascensión, su familia mandó toda clase de datos para identificar su persona y asegurándola con firmeza, pudieron complacer a los párrocos de Beasain.

Instituida la Cofradía Pontificia de San Martín de Loinaz, edificaron la bonita iglesia en el lugar en que se creía era su cuna. Toda la provincia, incluso el representante de Vergara, contribuyó a costear las obras de la iglesia.

Hay que repetir que el martillo pilón en este asunto a favor de Beasain y en contra de Vergara fue la Sagrada Congregación de Ritos que en una reunión de sus miembros —propuesta, como dice el documento—, la duda de si el apellido de la familia de San Martín era Loinaz o Aguirre y si nació en Beasain o Vergara, contestó: Que su apellido era Loinaz y su cuna, Beasain. Acudió por segunda vez Vergara a la Congregación y ésta contestó: «In decissis». Pasaron unos pocos años más y acudió Vergara por tercera vez y volvió a contestar: «In decissis et amplius», es decir, que mientras no presentasen nuevas pruebas, la cosa quedaba igual.

Por lo que hace a mí y repitiendo que siempre obré respaldado por la Sagrada Congregación, yo estoy contento por ser hijo adoptivo de Beasain. **Es gran favor de Dios ser por lo menos hermano adoptivo de tan ilustre y santísimo mártir.** Hoy hay mucha necesidad de que el Sr. Párroco y el Sr. Alcalde y sus compañeros sigan honrando cada vez más al santo mártir y cónsteles que como escribió Santo Tomás de Aquino: El honor está en el honorificante y por tanto ustedes los de Beasain y los devotos de fuera, que honren al santo mártir, quedarán más honrados y glorificados.

Para terminar... un recuerdo de cuando yo era muchacho. En Beasain, pequeña villa entonces, había ya una modesta charanga (hoy tiene una buena banda), dábamos algunas serenatas a los respetables del pueblo. Uno de ellos era coadjutor de la parroquia, muy anciano, llamado Don Antonio y después que recibíamos la propina en su casa, «churrut» y unas pesetas al despedirnos, cuando el director de la charanga decía a Don Antonio: «Datorren urte arte», él respondía: Etxen banaiz.

Bendiciendo ahora a los lectores todos de «BEASAIN FESTIVO», repito: Datorren urte arte, etxen banaiz, esto es, «si vivo».

Mateo Múgica Urrestarria
Obispo de Vitoria

Zarauz, Abril de 1966.



CASA IMAZ TEJIDOS

Mayor, 10 BEASAIN Teléf. 891129

RECUERDOS LOINACIANOS

— POR EL DR. A. GARMENDIA DE OTAOLA, S. J. —

El martirio de los Misioneros del Japón impresionó mucho en Europa. La Iglesia occidental se sentía ennoblecida con nuevos santos, testigos heroicos de su divinidad. Los pueblos de origen de los mártires los honraron, todos, desde el primer día, como hizo Beasain (y sólo Beasain, no Vergara, ni Ibaranguelua), erigiéndoles altares o retablos, basílicas o ermitas. Por esto encontramos recuerdos franciscanos en muchas partes; y también, como era natural, en los conventos e iglesias de esta Orden seráfica: Tolosa, Auñón, Salamanca...

ORENSE

Una de las veces que he visitado esta hermosa ciudad gallega pude comprobar este hecho. Tiene Orense muchas Iglesias de verdadero interés artístico, como las dos de Santa Eufemia, la de la Trinidad, de Santa María la Madre, San Francisco y, sobre todo, la Catedral de estilo gótico, principiada en el siglo XII y terminada en el XIX. En una de sus majestuosas puertas contemplé un cuadro dedicado a los mártires de Nagasaki; una tela amplia, bien conservada, típica del arte contemporáneo; con una letra que explica el contenido y significado de las figuras. No pude visitar el templo de San Francisco, pero me dijeron que también allí se guardaba memoria, muy antigua, del martirio.

OPORTO

En la fraterna Portugal, entonces como España, en pleno Imperio, existen recuerdos martiriales. Me fijaré únicamente en Oporto. Ciudad muy antigua, que fue remozada con el comercio colonial y el esfuerzo de sus habitantes; industrial, artística, con grandes plazas, avenidas y monumentos... Así, la Seo o Catedral, edificio románico del siglo XII, modernizado en los siglos XVII y XVIII, la Iglesia de Nuestra Señora de las Lapas, la de los Clérigos, de San Martín de Cedofeita, San Benito, Nuestra Señora de la Misericordia, etcétera. Y para nosotros, la de San Francisco, basílica gótica de tres naves, terminada en 1410 y posteriormente retocada; hoy es monumento nacional de arte, de riqueza y suntuosidad. Destacan sus altares cubiertos de oro, sus figuras y altorrelieves, su luminosidad, su armonía... Es algo... precioso. Tenía yo en mi pecho el golpe de que «aquí tiene que haber un recuerdo de San Martín de Loinaz»; visité el altar mayor, el altar del Santísimo, y... allí, a mi mano derecha... estaba «el altar de los mártires franciscanos». En el panel principal, los mártires de Marruecos, de la Edad Media; en el panel superior: los mártires japoneses. Caí de rodillas y recé: «Martín, he aquí un besaindarra, te traigo el recuerdo de Loinaz, de Amunabarro, de Beasain, de tus paisanos». No tenía máquina fotográfica y por eso, me contenté con comprar unas fotos que envié a mi primo Paco y a don José Cayetano. Sería de desear una foto más amplia, completa y detallada. ¡Cuando alguno de mis lectores vaya por allá..., hay un vino Oporto más rico!

OSAKA

Está ciudad está muy vinculada con los mártires y especialmente con San Martín de Loinaz. Aquí se conserva la casa-prisión donde estuvieron detenidos los 26 mártires, camino de Nagasaki. Hoy es museo e iglesia dedicada a honrar su memoria.

Por uno de esos acontecimientos providenciales se conservó esta casa hasta nuestros días: «Casa de los mártires», la llamaban siempre los japoneses. La poseía una familia protestante (metodista), y pagana. El jefe de familia y pro-

pietario era Kinura Minokichi, metodista, redactor del diario más grande de Japón, el «Asahi».

La circulación de la prensa en Japón es la segunda del mundo. En Japón diariamente se publican 26.548.000 ejemplares de periódicos. Si se consideran las ediciones de la tarde y noche como cosa distinta la cifra se eleva hasta los 40 millones al día. En Tokio y Osaka cada hogar está suscrito a más de un periódico. Y es interesante saber que el 92 % de los periódicos son distribuidos a las casas por los repartidores y el resto se vende en las tiendas y puestos públicos. El periódico de mayor tirada en el Japón es el «Asahi».

Este redactor se había bautizado en las Navidades de 1963. Cuando comenzó la conversión, no lo sabe él, pero dice que ha sido un «viaje hacia el esplendor». Sus primeros contactos con el cristianismo fue cursando los estudios teológicos en la Universidad protestante-metodista, donde fue bautizado, a los 20 años, en 1912. Después de graduado en Sociología y Teología, trabajo en Osaka y luego viajó por América y Europa, en representación de la prensa diario local.

Poseía una casa en el lugar donde hicieron alto los mártires; guardaba el recuerdo de aquella estancia, transmitido de padres a hijos. La casa fue destruida durante la guerra última por aviones norteamericanos. La familia la volvió a construir y además levantó una iglesia.

A la muerte de su mujer en 1958 fundó Kimura una entidad religiosa llamada «Hacia el esplendor»; pero siempre le atormentaba una duda fundamental: ¿dónde está el verdadero cristianismo? ¿Lo es el protestantismo? ¿Lo es el catolicismo? Por medio de un amigo suyo, célebre pintor, de fama internacional, conoció a los Obispos católicos de Osaka y de Sapore, que le iniciaron en el catolicismo. Una de las impresiones más fuertes fue la que recibió durante su estancia en la Trapa, y la definía así: «Mi alma ha sido dirigida por estos monjes. Como nieve que se va a derretir, volveré aprisa a la Iglesia Católica. Para dar a conocer este sentimiento a mi amada Teru, me arrodillo ante la Cruz del cementerio de la Trapa».

Un año después donó su casa e iglesia al Obispo, y fue bautizado católicamente.

Por la tradición en la familia japonesa se ha conservado la casa-prisión (¿será la casa-residencia de San Martín, mientras fue párroco y misionero aquí?). Allí perdura el recuerdo de nuestro santo; allí tenemos los beasaindarras un trozo de nuestro corazón. ¡Cuán agradecidos debemos estar a nuestro paisano, a nuestro mártir, al hijo de Loinaz y Amunabarro, en Beasain!



GRAFICAS SAN MARTIN

IMPRESOS COMERCIALES
EN TODOS LOS MODELOS



Santa María, 2

Teléfono 891303

BEASAIN



OLERKI-MIN

Udaberriaren gozoa
giroaren edergarri...
Zugaitz gañean aizea
ixill,

jostari

biguin

dabill,

adarrik-adar, loretik-lora,
pake-muiñ...

guztiari.

Eguna orduko dizdizkor
genuan argiak
azken agurra eman berriak
gaitu guztiak;
eta sapa¹ urdiñean zillarrezko
begiak
agertu zaizkigu ikusle pizkor.

Tximini zuloak ito-bearrean
ke ta ke dira,
aoz-gora,
zeru aldera begira.
Aize biguñaren
laztangai,
indarka,
bira—
biraka
doa kea,
beti biribil...
beti gora-nai...
eta erratz² ariñak goi-goian
zabaltzen du nora-nai.

Bakar-bakarrrik nago
muño baten gañean,
gau-txorien
ariñean
datozkidan gogame—
nak bildu eziñean.

Arnas-eme du lurrak
arrats-erorian,
eta argiak iges
dagit ill-zorian.

Aurrez-aurre durundan³
dudan
ola⁴ zaarrak urratzen dit
atseden oe-billa
erreka zulora
eta basora
doan gau ixilla.

Dan... Dan... Dan...
Itzik gabeko Agur Mariak
Angelus-otoitzean,
Beasaingo kanpai dindalariak
bere azken dilindan...!

Din-dan ozen, sendo auen ondoren.
kanpai-ots meak
zabaldutuzte lau aizetara
Bernardar lekaiameak⁵,
eta denbora gutxira
Beneditarrek dira
Jainko ta zeruko Amari
azken-arrenak⁶
zuzenduko dizkietenak.

Ara...! Ixo...!

Asia da Joxe Mari
kampai dantzari,
eta soñuaren oyartzuna,
gau ixillaren erantzuna,
bide illunean galduaz...

ixilduaz....

urrun....

dijoa...

Jainkoaren serbitzariak amaitu
dute Jainkoarekiko otoitz-lana,
eta eguneko nekeen atsedean—
billa oera dijoaz banan-bana.
Bat... bi... amar... berrogei...
Batek ez eta beste guziak
itzali dituzte beren gelako argiak;
Otoitzu gabe utzitako
otoitz-aldia, begiak itxi, begiak iriki,
buka eziñik dabillen azken otoizlaria nosk̃.

Zer? Azken-arrenak ote
dira bakartar orrenak-gero?
Ez, noski! Ola⁴ txokoan
norbaitek dirau otoi-bero.
Ez itzez, baizik egitez,
otoitz eta otoitz da ari
apaiz ta pralle edonor
bezin Jainkoaren serbitzari.

Bekokitik darion i—
zerdi ta mallukada bakoitza
da gizonen aintzarako
zuzentzen duan goi-otoitza,
ta Kristo gizonduren
neke-opari⁷ oroitza.

Egilleak oiñarritua
utzi zun munduaren egintzan:
ustegabe osotzen a—
ri da eguneroko ekintzan.
Ez Agur Mariz ta Salmoz,
baizik izerdi ta lan gogorrez
dagio otoitz Jaunari
lo dagon lurraren on-bearrez.

Apaizak Mezetan Aldarea
lurrinkatzen dun antzera,
langill orrexek intentsu-kea
bidaltzen du zeru-aldera,
lan-opari eskeintzaren agerkari...

JAINKOARI!!!

Mendizabal, beneditarra.

OARRA:

- 1 Techo, cielo.
- 2 Escoba.
- 3 Ruido.
- 4 Fábrica.
- 5 Monja.
- 6 Oración.
- 7 Ofrenda.



«MI TXOKO»

PRIMER PREMIO DE NUESTRO CONCURSO DE FOTOGRAFÍAS.

AUTOR: FRANCISCO SARRIEGUI.

Miguel de Abaría, diseñador de la Iglesia de Urrestilla

Por Fr. José I. Lasa (Franciscano de Aránzazu)

Beasáin puede gloriarse justamente de la magnífica aportación prestada a la provincia de Guipúzcoa por sus hijos en el ramo de las realizaciones arquitectónicas. Numerosas edificaciones —iglesias, conventos, torres de iglesias, ayuntamientos, conducciones de aguas, puentes, etc.— reconocen la paternidad de los Carrera (padre, hijo y nieto; Pedro, Manuel Martín y Martín). Podremos incluir también entre los arquitectos —antaño se llamaban «canteros»— a Miguel de Abaría o Abalía (él firmaba «Abaría», pero en muchos documentos se le conoce por «Abalía»). Cronológicamente era bastante anterior a los Carrera. Es el que planeó la iglesia de Urrestilla, de la que luego diremos algo.

Como auténtico hijo de Beasain trabajó activamente por honrar a San Martín de Loinaz. En virtud del decreto del Nuncio de S. S. en España, se concedieron las autorizaciones convenientes para poder celebrar la misa y otros cultos litúrgicos en la Capilla y Cámara Santa de Amunabarro y, de hecho, muchos devotos acudían al citado lugar para honrar al Santo. Sin embargo, ni el pueblo de Beasain ni la Provincia de Guipúzcoa se contentaban con la pobreza y estrechez de esa capillita. Querían una iglesia más capaz y espaciosa. En las Juntas Generales celebradas el 20 de Noviembre de 1656 y en los sucesivos años, se dictaron muchas providencias relativas a las obras de la Basilica de San Martín de Loinaz: sobre las limosnas que se habían de recoger en los pueblos de Guipúzcoa, sobre el nombramiento de un tesorero para guardar las limosnas, etc. Fue designado nuestro arquitecto tesorero y le confiaron también la dirección técnica en la construcción del edificio. Confiesa la gran satisfacción que le causan estas comisiones honrosas, ordenadas a ensalzar a un santo tan amado por su pueblo. Un hermano suyo, muerto el año 1659, llamado Pedro de Abaría, regentó la Parroquia de Beasain, al tiempo que se realizaba la construcción de la Basilica de San Martín. Tuvo serias diferencias con el Lcdo. Azubia, autor de la Vida de San Martín de Loinaz (que no se ha publicado y se ha perdido), a causa de la distribución de las limosnas que se recogieron en Guipúzcoa para las obras de la Basilica y la impresión de la Vida de San Martín. Ambos querían llevar las aguas a su molino: el párroco interesado en las obras de la Basilica, y el escritor en la publicación de su Vida. Como ambos trataban de ensalzar, aunque por diferentes caminos, al mismo Santo, éste les habrá perdonado sus salidas intempestivas.

Detalles históricos de la iglesia de Urrestilla.

En este año celebra el pueblo de Urrestilla el cuatro centenario de la fundación de su Parroquia, y esta ocasión es precisamente la que me ha movido a trazar la semblanza histórica de Miguel de Abaría, autor del plano de la iglesia actual de Urrestilla. Tenemos que advertir que a esta iglesia le precedieron otras tres iglesias; de vida muy efímera, las dos primeras, y la tercera, no de mucha longevidad. Edificada la primera con terrible oposición de parte de la Casa Solar de Loyola, patrono laico de la Parroquia de Azpeitia, el Corregidor de Guipúzcoa, D. Fernando de Zúñiga, mandó derribar, interpretando arbitrariamente las palabras de una cédula Real de Felipe II, según afirmó este Rey.

La edificación de la segunda iglesia tuvo lugar el mes de Abril de 1562, cuando ambas autoridades, civiles y eclesiásticas, autorizaron jurídicamente la fundación de la parroquia

de Urrestilla. Tenía carácter provisional, esto es, mientras se construyese la que había de ser de carácter más permanente. Su pequeñez no fue obstáculo para que en ella se colocasen el altar, el sagrario, pila bautismal, una campanilla y otros atributos que competen a una iglesia parroquial.

La tercera iglesia, principiada el año 1562, se concluyó el año 1565. Los efectos del tiempo transcurrido, su pequeñez nativa y otras deficiencias contribuyeron a que los feligreses y los Obispos pensasen en serio en edificar nueva iglesia, más capaz y más arquitectónica. El año 1633 ordenaba el Obispo de Pamplona, D. Pedro de Zorrilla, en la Visita Pastoral que giró a Urrestilla: «Por la gran necesidad que hay de hacerse la iglesia, mandamos que en las villas de Tolosa, Azcoitia, Azpeitia, y Villarreal se pongan cédulas luego para que si algún maestro de cantería pretendiese tomar...».

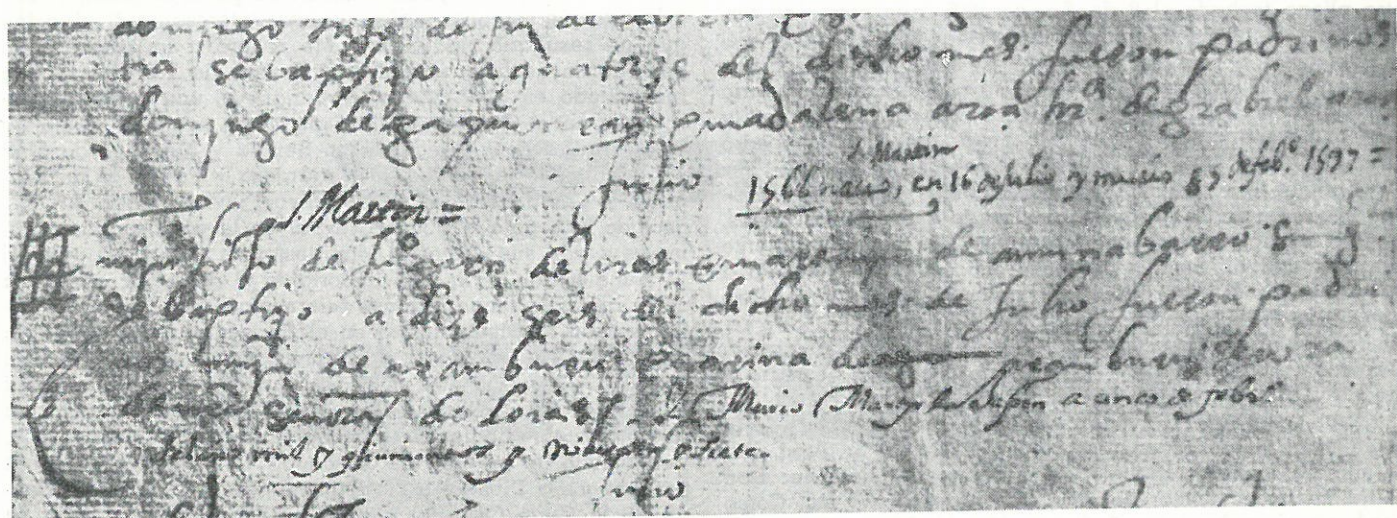
La etapa de la maduración del proyecto de la iglesia nueva fue larga, y muchos los preparativos que se hicieron para que el nuevo templo reuniese mejores condiciones que sus predecesores. El día 27 de Octubre del año 1627 se otorgó una escritura de compra de terrenos, pegantes a la iglesia, ante Martín de Aguirre con el objeto de ensanchar el edificio de la iglesia. La posición que ocuparía la nueva iglesia sería la misma que las iglesias precedentes: la heredad de Mendatasoro, eso sí, con más amplitud de terreno. Se procedió a la elección del arquitecto, que recayó en Miguel de Abaría. La traza o el plano que presentó está inserto en los Protocolos de Guipúzcoa, n. 379, f. 64, Reg. de José de Goe-naga. Por diferencias que surgieron entre los Mayordomos de la fábrica de la iglesia y los parroquianos, fue llamado nuestro arquitecto y juzgó conveniente modificar algunos detalles, según consta en la escritura notarial de Juan López de Aguinaga el día 6 de Julio de 1648.

El Párroco de Urrestilla, D. Salvador de Ibarguren, solicitó las debidas autorizaciones para el cumplimiento de algunos requisitos previos que se exigían para obras de esta naturaleza. A los contratistas se les ofreció todo un año para estudiar el pliego de condiciones. Se presentaron a la subasta dos postores: Bernardo de Aramburu y Domingo de Eizmendi. El primero prometía concluir la obra en 13 años, y el segundo en 14. Cálculos completamente equivocados, pues Aramburu que se comprometió a concluir en 13 años, tardó 21. A los que conocemos las respetables dimensiones de la iglesia de Urrestilla, y los medios con que contaban por aquellas fechas, no nos extraña el tiempo invertido en la misma.

En los conflictos técnicos y dudas de interpretación consultaban al Maestro Abaría y se atenían completamente a su presencia. El día 10 de Noviembre del año de 1651 enviaron los feligreses de Urrestilla un peón a Beasain para que viniese a examinar la cantera de D. Ignacio de Aguirre, en donde se sacaba la piedra necesaria para la obra de la iglesia. El día 11 de Octubre de 1668, según testimonio del escribano Juan de Urreta, se examinaron todas las obras de cantería y albañilería de la iglesia de Urrestilla por el maestro Abaría, nombrado por parte de la dicha iglesia, y Antonio Eizmendi, maestro cantero nombrado por el contratista Bernardo de Aramburu y consortes. El pueblo de Urrestilla tenía plena confianza en el arquitecto de Beasain.

Bien merece, pues, D. Miguel de Abaría, hijo ilustre de Beasain, un recuerdo emocionado de sus paisanos en este cuarto centenario de la fundación de la Parroquia de Urrestilla.

FACSIMIL DEL LIBRO DE BAUTIZADOS DE LA COLACIÓN DE BEASAIN
DEL MES DE JULIO DE 1566 CON LA REPRODUCCIÓN DE LA PARTIDA
DE BAUTISMO DE SAN MARTÍN DE LOINAZ



UN GRAN CENTENARIO GENUINAMENTE BEASAINDARRA

Por Florentino Conar Arámburu

Quiero recordar una fecha que me parece que si es muy memorable para todos, lo es muy singularmente para los hijos y vecinos de Beasain.

En efecto nos hallamos ante el IV Centenario exacto del nacimiento del preclaro hijo de esta villa, San Martín de Loinaz y Amunabarro cuya partida de bautismo he visto repetidamente y lleva fecha de 16 de Julio del 1566, con lo que ya acabo de decir que cumple ahora los cuatrocientos años justos.

Por ello, paréceme ocasión para hablar algo de la tal Partida y cumplir las reiteradas peticiones que se me han hecho, desde la primera vez que tuve ocasión de verla, allá por el año de 1919 y siendo párroco de Beasain Don Isaac Guereca, como años después con Don Florencio Axpe y, ya últimamente, el 1961, por el actual rector Don Segundo Dorronoro.

En fin; que la he examinado cuidadosamente y **DOY FE** de que no he observado en ella ningún raspado ni mixtificación, artificio o sobreescritura, cambio o alteración, disímil o amaño, borraduras o desfiguraciones. En una palabra: nada que pueda inducir a suponer simulación, disfraz o fraude.

Que la escritura corresponde en lo más exactamente posible a quien ha escrito las otras partidas anteriores y posteriores, y tanto en las de bautizados como en las demás correspondientes a aquellos años; defunciones, casamientos, confirmaciones, etc.

Que la tal escritura he cotejado además con la de otros documentos, auténticos y testificados por varios señores notarios, como siendo la auténtica de Don Pedro de Loinaz, Rector a la sazón de la citada Parroquia de la Colación de Beasain, y no encuentro reparo a hacer a tal autenticidad.

Que su tenor, convertidas al lenguaje vulgar aquellas abreviaturas que usa (que en este escrito son seis, y las he compulsado con los otros documentos aludidos y que luego iré citando), dice así:

«Julio martyn, hijo de Juan garcia de loias e maria-martyn de amunabarro. Su muger legitima. Se baptizo a diez e seis del dicho mes de Julio. Fueron padrinos martyn

de aramburu, e marina de aramburu, Serora de nuestra Señora de Loias».

Se le han añadido unas notas marginales en la parte superior e inferior con tinta y escritura posterior en un siglo y que dicen: la primera «S. Martín, 1566 (sic), nació en 16 de julio y murió a 5 de febrero 1597», y la que se escribió en la parte inferior dice: «Y Murio Martyr en Japon a cinco de Febrero del año mil y quinientos y noventa y siete».

El libro también parece auténtico, aunque muy deteriorado por el mucho uso o descuido (Hé el por qué yo he aconsejado siempre que se le hiciera una caja sólida y a propósito para su guarda, con buena cerradura y llave segura). Las alteraciones que en él se ven —aparte los deshojamientos aludidos— son muy naturales y frecuentemente los observamos en otros libros semejantes; en Guipúzcoa mismo creo conocer más de cincuenta parroquias cuyo primer libro de asientos se distribuye entre Bautizos, Velados, Defunciones, etc., bastante desproporcionadamente, y vueltos a alternar, por aprovechar demasiado los folios que de otra forma hubieran quedado en blanco. **Confirmamos que todo parece de la época y auténtico y no he hallado ningún detalle que pueda ponerlo en duda.**

Volviendo a la escritura y su estudio paleográfico de signos y abreviaturas que, como he dicho antes, he computado con aquellos documentos que he podido hallar del que fue Rector de la Parroquia de la colación de Beasain, como él mismo dice en sus dos codicilos o testamentos hológrafos (o sea que están escritos de puño y letra del testador) fechados el 9 de Abril de 1602 y 11 de Diciembre de 1609, que en los protocolos del Notario D. Pedro Ibáñez de Arza se testimonia que son abiertos en su presencia en la Alcaldía de Villafranca el 11 de Febrero de 1610 (Originales en el Archivo Municipal de Villafranca, legajo del Notario citado, años 1610/19, y su transcrito en el Archivo Provincial, Tolosa, Protocolos del Partido de Tolosa, Legajo N.º 2.862, folios 18 al 26 v.).

Otros muchos documentos hemos compulsado con objeto de verificar las tales escrituras de D. Pedro de Loinaz, pero nos alargariamos demasiado si pretendiéramos enumerarlos aquí. Sólo recordaré los más significativos de entre los que se refieren a censos, como el de 22 de Enero de 1606, «en

la cassa de la mi rectoría de la dicha Universidad de beasain... otorgo y conozco por esta carta y por el tenor dello digo y confieso aver rescevido de joanes de gainçaran de Vidaurre V.º de la dicha Universidad questa presente como de curador de la persona e bienes de los zitados don ondoyo de jamearan de bidaurre, etc.» (Notaría de Arza, Villafranca, 1606, folio 13v); en el mismo Legajo se adiciona al folio 26 otro pliego fechado el 8 de Agosto 1606 que comienza textualmente diciendo: «Sepan quantos esta carta de pago viere como ya el bachiller don Pedro de lñaz (sic) clerigo rector desta iglesia parroquial de nuestra señora sancta maria de la Universidad de Beasayn que yo conozco por esta carta y el tenor della digo e confieso haber rescevido de pedro lassa vecino del lugar de Astigarreta de quince ducados», etc.

El recibo que extiende «por ochocientos y quatro reales» que le son enviados desde «la ciudad de quito, en las Indias, Andrés de ybarra, que entregó a Luan de loiola, Residente en la ciudad de Sevilla por habermelos dado y enviado a aquellos por él y por su orden Andres de ynurrigarro, Ves-zino de la villa de zegama... a 5 de julio de 1607». Otro reconocimiento «al lizenziado don juan iarça clerigo Vicario perpétuo de la parroquial de villafranca», al 13 de Diciembre de 1604, etc., etc.

Otras veces actúa como testigo, y lo vemos muchas, pero muchísimas veces, especialmente con el Notario Sr. Arza, que lo nombra «loñez». «Siendo dello testigos el bachiller Don Pedro de Loñez Rector de dela dh.ª yglesia...», etc. Como puede verse en los folios 9, 9v, 10, 10v, 11, 11v, y 12, que en todos y cada uno de ellos es citado así (Legajo N.º 2.861 del Archivo provincial de Tolosa; también en los folios 26, 29, 31 al 35 y 37, etc.).

No sé cómo conmemorará el pueblo de Beasain este IV Centenario que tan especialmente le atañe y que no creo va a dejar pasar inadvertido. Pero entre cuantos actos pueda organizar yo me permitiría indicar uno que no me parece desatinado: se ha ido presentando mucha documentación y se ha escrito mucho sobre la legítima patria de San Martín, ya desde la misma Partida de Bautismo a que me he referido hoy, como a la mucha documentación referente al Santo y a sus hermanos, cuñados, tíos, primos, sobrinos, etc., hasta las emanadas de Roma, ya por la famosa «Decretal», del Papa Urbano VIII, de 14 de Septiembre de 1627, hasta la concesión pontificia de León XIII de título de «Marqués de San Martín de la Ascensión» a los Condes de Armildez de Toledo, por ser descendientes directos de D.ª María de Loinaz, hija de D. Pedro de Loinaz, hermano del Santo (quiero recordar que este título de Marquesado de San Martín de la Ascensión fue autorizado su uso en España por Decreto de 15 de Junio de 1880, a favor de D.ª María Luisa Diago y Tirry de Wall, Condesa viuda de Armildez de Toledo, emparentada con los condes de Floridablanca, los Marqueses de la Cañada, los Vizcondes de Loranque el Grande, los Vizcondes de Moñino, los Marqueses de Aldama, etc., etc.), y publicar todos esos documentos bien ordenados y de manera concreta y someramente seleccionados, en un libro conmemorativo.

Yo comprendo que esa sería una obra demasiado voluminosa, pero digna de tan grande centenario.

Aunque también se me ocurre que una obra que yo considero muy acertada y he podido comprobar la autenticidad de muchos de los documentos que cita, y ya agotada hace muchos años y hoy raro el hallar ejemplares, podría hacerse una nueva reedición, que, vendiéndola entre el vecindario de Beasain a un precio bastante razonable, serviría para recaudar fondos que pudiera cubrir en parte su coste, y, así, a la par que se conseguiría una muy interesante divulgación que no resultaría nada cara. Me refiero a la «Historia de San Martín de Loinaz», del R. P. Joseph de Torrubia, y que fue editado en 1742, y cuyo original —o una copia— debe hallarse en el Archivo de la Diputación, según lo colijo de su «Carta» de envió fechada en Sevilla y Mayo 12 de 1742 «en crédito de la verdadera Naturaleza y Patria de mi Hermano y Compañero...» etc. (Archivo Provincial Sec. 4.ª, Negociado 7, Legajo N.º 30). A la par se le podían añadir, como es lógico, sus «Notas al Manifiesto», etc., del mismo autor.

Aunque aún sería más importante el descubrir otra obra de la que sólo tengo algunas referencias, pero que debe hallarse o en la Diputación, o en el Convento de Santa Clara, de Tolosa. Me refiero a una obra inédita y de la que el aludido P. Torrubia dice que «es lo más acertado que se ha escrito» sobre el tema, y que veo que su autor la cede en su testamento, «Como Yo el Licend.º Don Domingo de Azubia, Veneficiado de la Villa de Isasondo...» y, después de poner por testigos a Dios «y a su divina madre... y todos los Santos de la Corte Celestial y en especial de San Ygnacio de Loiola Y de San Martín de loinaz mis devotos especiales...» en la 3.ª manda se dice: «Ytem. Mando Se entregue El libro magno escripto de san Martin de Loinaz que tengo compuesto para su impresión al Sd.º Convento de santa clara de la V.ª de Tolossa y que si él lo quiere imprimir a costa de las limosnas y donativos Con que Guipúzcoa deseara a ello, etc.» (26-8-1671, Notaría de D. Vicente Sorrombera, Legajo N.º 2.931, folios 55 al 57).

Pero a fuer de sincero he de lamentar mi incapacidad, pues entre todo cuanto he podido ver del archivo citado de Santa Clara, no he hallado rastro de la obra. Hé el por qué de inclinarme a creer y desear se halle en la Diputación o que, si está en otro lugar, pueda aparecer a la luz pública. Que una mano generosa así lo disponga, y, mientras tanto ¿por qué no reeditar la del insigne padre Torrubia?

José Manuel Alonso Martínez

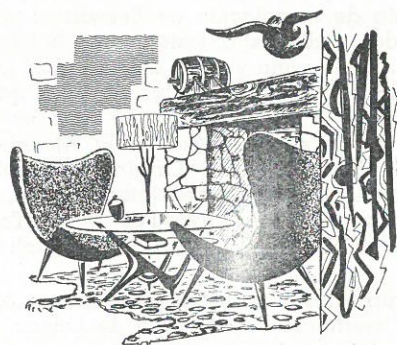
Avda. Navarra, 19 - 1.º - Teléf. 881460

BEASAIN

★

AUTOS DE ALQUILER SIN CONDUCTOR

AGENCIA DE SEGUROS



Muebles AMAIYA

EXPOSICION PERMANENTE



SAN IGNACIO, 2

BEASAIN

SASTRERIA JAUREGUI

BEASAIN

MAYOR, 19

TÉLEFONO 891344

SIEMPRE A LA VANGUARDIA DE LA MODA

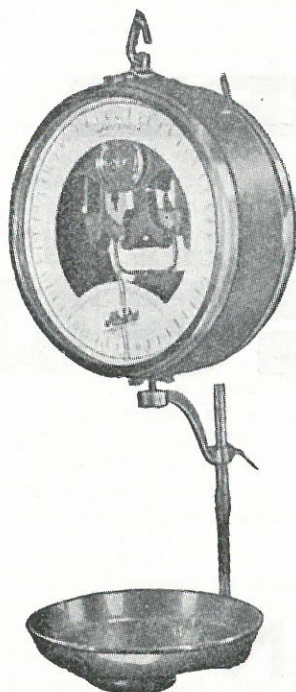
MOBBA

GARANTIZA PIEZA POR PIEZA

MOBBA

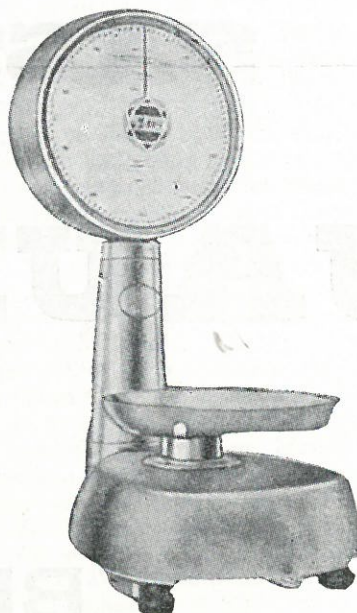
MOBBA

GARANTIZA PIEZA POR PIEZA



**BALANZA COLGANTE
CON TABLA REGULADORA**

5 Kgs.
10 Kgs.
25 Kgs.



Y DE

**MOSTRADOR
ACERO INOXIDABLE**

3 Kgs. de gramo en gramo.
6 Kgs. - 5 grs.
10 Kgs. - 2 grs.
15 Kgs. - 5 grs.
25 Kgs. - 5 grs.

EXPOSICION Y VENTAS: Echaide, 5 y 6 - SAN SEBASTIAN - Teléfs. 17192 y 12800

PESCADERIAS - CARNICERIAS - ALIMENTACION - HOTELES - RESTAURANTES

LOS PROBLEMAS BÁSICOS DE SU NEGOCIO RESUELTOS CON LOS APARATOS MOBBA

SIERRAS ESPECIALES PARA CONGELADOS (Pescados-Carnes) - BALANZAS DE GRAMOS (Charcutería)
CLASICAS COLGANTES (Unica de gramo en gramo) - CORTADORAS - EMBUTIDORAS - RALLADORAS
PARA QUESO, ALMENDRAS, etc. - PICADORAS Y ASERRADORAS PARA CARNE Y HUESOS
MOLINOS DE CAFE Y DOSIFICADORES

INDUSTRIALES

BALANZAS CONTADORAS DE PIEZAS - BASCULAS - PROYECTOS Y ESTUDIOS DE PESAJE
CAJAS DE CAUDALES - PESADORAS DOSIFICADORAS

FARMACIAS - DROGUERIAS - LABORATORIOS - BALANZAS OPTICAS DE PRECISION (gramos, decigramos, centigramos)

AGENTE DE VENTAS PARA LA ZONA DE LEGAZPIA A ANDOAIN

LUIS GONZÁLEZ

AGENTE COMERCIAL COLEGIADO - C/ Urdaneta, 36 - VILLAFRANCA DE ORIA - Teléfs. 881328 y 881154

NEKEEN SEME

1.—Aste guziko izerdi-truke
sari esker-beltz, apurra
jaso eziñik zabiltzan langil
menpeko buru zuurra,
guzien bizi ta onagatik
damazu bizitz laburra...
ta zenbat jauni egiten zaion
zuri zor zaizun agurra!

2.—Zu zera gure oraingo eta
geroko itxaropena;
zuri zor zaizu jaten dan ogi,
ta soñean degun dena.
Bañan lurrean goratuena
izan bear zendukena
arkitzen zera apalenetan
apal eta txikiena!

3.—Goizean-goizik utzi oi dezu
sukalde bakar ixilla,
eta or zoaz puska-legorraz ¹
sari pitiñaren billa.
Zuk bezin ongi iñork ez daki
zenbat neke, katramilla ²
pasa ondoren irixten dezun
eguneroko opilla.

4.—Uda naiz negu, otz edo bero,
or zabiltza goiz ta arrats
keak ta autsak ongi beztua,
aurpegia izerdi-pats,
soñean jantzi zikin-illuna,
urratua eta narrats...
Ai ¡Guzien gañetik zuk izan
bear zenduke aberats!

5.—Ainbat izerdi ta nekegabe,
zu baño erosoago
ogia jaten duan amaika
alper munduan ba-dago.
Bañan noiz arte, menpeko gaxo,
noiz arte zera izango
aintza ta ospe-gabeko txiro,
guzien azken-urrengo?

6.—Ondasun-diruz ongi beteak
ta neke-gabe eroso
bizi diranai oroit-arraiak ³
nunai dizkiegu jaso.
Zu bitartean aize zakarrak
nunaitik zaitu eraso...
Ai ¡Noiz arte iraungo du lurrak
itxu, eta begi-lauso?

7.—Etengabeko lanean ari
dan txingurria bezela
txanpon pitiña bidu eziñik
zabiltzan langil apala,
denen gañetik aupa nai zaitut,
eta eskuan txapela,
begirun aundiz esku zartatsu
oiek muinka ditzadala!

8.—Lurrean azken-urrengo zeran
beartsu ez-ezanguna
batzuei iguin ba-zaie ere
zu zaitut jaun denen jauna.
Eta ainbeste neke ondoren
etorriko da eguna
orain arteko naigabe oro
poz biurtuko zaizuna!!!

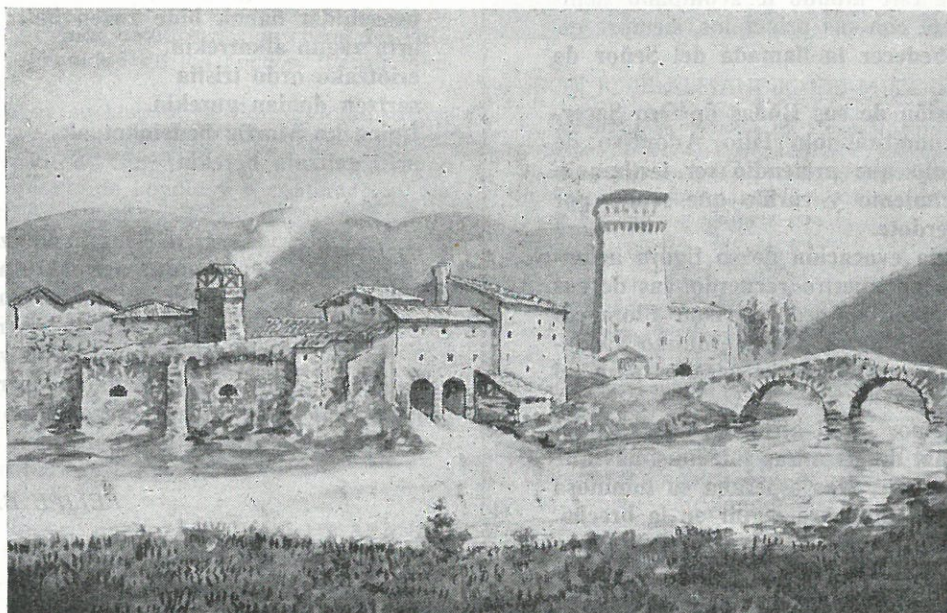
Mendizabal, beneditarra.



OARRA:

- 1 Almuerso.
- 2 Ocupación.
- 3 Monumento.

La, ferrería
y torre
de Yarza
en el
siglo XV



Por
Hombrados
Oñativia

IN MEMORIAM



El 15 de febrero último, con 68 años de servicios sacerdotales en Beasain, entregó su alma a Dios, el Presbítero DON PEDRO GARAYALDE, CEBERIO, a los 93 años de edad.

Escueta es la noticia, pero harto elocuente. Una vida quemada en aras del amor al prójimo, sirviendo al Pueblo de Beasain, «precisamente». La evocación de la figura de Don Pedro va aureolada por el nimbo refulgente de su bondadosa sonrisa, de su paternal atractivo, pues sabía atraer como un Padre bueno. Su sencillez y su humildad eran proverbiales. Pudo llegar más alto en la jerarquía eclesiástica, pues fue promovido a ello por sus Superiores, pero sus súplicas eran tan sinceras, que siempre acertó a lograr su permanencia en un segundo plano, prestando sus servicios, de forma infatigable, constante, eficiente.

Es suficientemente conocida y ya lo aireó recientemente la Prensa, su actuación en grado heroico, en las epidemias de los primeros años de Siglo. Sus escondidas reservas humanas, su energía y su inagotable caridad tuvieron que aflorar por la fuerza de las circunstancias. Sin embargo, la personalidad de Don Pedro va siempre de la mano de los «segundos planos». Don Pedro, el humilde, el afectuoso. Sus campos de batalla, se situaron en la reducida cabina del Confesonario y a la vera del lecho de los enfermos y moribundos. Cuántas almas consoladas y redimidas por este buen Sacerdote.

Recordamos sus paseos por la carretera de Lazcano, bastón en mano, con su aire de Señor bueno, saludando a todos los que topaba en su deambular. La vega de Agaunza era su principal atractivo, ¿sería que le traía efluvios de su tierra madre ataudarra, a la que dejó en flor de juventud para ser sacerdote y a la que regresaría en un féretro escoltado por sus buenos hijos beasaindarras?

Contemplaba un día 5 de febrero el desfile incesante de fieles que iban a besar la santa reliquia de nuestro San Martín. Posó su mirada candorosa sobre unos niños y nos dijo: «He aquí a nuestros inocentes verdugos». El recuerdo de lo circunstancial y transitorio de este mundo le acompañó siempre, pues consecuente con sus principios, siempre estaba dispuesto a obedecer la llamada del Señor de la Viña.

Beasain, en ocasión de sus Bodas de Oro Sacerdotales, se honró nombrándolo Hijo Adoptivo de nuestro Pueblo, título que pretendió ser testimonio externo de agradecimiento y cariño que sentía por este Venerable Sacerdote.

En la emocionada evocación de su figura acompañan a Don Pedro en nuestro recuerdo, las de sus buenos amigos, también Sacerdotes, Don Florencio Aspe, Don Celedonio Música, Don Jerónimo Sarriqui, Don Esteban Lasa... ¡Dios qué vasallos para tal Señor!

Ya no coincidiremos en el atrio de nuestro templo parroquial al final de las misas solemnísimas que la Coral suele armonizar. Nos esperaba su luminosa sonrisa y su cálido aliento para seguir en la brecha. Nos seguirá la estela suave de su recuerdo bienamado.

Don Pedro, en nombre de su Beasain, HASTA SIEMPRE.

Loinazko Martin Santuari jarriak

1

Euskaldun on bat jayo ziñan zu
baserri eder batian.
Ama birjiña maitatu zendun
biotza bete betian,
zuzen zuzenen sartu ziñaden
zeruetako atian.
Santurik aundiña zu zera Martin
Santu guztien tartian.

2

Umetatikan ziñan zuzena
fede santuko itzian,
eta Loinazko Andra Maria
maite zendun biotzian,
ta zure odol gazte garbia
eman zendun gurutzian,
zure etzayai barkature bai
Jesukristoren antzian.

3

Amona-Barro izena zuan
baserri maitagarria,
ortxen jayo eta bertan azia
Euskaldun garbi garbia,
mundu guzian zabaldu zuan
Jesukristoren Eguia.
Zerun erditik bedeinkatzendu
gaur BEASAINGO Erria.

4

Dudarik etzun iñun ikusten
fede santuako itzan,
fraile gazte bat bizkorragorik
mundu ontan ezta izan,
itasuetan jua nitzanen
garbi konturatu nitzan,
au dala lorik ederrena gaur
Jaungoikoaren baratzen.

5

Munduko egunak kontauta dauzkau
danok bear degu jakin,
beasaindar danak bide zuzen bat
artu zagun alkarrekin,
eriotzako ordu tristia
sartzen danielan gurekin,
Loinazko Martin bedeinkatuak
artu gaitzala berekin.

6

Orra beasain biotzekoa
kantuz natorkizu arren,
gaur guertatzen naiz zure oñetan
garbi aitortu bearren,
aita Martini eskatzen diot
erri guztiaren aurren,
zorion asko eman ditzela
gu jayo guñaden lurren.

FELIPE BARANDIARAN

Mejorada del Campo (Madrid)

PRETÉRITO, PRESENTE Y FUTURO DE UNOS ARGUMENTOS IRREBATIBLES

No cabe duda que a los ojos de la fe, el triunfo del cristiano y su gloria se rubrican y consolidan con la muerte heroica y ese momento, la Iglesia lo jalona y conmemora festivamente en sus solemnidades anuales. A los ojos de los hombres, mientras no se haya rendido esta vida al Creador, es incierto el final, que depende de nuestra conducta. Sin embargo para Dios, para quien no rige el tiempo, la gloria de cualquiera de sus Justos empieza en el momento de su regeneración por las aguas bautismales. Anualmente celebramos con la Iglesia el 5 de Febrero, la muerte gloriosa de San Martín de la Ascensión; en 1962 conmemoramos el centenario de su canonización. Para la Iglesia, estas fechas son memorables, no así la fecha de un nacimiento que si es para Ella de segundo plano, no lo es para los afortunados familiares y amigos a quienes les unen, además de los lazos de la fe, vínculos de sangre y de amistad. 1566 es para Beasain la fecha más gloriosa de su Historia. El 16 de Julio se iniciaba la carrera a la Gloria de un niño hijo de hidalgos, que vio su primera luz en la casería de Amunabarro. Para nosotros los beasaindarras es un deber de lealtad a su memoria, de adhesión a nuestros antepasados y de amor a este «errikosheme», recordar esta fecha y recordándola, seremos consecuentes con los principios del más puro beasaindarrismo.

La familia García de Loinaz y Amunabarro, como hemos dicho, dejó amplia estela de sangre noble en una numerosa descendencia, y de afectos, en todos los que conocieron y amaron a Martín de Loinaz y transmitieron este amor de amigos y compañeros en vida del Santo a sus hijos y descendientes. Testimonio fiel de ello es la inquietud loinaciana que late en nosotros. Testimonios fehacientes tenemos en la tradición oral admitida en los procesos, la tradición ya expresada de sangre, su partida de bautismo, testamento del Santo y de sus padres, tíos y hermanos, los monumentos arquitectónicos, pictóricos e iconográficos, el dedo de Dios que hizo los milagros de Beasain, cuya conmemoración celebramos el pasado año. Todo ello ha traído consigo que el humilde pueblo de Beasain cerrara sus filas cuando se trataba de la defensa de sus derechos y fuera celoso, fanático, pero consciente defensor. Premio a su esfuerzo de siglos, es la creciente aparición de documentos escritos que van viendo su luz en letras de molde para mayor gloria del Santo y de la Verdad. Recientemente el ilustre franciscano Dr. Padre Luis Villasante, académico de la Lengua Vasca, ha editado por primera vez «la más antigua historia de Aranzazu», escrita en 1648 por el Padre Gaspar de Gamarra y que sin pretenderlo expresamente, constituye un magnífico e inestimable documento de una autenticidad absoluta y de una luminosidad también clarividentísima; pues el escritor Padre Gamarra se hallaba en Aranzazu ya en 1620, cuando hacía solamente 23 años que había muerto San Martín, y no cabe duda que sus conocimientos en lo que se refiere a la patria, apellidos, casa natal y demás detalles de las cosas del País, dada la cercanía y proximidad de los hechos, fueran totalmente fehacientes.

«En el primer libro de su historia, el Padre Gamarra nos ofrece un florilegio de personajes célebres por su santidad, letras, etc., de la Provincia de Guipúzcoa, y entre estos ocupa el primer lugar San Ignacio de Loyola y a continuación viene San Martín de la Ascensión, trazándonos de él un bosquejo biográfico bastante completo» (1), a cuya lectura remitimos a nuestro lector, pues hallará ponderación, ecuanimidad y amor a la verdad histórica. Ciñéndonos a lo que nos interesa, es grato leer la reproducción fotográfica de una página del manuscrito de dicha historia de Aranzazu que dice lo siguiente: «San Martín de la Ascensión. El ínclito y esclarecido mártir fray Martín de la Ascensión, que en el siglo se llamó Loinez o Aguirre, natural de la Universidad de Beasain en la Provincia de Guipúzcoa, tomó el hábito de nuestra seraphica religión de San Francisco en...»

(1) Extractado de La más antigua HISTORIA DE ARANZAZU (1648). Introducción y Edición por Fray Luis Villasante, O. F. M. Vitoria 1966.

Felicitemos cordialmente al doctor Padre Villasante por su documentado trabajo y especialmente por el prólogo a la edición que lleva tan de la mano a la más fácil y fiel interpretación de la obra «Historia de Aranzazu» que no debe faltar en ningún hogar beasaindarra, pues es una reivindicación que hacen una vez más «los Franciscanos de esta Provincia en la defensa de la naturaleza beasaindarra de nuestro San Martín a la que sirvieron contra lo que a veces se afirma, los antiguos Franciscanos de Cantabria, Padres Gamarra, Lazcamburu, Amoscótegui y aún Palacios que era del siglo siguiente».



¿Qué diremos de la noble estirpe de los Loinaces?

Están de actualidad, pues los tenemos presentes en nuestro recuerdo y en nuestra oración, dos bizarros caballeros de Casa Múzquiz, don José Alejandro Múzquiz y Mallona fallecido en la Navidad pasada en Bilbao donde residía, y



DON JOSE ALEJANDRO DE MUZQUIZ Y MALLONA

De la línea directa de Casa-Múzquiz, que como todos sabemos desciende genealógicamente del árbol de Loinaz. Ilustre abogado del Colegio de Vizcaya, pertenecía a una familia de insignes juriconsultos que perduran su apellido y su brillante ejecutoria con el amor más acendrado a su Santo antecesor. Que él, paladín de muchas causas justas, nos inspire y nos dé su vigoroso impulso como lo supo hacer tan magistralmente en las entrevistas que tuvo a bien concedernos en sus visitas a la Basílica de Loinaz donde nos conmovió cuando entonaba con sus familiares el himno de Casa-Múzquiz a su glorioso tío.

don Juan Pedro Arraiza Baleztena, que dejó de existir el 21 de Enero, último, viernes a las 3 de la tarde.

Quienes hemos tenido el privilegio de su amistad, podemos evocar emocionados la tradición hecha realidad en una fiel permanencia, de esta familia navarra enraizada en el árbol de Loinaz, representando por sus antepasados Pedro de Loinaz y Dominga de Garín, hermano y cuñada del

Santo. Hemos visitado sus casas de Ochovi y Obanos, así como su hogar en la capital navarra. En ellos se respira a santo, desde sus oratorios o capillas con la reliquia de su Santo Tío hasta esa fiel memoria mantenida a través de un riguroso y abundante archivo documental.

Su tío y abuelo don Eustaquio de Múzquiz y su hermano sacerdote don Rosalío de Múzquiz asistieron a los actos de la canonización el 8 de Junio de 1862, como invitados de honor. Ambos tomaron parte activa en la ceremonia, portando don Eusebio un cirio encendido junto al estandarte y don Rosalío, sustentando una cinta de la bandera.



DON JUAN PEDRO ARRAIZA BALEZTENA

Nacido en Huici (Navarra) en año 1878, falleció en los albores de 1966, siendo descendiente ilustre de San Martín de Loinaz a quien llamaba cariñosamente «mi querido tío». Euskaldun Jatorra, unió a su patriarcal sencillez los títulos de ex-alcalde de Pamplona, Presidente de la Diputación Foral de Navarra, decano del Colegio de Abogados, de la Junta de Misericordia, Presidente de la Conferencia de San Vicente de Paúl, ex-orfeonista del viejo Orfeón Pamplonés con el vergarés don Remigio Múgica, el lazcautarra Patxi Areso y el ataundarra Cortaberría, figuras señeras de la clave de fa, que le habrán recibido al clamor tonante del Tu es Petrus, de Eslava que con aquel entusiasmo solía recordar pese a sus 88 años.

¡Don Juan Pedro, hasta siempre!

Esta comunidad de ideales loicianos, trenzó nuestra amistad con don José Alejandro de Múzquiz y con don Juan Pedro de Arraiza. ¡Con qué ilusión venían a presidir los actos organizados en honor y devoción de su Santo Tío!

Ambos patricios navarros han dejado una estela de afectos y un ejemplo a imitar, pues supieron vivir y morir como cristianos de primera fila.

El próximo mes de Julio, cuando nuestro pueblo rinda su cálido homenaje de devoción a su Hijo San Martín, nos acompañarán las sonrisas luminosas y el aliento de estos buenos varones de Casa Múzquiz, a la que Dios premia con una hermosa y abundante descendencia, que augura para el futuro la permanencia del amor y fidelidad a la causa del Santo beasaindarra.



PAÑERÍAS

Román

SASTRERÍA



**TODOS LOS ARTICULOS
DE SEÑORA, CABALLERO
Y NIÑO**



Mayor, 31 y 33

Teléfono 891213

BEASAIN

LA CORAL LOINAZ

El año pasado relatábamos la crónica de una fausta conmemoración: la celebración del 25 aniversario fundacional de nuestra laureada Agrupación Coral Loinaz. Veinticinco años consagrados a hacer patria cultivando un arte que dice con elocuencia a la que se le ha puesto música, lo que es capaz de lograr un pueblo que se mantiene unido.

Además de los actos organizados con tan señalado motivo, la Coral Loinaz se entregó con gran entusiasmo a una labor que duró muchas horas robadas al descanso nocturno y que dio como resultado la grabación de veinte composiciones del insigne Maestro Pablo Sorozábal, quien dirigió personalmente tan importante trabajo que ha dejado para la posteridad, la inestimable muestra de la capacidad y categoría artísticas de la Agrupación.

Con frecuencia, las ondas nos traen melodías de aires vascos interpretadas por la Coral Loinaz de Beasain que han sido llevadas incluso allende el Atlántico donde su audición

memorables de clásicos autores como Victoria, Tchaikovsky, Bach, Haendel, Ruiz, Aznar, Palestrina, Goicoechea, Gallus y Zaragozano, que han sabido plasmar toda la grandiosidad de la Redención algunos de ellos de indudables dificultades, fueron interpretados por la Coral con esa maestría peculiar que le hace lograr matices de gran calidad en la lectura de la polifonía religiosa.

El auditorio exteriorizó su entusiasmo dedicando una prolongada ovación que duró varios minutos, a los protagonistas de este maravilloso recital.

El significado esencial de esta ejemplar Agrupación, se ha puesto una vez más de manifiesto al reunir en su seno, a la mayor gloria de una causa común, a sus miembros activos y a los que por razones de la edad y de las inevitables evoluciones de la vida, habían adquirido el título de ex-coralistas. Bastó una feliz sugerencia y una simple llamada, para que la respuesta tuviera el eco que ni los más optimistas



ha dado lugar a momentos de intensa emoción vividos por «errikoshemes» que militaron también en las filas del orfeón beasaindarra en aquellos tiempos en que supo conquistar un primer premio provincial. Desde entonces, la Coral Loinaz ha seguido la pauta que le marcara su fundador Pedro José Iguain y que tan bien ha sabido mantener su aventajado alumno y sucesor, Juan Miguel Irizar, culminando su triunfal discurrir en los actos que comentamos.

Pero el curso de la historia sigue sin detenerse. La celebración de la efemérides ha quedado atrás dejando una estela de gratos recuerdos y el testimonio imborrable de las veinte grabaciones. Recientemente la Coral volvió a deleitar a su público con un gran concierto de música sacra con acompañamiento de órgano electrónico, pero antes cantó para las personalidades nacionales y extranjeras que acudieron al Campeonato Mundial de Ciclo-cross y que quedaron asombradas de la calidad de nuestra masa coral, sobre todo al enterarse que todos sus componentes, netamente aficionados por supuesto, son hijos o vecinos de la Villa. Nos llevamos una gran impresión, nos dijeron al despedirse.

Volviendo al concierto sacro que tuvo por marco el Cine Usurbe en la tarde del Viernes Santo diremos que trozos

esperaban. Tres generaciones de cantantes dispuestos, henchidos de euforia juvenil a tomar parte en un concierto de gran estilo que tendrá lugar con motivo de la conmemoración del IV centenario del nacimiento de San Martín de Loinaz, Hijo de la villa y Patrono de la Agrupación.

Muchos de los asistentes a la singular reunión, podían ser los nietos de algunos veteranos que con entusiasmo de principiantes, dieron el sí rotundo a la invitación que les hiciera el director, una contestación que tuvo su nota de originalidad porque con la misma espontaneidad con que se había acudido a la cita, se entonó una de las viejas canciones de la época de oro de la Coral, «La sardana de las monjas», que sonó con solemnidad en el espacioso local, mientras el recuerdo volaba a unos años que si bien lejanos, se mantienen presentes en la memoria de los beasaindarras.

La Coral de ahora y la de antes viene a ser lo mismo, imbuidos todos sus componentes de esa unión que fue el fundamento de su creación, volverá a sonar con acordes añejos que parecerán nuevos, en un marco especialmente preparado para tan magna celebración.

La Coral Loinaz sigue dando fe de vida pujante en la pujante vida del pueblo de Beasain.

¡Adelante, Goyerri!...

Recién estrenada...

Todavía nuevécita... y ya constituye una gran familia: 430 muchachos y muchachas, llenos de ilusión, en plena y pujante juventud.

Lo cierto es que el pabellón de la Escuela del Goyerri, que hoy podemos contemplar, se ha erigido en un tiempo verdaderamente record.

Caminamos de prisa, porque así lo exigen las circunstancias, y porque es necesario ganar de alguna manera el retraso que en este aspecto padecemos con respecto a otras zonas de Guipúzcoa.

Sin embargo, el resolver los problemas que se plantean, a marchas forzadas, implica el enfrentarse con dificultades no pequeñas de muy diferente índole, que, por lo mismo, han de ser solucionadas con premura.

No es la primera vez que afirmamos que la Escuela no termina el día de la inauguración, después de los actos más o menos solemnes. No se puede decir: ¡por fin, ya está!

Porque es entonces, precisamente, cuando verdaderamente comienzan las dificultades. De sobra son conocidas éstas, en cuanto al problema económico se refiere. Mas, no es de esto de lo que queremos hablar hoy.

El problema económico es, en realidad, importante, y es motivo de auténtica satisfacción el ver cómo, progresivamente, se va resolviendo. Mas no es el único.

Existe otro, que nos preocupa hondamente: es el devenir de la Escuela en su aspecto de guía, educadora y orientadora de la juventud del Goyerri.

Si pretendiéramos afirmar que en la actualidad, el centro Escuela Profesional del Goyerri es un modelo docente en todos los aspectos, faltaríamos manifestamente a la verdad.

Creemos que debemos ser sinceros, ya que solamente así, sin vendas delante de los ojos, sin tapujos, sin ampulósidades vacías de contenido real, con un auténtico y verdadero deseo de hallar EL CAMINO, conseguiremos avanzar con pasos provechosos en el intrincado laberinto que es la auténtica educación, la verdadera formación del joven.

No es posible resumir en tan poco espacio todo el significado de lo que acabamos de decir, y, sin embargo, es tan urgente y tan importante el decirlo, que lo hacemos aun a riesgo de que, por su misma brevedad, resulte poco claro y hasta incomprensible.

No puede pasar desapercibido el que estamos en vías de una auténtica transformación social. Esto no puede negarse. La progresiva industrialización de nuestro país, al igual que ya anteriormente ha sucedido en otras naciones, nos obliga a adoptar nuevas formas de vida, muy diferentes a las de nuestros ancestrales.

Estas nuevas formas de vida incluyen cambios fundamentales, no solamente en el quehacer diario, sino en los criterios que durante muchos años han sido norma de conducta.

Como fenómeno típico de este proceso evolutivo social, ha aparecido, en la mayor parte de los países, una juventud que podríamos llamarla distinta de la de otras épocas.

El paso del niño a adulto, en épocas anteriores a la nuestra, no ha presentado problemas mayores. Era algo nitido, matemáticamente delimitado por los ritos de iniciación. La mentalidad, dentro de la que tal tránsito se realizaba, se presentaba sin complicaciones, monolítica, sin posibilidades de elección ni de desviación.

En nuestra sociedad actual, en cambio, la sociedad misma agudiza la crisis de la adolescencia. El joven se encuentra ante un mundo incoherente, pluralista, en el que la propaganda, las discusiones políticas y religiosas, el choque de intereses económicos, la confusión ante temas tan vitales como el amor humano, etc., crean un notable desconcierto desorientador.

Al joven le es difícil la elección y, como consecuencia, se afina en un mundo adolescente propio, apartándose más y más del adulto, tan inasequible en su contextura axiológica y en sus estructuras socio-económicas.

En contraposición, los jóvenes actuales frecuentan la escuela, en la mayor parte de los casos, por un número más largo de años que sus padres. Así, a un incremento cultural con relación a épocas anteriores, se añade, en

contrapartida, una mayor dependencia económica que otrora y un desplazamiento de la juventud en el proceso de integración en la producción.

Todo cuanto acabamos de decir, tan escuetamente, redundando en la creación de un «status» de la juventud, con un aislacionismo creciente con respecto al mundo adulto, y, sobre todo, con la aparición, quierase o no, de una cultura propia juvenil.

Dentro de la familia, vamos también a una decidida transición, la cual, de hecho, se ha dado ya en otros países; de la familia en su sentido tradicional va a pasarse a lo que se ha dado en llamar familia nuclear, con sus características propias, que sería prolijo detallar aquí.

Existe, forzoso es reconocerlo, como una consecuencia de lo dicho, una abdicación de la familia y el consiguiente alejamiento de la juventud.

Estamos ante cambios rápidos. Antes, los métodos de comportamiento social adquiridos, no se ponían fuera de moda de una generación a otra y rara vez eran discutidos. Permitía el diálogo de una generación con la subsiguiente. Hoy no es así. El joven se ve desligado del pasado. De ahí la tendencia a los grupos aislados juveniles, frecuentemente hostiles al mundo adulto.

Ahora bien, si la familia se considera como agente socializador, ¿hemos pensado cómo actuará la familia integrada en el futuro por la actual juventud, en la socialización de las próximas generaciones?

Es innegable que la familia pierde funciones: deja de ser una unidad económica independiente. Pierde también funciones educadoras al hacerse ésta más compleja. No renuncia, pero sí delega parte de sus funciones en instituciones educacionales aptas.

Así, aunque de un modo excesivamente precipitado y resumido, hemos llegado al punto central, origen de nuestra preocupación.

Situadas, en la actualidad, las instituciones educacionales en una posición mediadora entre padres e hijos, les cabe una misión tan importante y tan transcendental que el ignorarla, menospreciarla, orillarla, convertirían la auténtica función educacional en una lamentable parodia, responsable, en buena parte, de las consecuencias que pudieran derivarse.

No cabe duda alguna que ciertos aspectos de la familia tradicional han de mantenerse, pero no por el sólo criterio de autoridad. Por otra parte, es preciso respetar otros matices evolutivos inherentes al cambio social que experimentamos.

Los centros docentes, verdaderamente preparados, deben cuidar extremadamente la preparación de la juventud con vistas a las exigencias de la familia moderna. Los padres de hoy día parecen «sufrir» las consecuencias del cambio social y de la transición.

Sería de desear para las familias de mañana, que aceptasen lúcida y conscientemente esas mismas consecuencias. La familia moderna no es, ni debe ser, mejor ni peor que la tradicional: simplemente, es distinta. Lo necesario es que la familia moderna sea consciente de la estructuración nueva que se le impone, sabiendo conservar en ella lo esencial de su misión socializadora.

Y ésta es tarea gigantesca y profunda. Ambos caminos están abiertos. Por una parte, la educación de la juventud para una actual y, sobre todo, futura integración familiar. Por otra, vamos a decirlo abiertamente—por qué no, si en todo el mundo se ha dicho y se está trabajando arduamente sobre ello—la educación de los padres para una perfecta comprensión de la evolución social, en la que estamos de lleno comprometidos; para que este cambio se lleve con armonía y con inteligencia.

Las Asociaciones de Padres de Familia del Goyerri tienen aquí una labor de primera magnitud. No es fácil, pero sí factible y enormemente provechosa, si se hace bajo una sabia y documentada dirección.

En lo que a la Escuela del Goyerri se refiere, bástenos decir que tenemos planteada aquí una profunda y constructiva tarea. ¡Hay tanto que enseñar, tanto que transformar!

Subrayemos con insistencia, en primer lugar, que está demostrado, mediante concienzudos estudios, que la educación es un poderoso agente de socialización, por si mis-

ma; en segundo lugar, los agentes socializadores tales como la familia, los medios de difusión, las organizaciones coetáneas, el ambiente social, etc., obran en la juventud según la educación recibida; por último, que la educación por sí misma, modifica los efectos del proceso de socialización.

Todo esto, está sobradamente comprobado.

En contrapartida, los fallos atribuibles a una educación errónea, son visibles por doquier en la desorientación de la juventud, de la que hemos hablado.

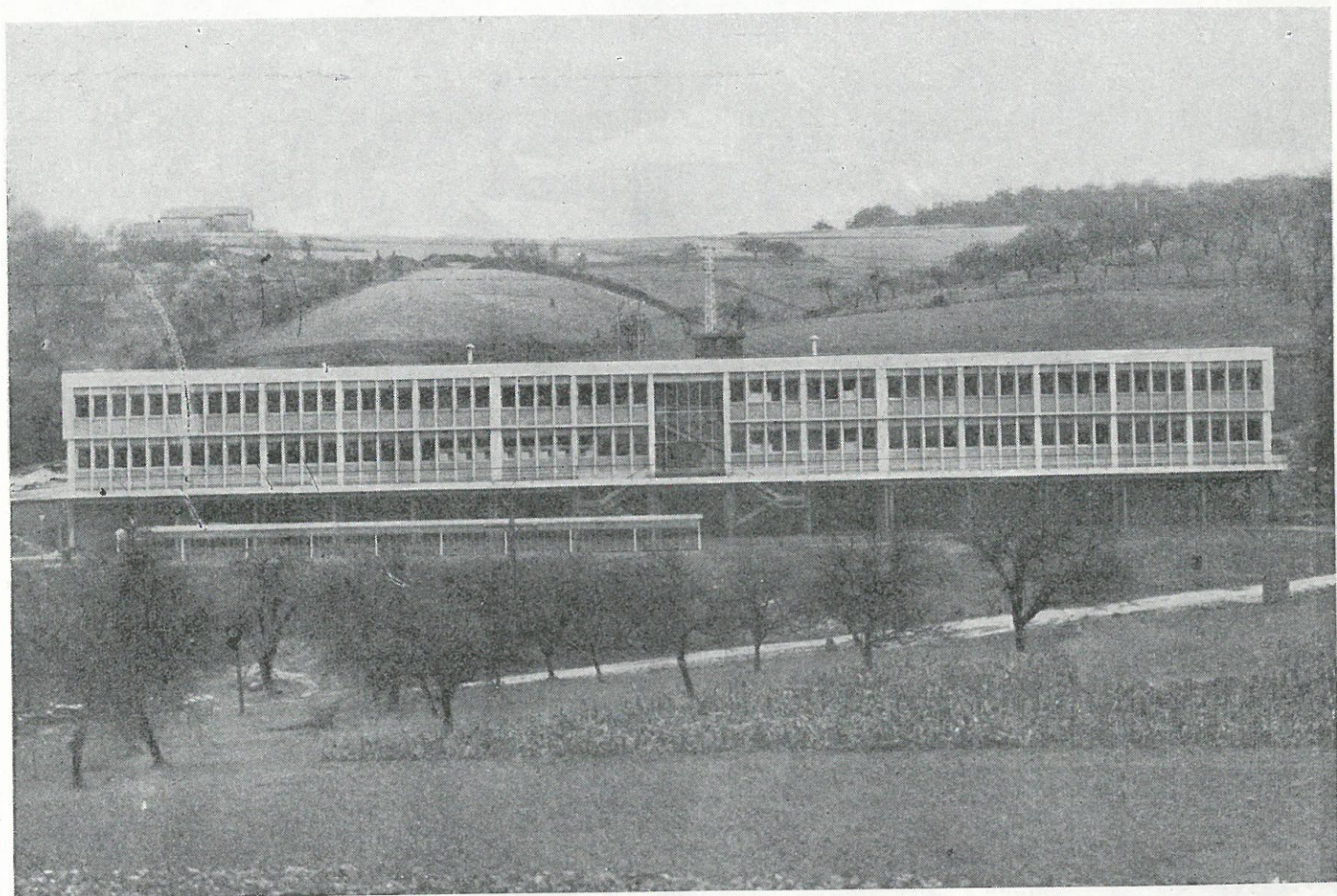
En una sociedad en vías de transición de un sistema monolítico de valores, uniforme y absoluto para la totalidad de sus miembros, hacia otro sistema más pluralista y diversificado, faltan criterios para plantarse ante ellos de forma independiente y decidida.

Es el excepticismo, en sus varias manifestaciones: snobismo en materia artística o ideológica, adopción del último grito sólo por el hecho de serlo.

nes en aquellos subsistemas que se relacionan con la integración de los individuos en la Sociedad, ya a través de la institución familiar, ya a través de los agentes de educación. El peligro está en no operar tal acomodación, sea por no haber previsto su necesidad, sea por miedo a efectuarla.

El desfaseamiento, entonces, entre los nuevos sistemas de referencia que surjan y los métodos tradicionales de integración de la juventud en la sociedad adulta, amenazan con hacer más violenta la tensión que se crea en una situación de cambio social, y es preciso prevenir esta reafirmación autoritaria e infecunda, hecha con agresividad variables, de las antiguas normas de comportamiento social, que aumentan esta tensión.

Pero el espacio que se nos ha brindado, acaba. Con todo, no hemos hecho más que esbozar este palpitante tema de actualidad. Tan sólo hemos pretendido hacer ver la importancia de que este problema educativo, en cuanto a



NAVE DE TALLERES Y AULAS TECNOLOGICAS, 1.ª FASE DEL COMPLEJO ESCOLAR DE LA E. PROFESIONAL DEL GOYERRI

Lo mismo podemos decir en cuanto a la evolución de las ideas democráticas, con una mayor responsabilidad de los individuos en orden al bien común.

También podremos advertir los grandes fallos de la educación en lo político y en lo religioso. En lo político, porque en estadísticas recientes, perfectamente analizadas por Cecilio de Lora, en su libro «Juventud Española», y obtenidas por sondeos realizados en la juventud española, demuestran claramente una apatía política, por un lado, y, por otro, una tensión ideológica con referencia a la integración de España en el sistema europeo y en relación al destino y sentido de España misma. En lo religioso, porque alguna de las direcciones de nuestro catolicismo tradicional, ha sido hacia una religión de simple salvación personal, incapaz de dar sentido a la evolución social, cultural y económica del mundo en que vivimos. El catolicismo debe encarnarse en las estructuras temporales de la sociedad moderna. Es la vuelta a su sentido más auténtico, cuadrando con las exigencias de un mundo racionalizado—no racionalista—, donde se requieren criterios y convicciones profundas y no memorismos infecundos.

En resumen, los cambios que se operen en la estructuración económica de la sociedad, obligan a modificacio-

lo humano y lo social, sea tomado, de una vez, en serio por todos. Si por la Escuela del Goyerri van a desfilar generaciones de muchachos y muchachas, preocupémonos no un poco, sino mucho y muy profundamente sobre el alcance que puede tener su cometido difícil, pero extremadamente importante en cuanto a su esfera de acción se refiere, ya que—preciso es añadirlo—de los agentes de socialización, el centro docente es tan sólo una parte, aunque importante.

La preparación del profesorado para misión tan fundamental; la conexión con la familia; la captación de los medios precisos para la eficacia de la labor docente en este aspecto socializador, serán otras tantas dificultades a vencer.

Tal vez, el tema no sea el más propicio para alegrar las páginas de nuestro BEASAIN FESTIVO.

Parece que nos ponemos excesivamente serios en estos días de bullicio y de alegría...

Pero..., beasaindarra..., sé sincero... y dime: ¿No es buena y oportuna cualquier ocasión que se nos presente para enfocar y juntar nuestros esfuerzos en pro de la educación de los hijos del Goyerri?

J. G.



BASILICA DE SAN MARTIN DE LOINAZ. ESTAMPA INVERNAL DE JOSE ZUFIAURRE (CONCURSO DE FOTOGRAFÍAS)

¡Vd. sí que sabe!!

Que esa impecable elegancia la encontrará
en el nuevo y modernísimo establecimiento de

SASTRERIA Y CONFECCION

JUAN JAUREGUI

Equipo de la S. D. Beasain en los años 20.
Fueron árbitros de la elegancia en el bien jugar.
Ustedes pueden ser árbitros de la elegancia en
el bien vestir, visitando este nuevo establecimiento.



Nueva Sastrería de **JUAN JAUREGUI**

Iturrioz, 10 (frente al Cinema Salón) - Teléfonos 891607 y 891749

BEASAIN

INMOBILIARIA BEASAIN, S. A.

CONSTRUCTORA DE OBRAS

ESPECIALIDAD EN FORJADOS "AEDIUM"

Próxima venta de locales y bajos comerciales en el Polígono núm. 41 de Beasain

Teléfonos 89 15 71 - 89 15 30

Linternería de PRADA

INSTALADOR SANITARIO

TRABAJOS DE CRISTAL - ZINC - CUARTOS DE BAÑO
VENTA E INSTALACIÓN DE CALENTADORES DE AGUA A BUTANO



CALLE ARANA, 4 - BAJO
TELÉFONO 89-1-132

BEASAIN
(GUIPÚZCOA)

ANTONIO IMAZ

RELOJERIA - JOYERIA - PLATERIA
ARTICULOS PARA REGALO



BEASAIN
J. M. Iturrioz, 9 - Teléf. 891051

ZUMARRAGA
Piedad, 1 - Teléf. 871120



Don Gregorio Hombrados Oñativía

BEASAIN FESTIVO se honra una vez más en contar con su valiosa y desinteresada colaboración. Espíritu selecto, este hombre polifacético reúne en su persona un maravilloso compendio de virtudes que le destacan como maestro artista pintor, investigador virtuoso de archivos, técnico de artes gráficas, descifrador de documentos sin que la paleografía le ofrezca dificultades para su interpretación.

Su numerosísima producción nos recuerda en algunos aspectos al gran Menéndez y Pelayo. Díganlo, si no, sus cien mil fichas, ingente labor selectiva de nuestra historia patria.

Hombrados Oñativía que utiliza también el seudónimo de Florentino Conar Aramburu, es para nosotros el hombre excepcional que "sabe más de mucho".

Le hacemos esta justicia aun sabiendo que herimos su gran modestia paralela a sus grandes conocimientos.

TIERRA DE ARTISTAS

Por G. Hombrados Oñativía

Hoy no vamos a tratar más que de ciertas características emocionales estéticas.

Para ello nos servirán muchos casos, de los que han sobresalido en las más diversas actividades artísticas por estas partes de Guipúzcoa (y que puedo extraer fácilmente de mi fichero de Artistas Vascos, que justamente este año ha sobrepasado las 100.000 fichas).

Mas sólo haremos un parangón entre tres o cuatro arquitectos de aquí como pudiéramos hacerlo entre otros muchos y muy notables, pero buscando como siempre lo hemos hecho, por principio, artistas de educación completamente diferente —mejor aún opuestas— cuando hemos querido hallar el nexo posible.

Así lo hemos venido demostrando en varias ocasiones (especialmente en nuestras conferencias sobre Arte Vasco, ya en 1922, en la Academia Municipal de Bellas Artes de Bayona y, después, en la del Círculo Cultural Guipuzcoano de San Sebastián, en Mayo de 1945, y en la Asociación Cultural de Hernani, en Julio de 1951, etc.).

Para ello hemos solido escoger artistas que nos han producido una característica emoción estética muy singular, que se manifiesta aún bajo la más extensa diversificación accidental debida a influencias extrañas, de ambiente o de moda, por disciplinas a maestros o clientes, por situaciones o utilidades muy diferentes, etc.

Y esto ocurre con los artistas que hoy vamos a recordar aquí, favorecidos por la ocasión de que este año será colocado en la Sala Capitular del Ayuntamiento de la vecina villa de Lazcano el cuadro que hemos realizado, precisamente por una serie de circunstancias verdaderamente elocuentes para tal demostración, según nuestro modesto entender.

Se trata del gran arquitecto D. Pedro de Lizargárate, para cuyo descubrimiento de patria chica nos orientó la obra de otros arquitectos beasaindarras: los ilustres Miguel de Abaía y, sobre todo los Carrera, Pedro, Francisco, Martín y Manuel, que, habiéndose educado y desenvuelto en ambientes totalmente diferente —más no parece que caben— si los despojamos precisamente de esas diferencias formales e influencias extrañas y casuísticas, no podemos menos de re-

conocer una emoción como de un atávico nexo, que se fundamenta justamente en una íntima común sensorial, una sutil armonía del disfrute de la Belleza.

¡Cuántas veces hemos sido gratamente sorprendidos por la emoción de su descubrimiento! Sobre todo cuando se nos revelaba en puntos un tanto alejados de Guipúzcoa, como la catedral de Sevilla y otras, Granada, Salamanca, Toledo, etc.

Es una sensación que la buscamos con anhelo, y ya nos resulta familiar, significada y significativa; como un síntoma, un barrunto o una pista, que surge quizás del más pequeño detalle ante el que nos sentimos extrañamente y a la vez íntimamente atraídos por una muy singular y sedante íntima sensación estética, con regustos de añeja, casi mejor diríamos pretérita, vetusta, que nos llega de grandes lejanías y germina en nosotros mismos, con mezclas de nostálgica emotividad ya anteriormente suscitada y paladeada con resabios familiares, como de remembranzas y atisvos celados de la más remota infancia. Sí, en efecto: se nos hace presencia y lejanía, como nuevo y recién surgido, a la par que congénito y como muy distante en el tiempo y en el espacio; como si reviviéramos una rémora gratísimamente disfrutada, un entrever visiones ensoñadas o galanamente gozadas en mundos anteriores, en paraísos lejanamente vividos y muy añorados.

En fin, que, guiados de tales sensaciones y en extrañas emocionales armonías con los arquitectos antes citados, hijos ilustres e incontestables de Beasain, ya intuíamos el verdadero origen del insigne Arquitecto Mayor de los Reales Sitios, D. Pedro de Lizargárate, y rebuscamos en los archivos tanto municipal como parroquial, aunque sólo encontramos referencia de otros de tal apellido.

Pero era el caso que nada sabíamos de la naturaleza del artista, pues, cuando buscábamos en Toledo y El Escorial, sólo se le citaba como «Vizcaino», «de origen bascongado», etc., y, sin embargo, por los puestos que había escalado no pudo hacerlo sin probar su hidalguía, y el proceso se tenía que hallar en alguna de las notarías de estos pueblos y que no pudimos ver en los legajos de los Archivos

provinciales, ya como Lizargárate o Ceberio de Lizargárate, y ya en Isasondo, en Alegría o en Tolosa; aunque todos apuntaban ser originarios de Lazcano. Pero fue en el de Beasain en el que nos convencimos que, pues se pedían obreros canteros por un Juan de Aramburu y otro Domingo de Suquia, ambos de Lazcano, en 1606; o sea cuando hacía ya ocho años que había sido Arquitecto mayor de El Escorial

Beasain, etc., muchos simples canteros, que luego aprendieron a desbastar las piedras y más tarde llegaron a hacer primorosas filigranas, como hemos podido comprobarlo personalmente recorriendo los Libros de Fábrica de esas citadas Catedrales y otras muchas partes más. Es lo que hizo Picart en Oñate, y, acaso por otras razones, ocurre hoy inversamente, y vienen otros peones que aquí se especializan y llegan a verdaderos maestros. Como se ve: los tiempos cambian.

El caso es que prosiguiendo nuestras pesquisas y, mejor orientados por lo hallado en el Archivo Municipal de Beasain, encaminamos los pasos hacia el de Lazcano, donde un buen día hallamos una muy significativa carta del preclaro artista.

Lleva fecha de Madrid a 3 de Agosto de 1607 y está dirigido a su cuñado (por haberse casado con una hermana de D. Pedro), Don Domingo de Suquia, al que pide entable el proceso de «Limpieza de Sangre e Hidalguía» ante el Concejo de Lazcano.

En efecto: había sido propuesto por el rey D. Felipe III, como Maestro Mayor de Ucles, cabeza de la Orden de Santiago en Castilla, y también aspiraba a suceder a D. Pedro, García de Mazuecos en sus cargos de Arquitecto mayor de los Alcázares de Madrid y de Toledo y de los Palacios del Pardo y Aranjuez, etc., y, ya no podría seguir adelante si no presentaba cumplidamente pruebas de su indudable hidalguía.

Como lo hizo, consiguió aquellos supremos cargos, que desempeñó a entera satisfacción del monarca y los de su Consejo, durante más de docena y media de años, hasta su muerte, el 1629.

El proceso, del que encontramos al fin una copia en el Archivo Municipal de Lazcano, autorizada por el «Escribano Real y de número deste Conzexo Phelippe de herzilla», y lo hemos podido confrontar en el Archivo Provincial (Protocolos de Tolosa, Legajo N.º 2.374), es concluyente: Varias generaciones de sus antepasados por línea de varón y él mismo ha nacido «en la Cassa de liçargarate de erdicoa ques Cassa solar de fijos-Dalgo conocidos en este Conzexo de lazcano», y por el cual vemos que le corresponden también los apellidos muy «jatorras» en esta región de Zufiria, Aramburu, Aguirre e Izaguirre.

Con todo ello y su divulgación vamos a ver si podemos contribuir al conocimiento mejor de este eximio artista y desterramos ese común apelativo de que «es de las tierras de Vizcaya» y nos acostumbramos a decir que es un guipuzcoano ilustre, hijo de Lazcano, vecino de Beasain.

Así, quizás, comprendan muchos aquella íntima emoción sensorial tan fraterna y armónicamente paralela con las obras de Martín, Pedro y Manuel de Carrera, los ilustres y admirables artistas beasaindarras.



D. PEDRO DE LIZARGÁRATE

(Cuadro de G. Hombrados Oñativia)

y se hallaba en plena construcción de su Panteón y, como hizo el gran Gainza en las obras de la Catedral de Sevilla y luego en la de Granada, necesitaba peones como los que él sabía por aquí y trabajaban con una actividad muy superior a la de los peones que por allí podía contratar.

Este es un fenómeno que lo hemos visto repetirse muy frecuentemente. Así salieron de Asteasu, Beizama, Goyaz y

Talleres Electro-Mecánicos **G.D.**

AUTO-ELECTRICIDAD



Avda. de Navarra, 35

BEASAIN

Teléfono 89 13 39

ZUNZUNEGUI, S. A.

AVDA. DE NAVARRA, 49 - BEASAIN

SEAT

Servicio Oficial

MECANICA - ELECTRICIDAD
CARROCERIA (Chapa pintura)
DIRECCIONES
LAVADO Y ENGRASE
- GRUA -

DISTRIBUIDOR OFICIAL PARA GUIPÚZCOA DEL CICLOMOTOR "TERROT"

CASA MIENDIZABAIL ELECTRODOMÉSTICOS

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO
ZENITH

WESTINGHOUSE



MAYOR, 33

BEASAIN

TELÉF. 891027

Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián

FUNDADA EN EL AÑO 1879

SUCURSAL DE BEASAIN

OPERACIONES QUE REALIZA: Libretas de ahorro a la vista y a plazo, cuentas corrientes. Créditos con garantía hipotecaria, sobre valores, con garantía personal y con otras garantías; créditos agrícolas, etc., domiciliación de contribuciones; transferencias, cheques, cartas de crédito, compra y venta de valores, etc.

Servicio de intercambio con las demás Cajas de Ahorro de España.



Compañía Auxiliar de Ferrocarriles

FABRICA DE MATERIAL FERROVIARIO

BEASAIN

KASKABARRA HUMORÍSTICA

POR IGNACIO LINAZASORO

Ignacio Linazasoro, colaborador de «La Voz de España», presentador, conferenciante, caricato y famoso ya en toda la región por sus celebradas dotes polifacéticas, se incorpora al cuadro de la Revista con unas greguerías, de vía estrecha las llama él, quizá por respeto a quien las creó, el recordado Ramón Gómez de la Serna, escritas con ese chispeante humor que caracteriza el estilo de este leído literato al que damos nuestra cordial bienvenida y las más expresivas gracias.

Beasain es un pueblo con Historia que vive en presente pensando en futuro. ¡Qué historias!...

★

Nadie queda exento de un complejo. Los Reyes Magos cuando visitan Beasain, evitan regalar trenes a los niños. ¡Se construyen tan formidables!

★

Hay quien tergiversa el concepto "Plan de Desarrollo" con el de "Plan de Desenrollo" y se cree con libertad de llevarse el rollo higiénico de los servicios...

★

Lógico que Beasain sea Villa de notables "tripazais". ¡Su escudo aparece partido en mantel...!

★

Los tranvías de la Renfe se me antojan gigantescos helados de corte de vainilla y chocolate. Conviene que circulen puntuales para que no se derritan.

★

Uno de los toponímicos que antes aprenden nuestros niños es el de Astigarreta... ¡porque rima con galleta...!

★

El cruce de carreteras Irún-Madrid, Beasain-Lazcano, está tan puntillosamente señalizado que parece una Feria de Muestras. (Enfrente, San Miguel, la clínica de urgencia).

★

¿Desean mis amigos beasaindarras que no llueva por fiestas? La solución la tienen en casa: Sumergid un equipo de bombas "Indar" en los amenazadores nubarrones.

★

"Mosho" y "Marraskash", fueron los pioneros del transporte rápido por carretera.

★

Beasain será Beasain (con acento en la i) cuando tranvía sea tránvía.

★

Moda fémína primavera-verano 1966: pantalones "popeye", camisas escocesas a cuadros pequeños, bolsos a pequeños cuadros, grandes gafas con armazón damero, pendiente a cuadros,

faldas a cuadros por encima de las rodillas. ¡Vaya cuadro, amigos!

★

Beasain-Ordizia-Lazcano. La tripleta industrial unida por la bicicleta, hasta que se estableció el urbano.

★

El Oria, a imitación de los laboriosos besaindarras, los domingos abandona su descuidado atuendo y se viste de fiesta. ¡Un río con sentido social!

★

La parroquia de Beasain me da la impresión de un cielo anarquista con diversidad de santos, grandes, pequeños, cursis, paliduchos, mofletudos, en divertido desorden.

★

Beasain es al Goierri lo que el Goierri es a Guipúzcoa. ¡Casi nada!

★

En fiestas, Beasain cambia de etimología convirtiéndose en BERA-SAIN: Espera ilusionado el niño el montaje de los tiouvivos. Espera ilusionada la novia a su adorado tormento. Espera la etxe-koandre a sus hijos ausentes. ¡Espera la señorita independiente una oportunidad para perder su "independencia"! ¡Todos esperanzados! ¡BERA-SAIN!

★

La Escuela profesional del Goierri forja los sargentos para el grandioso ejército industrial guipuzcoano. Siempre serán necesarios los sargentos en la milicia...

★

Beasain es Villa televisivamente fotogénica. Lo puedo comprobar con motivo del Campeonato Mundial de Ciclo-Cross. ¡Hasta el caserío "Zapatari" ofrecía un aspecto "typical" de arcaico mesón...!

★

Reconocimos a numerosos amigos en la pequeña pantalla. ¡Cuánto aficionado chirrindulari apretujando su bota de vino! Mientras tanto, las abnegadas amachos beasaindarras esmerándose en preparar una comida "goxua" para los suyos y para el forastero gorrón que se ha "pegado" a la rueda... ¡Como que se trataba del Mundial de ciclo-cross...!

Fue tan sonado el campeonato mundial que habrá algún despistado que al observar nuevamente "Beasain ardiendo en fiestas", pronuncie el sobadisimo tópico de: "¡Joñó! Qué rápido ha pasado un año..."

★

Interesante invento. En breve, la CAF va a poner en fabricación una nueva locomotora con destino a la Renfe, cuya principal característica consiste en un dispositivo evitarretardos. Se espera tenga buena acogida.

★

Si en el txoko vagonero hubiese varios tipos de buen humor como "Koshka", Beasain tendría aire festivo hasta los mismísimos lunes.

★

Eficiéntísimo servicio de telégrafos en la Villa: Muy señor mío: Confirmando mi telegrama de hoy... Y el telegrama de marras llega al destinatario días después de la carta confirmativa.

★

Piropo de moda: ¡Adiós guapa. Tienes los ojos más negros que el porvenir de la Real!

★

El monasterio benedictino de Lazcano es la formidable lavadora espiritual de los penitentes besaindarras. ¡Blanco, blanquísimo...!

★

Las apetencias femeninas de actualidad:

A los 10 años, un yo-yó.

A los 20 años, un ye-yé.

A los 40 años, un ¡ya-yá!

★

A propósito de la grotesca plaga: ¿Saben los chavales de Beasain quiénes fueron los primeros ye-yés de España?

La respuesta es sencillísima: ¡Los Yeyes Católicos!

★

¡BEASAIN FESTIVO! ¡Festivo y exhaustivo! Pleno de sana alegría y felicidad. Mi deseo para todos los lectores.

★

Al diablo le gustan las acciones malas y... ¡adiós muy buenas!

HISTORIA DE UNOS CAMPEONATOS DE CICLISMO

PROLOGO

Beasain ha vivido este año un acontecimiento deportivo a nivel internacional. Las siete letras de su nombre saltaron a los principales rotativos del mundo para explicar un triunfo que si fue clamoroso, indiscutible para un joven belga, proclamado campeón mundial de ciclo-cross en el campo de Loinaz, no lo fue menos brillante para una Organización que asombró a propios y extraños con un estilo que evidenció la puesta a punto en el orden deportivo de un pueblo que se superó hasta alcanzar relieves de grandiosidad en lo espectacular y de filigrana en el detalle.

La transcendencia y envergadura de la empresa, fruto de la palabra empeñada a raíz de un ofrecimiento que venía a ser el premio al impecable trabajo llevado a cabo con motivo de la celebración del primer Campeonato de España de la especialidad corrido en la Villa, obligaba a un esfuerzo que si en un principio pudo parecer excesiva carga para las posibilidades de un pueblo inferior a los diez mil habitantes, aquella se aligeraba al contraponer en la balanza, la decisión, el orgullo racial, la entereza emprendedora de sus hijos que no se arredraron ni aun en el momento de recibirse la confirmación oficial de la concesión del Campeonato, cuando circunstancias ajenas hicieron peligrar la organización, y ya no había tiempo para llevarla a efecto con garantías de éxito.

No es ahora el momento de hacer historia de los prolegómenos de una preparación amasada en muchas horas de sueño, de sacrificios y de nervios, en lucha constante contra las manecillas del reloj. Las paredes de la Oficina Permanente, decoradas con motivos ciclistas, fueron mudos testigos de una gigantesca labor que no conocía descanso, mientras la ayuda material de los que no colaboraban directamente con su trabajo, llegaba generosa y estimulante a la necesitada tesorería de la Sociedad Ciclista Loinaz. Fueron dos meses de agobio que desembocaron en la gran jornada, ya histórica, del 27 de Febrero.

CAMPEONATO DE ESPAÑA

Pero antes, siguiendo el orden cronológico de los hechos, Loinaz y sus aledaños, se habían convertido de nuevo en el escenario de un campeonato de España de Ciclo-Cross, el de su XXX edición, justo dos años después de haber inscrito su nombre junto al del malogrado campeón, Amelio Mendijur.

Quince días faltaban para el acontecimiento mundial, cuando 5.000 aficionados, sin importarles los rigores de una noche infernal a la que siguió una mañana implacable, animaron el bien trazado circuito en espera de conocer el nuevo campeón de España, a falta de los dos grandes y recordados ausentes. Quiso la Providencia recompensar tan desinteresada entrega a una causa noble y sana, enviando al astro rey para que presidiera el espectáculo que transcurrió ambientado por la luminosidad y el calor del sol, mientras los 41 ciclistas que habían tomado la salida, sostenían titánica lucha contra los dos clásicos elementos del ciclo-cross: el agua y el barro.

Deportivamente, la prueba constituyó un señalado éxito por la emocionante pugna que sostuvieron el favorito número uno, Antonio Barrutia y el «eterno segundo», Alfredo Irus-



EDUARDO LASHERAS ES EL AUTOR DE LOS MAGNÍFICOS MURALES DE LOS CAMPEONATOS DE ESPAÑA Y DEL MUNDO DE CICLO-CROSS.

EL QUE REPRODUCE LA FOTOGRAFÍA CORRESPONDE AL MUNDIAL, CONDENSANDO SU AUTÉNTICO SIGNIFICADO. LAS BANDERAS DE LOS PAÍSES INSCRITOS FORMAN LAS PIERNAS DEL CORREDOR, APROVECHANDO EL ESPARADRAPO DE LA RODILLA PARA REPRODUCIR LA DE SUÍZA, CON LA ENSEÑA ESPAÑOLA EN EL NUDO COMO PAÍS ORGANIZADOR. PENDIENTE DE ELLA, EL RESTO DE LAS NACIONES PARTICIPANTES. LAS RUEDAS REPRESENTAN LOS AROS OLÍMPICOS, Y TODO ELLO SOBRE EL «GLOBO TERRÁQUEO».

ta, a los que se unieron los excelentes ciclo-crossman, Manuel Nava y José Martínez.

El triunfo, tan inesperado como merecido, se lo adjudicó el pundonoroso corredor santanderino, Alfredo Irusta, nuevo campeón de España.

Comentando la carrera, diría la prensa que fue un brillante Campeonato de España, organizado con reflejos de auténtico campeonato mundial por la Sociedad Ciclista Loinaz.

CAMPEONATO DEL MUNDO

Pasada esta fecha puente entre los grandes preparativos iniciados mes y medio antes y la prueba cumbre de la especialidad, se volvió con renovado entusiasmo a los trabajos, siempre en lucha contra el tiempo en su aspecto cronológico y meteorológico, porque el apacible invierno disfrutado hasta entonces parecía arrepentirse decidiendo cumplir su verdadera función de rudeza.

Las fervorosas peticiones a nuestro Santo, incapaz de defraudar a sus paisanos empeñados en tamaña empresa escenificada en su propio solar, y las oraciones de esas monjitas de Santa Clara estimuladas con el recuerdo de quien estaba en todo, no podían fallar, y Beasain, a medida que iba convirtiéndose en la capital del ciclismo mundial, hacía honor a uno de los más ricos tesoros de la Patria, brindando a sus huéspedes lo mejor del clima de España.

Argelinos, italianos, suizos, franceses, alemanes, belgas, ingleses y holandeses, van llegando en los días de la última semana convirtiendo los parajes de Loinaz en un centro internacional de deportivo quehacer, en el que a todas horas, cientos de beasaindarras recrean su curiosidad y transmiten el mensaje de hidalguía y amistad a los atónitos extranjeros que se hacen complacidamente a este clima de familiaridad donde cada recoveco del circuito es un trozo de su propio país animado por gentes que les aplauden y les animan llamándoles por su nombre.

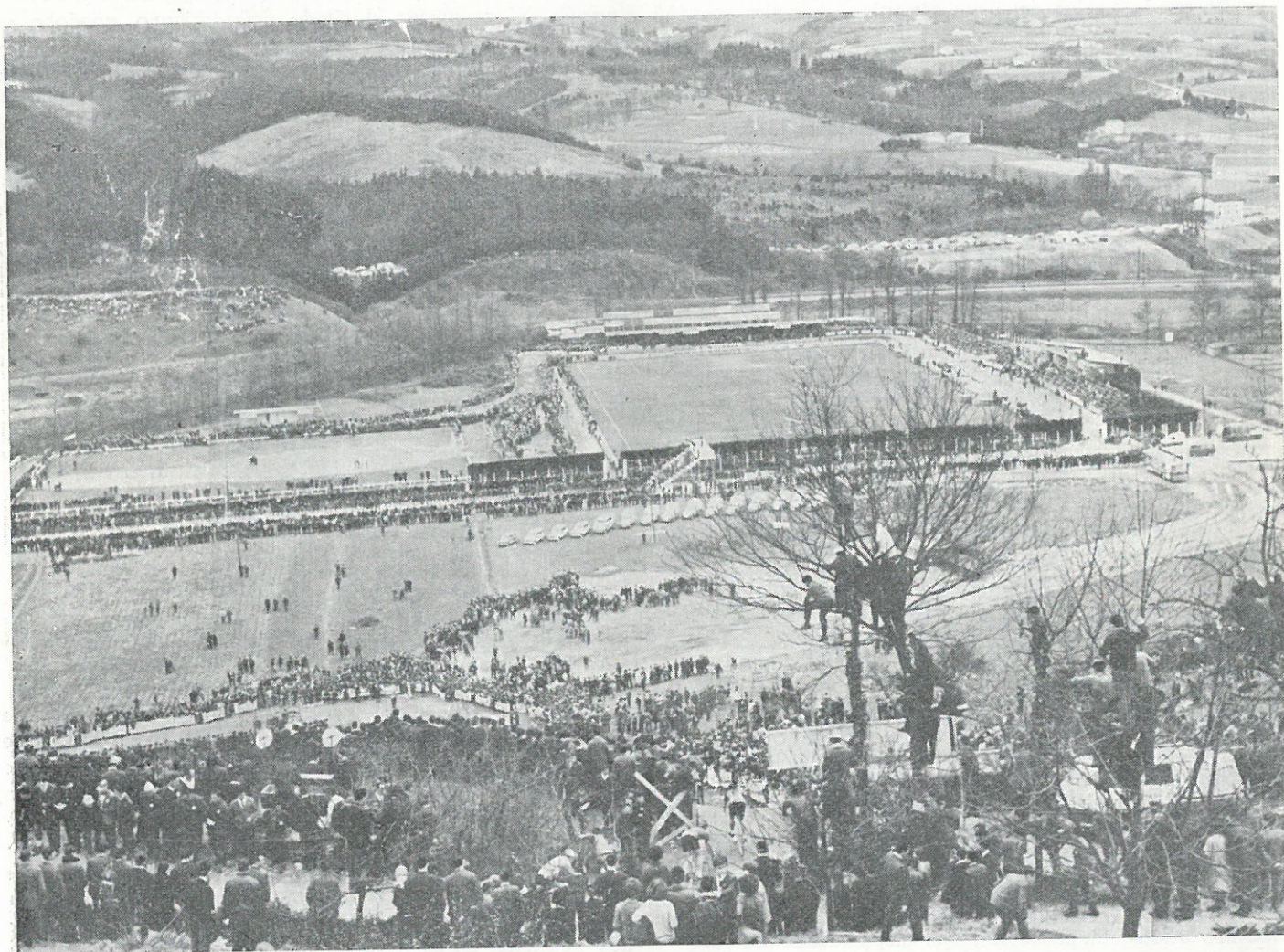
Y así cualquier mañana y cualquier tarde en espera del ansiado día llamado a marcar un hito en la historia de la Villa. ¡Y vaya si lo marcó!

Entretanto, día y noche, la Oficina Permanente cumplía su misión de centro neurálgico de la Organización. Ora una reunión con las altas jerarquías de la élite del ciclismo in-

nial acordeonista y la laureada Coral Loinaz, pusieron a contribución del Campeonato la mejor de sus facultades en una demostración formidable del nivel cultural alcanzado por un pueblo que, además de trabajar y ejercitarse en el deporte, sabe hacer arte.

El Presidente de la Federación Española de Ciclismo, don Manuel Serdán, que por vascongado, sentía como suyo el significado del alarde, explicada con honda satisfacción a las personalidades extranjeras, el mérito de tal demostración obra de auténticos aficionados que durante el día trabajan en sus fábricas y talleres, y de noche ensayan con tanto entusiasmo como asiduidad.

Al despedirse de nosotros el signore Rodoni y Mr. Chesal, presidente y secretario general de la U. C. I. respectivamente, comentaron con fruición el «simpático y maravilloso espectáculo del sábado que no olvidaremos tan fácilmente».



UNA BELLA VISTA DE LA ZONA MAS ESPECTACULAR DEL CIRCUITO

ternacional, ora la acomodación de tantas y tantas personas unidas al campeonato por diversos lazos de organización, la distribución de credenciales y distintivos, montaje de tribunas, puentes y vallados dentro del circuito, sala de prensa y centros de comunicación.

Ningún detalle por pequeño que sea escapa a esta máquina cerebral que es la Sociedad Ciclista Loinaz donde cada miembro es una pieza del complicado engranaje que gira al máximo de revoluciones.

Y se llega a la fecha grande que tiene sus prolegómenos la víspera con la recepción oficial a las autoridades deportivas y delegaciones extranjeras, en el salón de actos de la Casa Consistorial, y más tarde con un festival artístico en el marco a rebotar de público del Cine Usurbe.

La Banda de Chistularis, Arantxa Esnaola, la joven y ge-

En este acto, las diversas autoridades y personalidades, fueron presentadas al público que les dedicó cariñosos aplausos.

La mañana del domingo apareció radiante de luz y de sol. Los últimos detalles dentro del circuito se cuidaban con optimista entusiasmo, presagio de que la jornada iba a resultar triunfal. Grupos de aficionados belgas, llegados en varios autocares, como si previeran el triunfo de sus colores, ponían la nota pintoresca con sus atuendos deportivos y su buena provisión de ricos caldos españoles de los que harían gran consumo.

El recorrido iba tomando un fantástico aspecto, bien señalado con vistosos vallados amarillos que contrastaban con el verde del paisaje y banderolas que flameaban movidas por la brisa.

A las once y media de la mañana, la imagen del escudo de Beasain anunciaba a millones de espectadores de toda España y Europa, a través de la Eurovisión, que el XVII Campeonato mundial de Ciclo-Cross iba a ponerse en marcha. Quince minutos más tarde, veinticinco mil espectadores prorrumpían en una estruendosa ovación al iniciarse el desfile de los equipos de las nueve naciones participantes, las banderas desplegadas al viento y muchas ilusiones en los 34 atletas que saludaban desde sus jacas de acero.

Pero dejemos paso a las plumas de los periodistas venidos de tantos países para informar a sus lectores, no sin antes decir que la victoria sonrió a un joven belga de 21 años, Erik de Vlaeminck que derrotó a los más calificados aspirantes como el hasta entonces campeón del mundo, el italiano Renato Longo y el alemán Rolf Wolfshohl, invirtiendo en las ocho vueltas del recorrido (23,008 kms.), 1 hora 2 minutos cincuenta y siete segundos.

«Se puede hablar del éxito deportivo, de éxito económico, de éxito completo... hasta del tiempo que resultó benigno. A tenor con el acontecimiento, la organización resultó

exactamente jamás se sabrá. La competición fue hermosa, viril y deportiva». (*La Voz de España*)

«La villa guipuzcoana de Beasain, sonó fuerte en el concierto internacional del ciclismo. Llegamos el pasado domingo a Beasain, breves instantes antes de dar comienzo el campeonato mundial de ciclo-cross. Al enterarnos de que sería televisado, habíamos optado por no desplazarnos a aquella villa guipuzcoana. Pero en la noche del sábado, tal fue la nostalgia que sentimos, que emprendimos la marcha. Estar en el ambiente de los acontecimientos, la salsa de las cosas también tiene su acicate. Ver, observar la magnífica organización que brindaron los miembros de la Sociedad Ciclista Loinaz, a todos cuantos hemos tenido la fortuna de estar presentes en el desarrollo del tercer campeonato mundial que ciclo-cross llevado a efecto en nuestra patria.

Correspondía organizar el campeonato recientemente terminado a Argelia y el de la próxima temporada a nuestra nación. Al renunciar el citado país africano, quedaba en puerta España. Esto trajo como consecuencia un menor tiempo para la organización, empezando por lo tanto los traba-



perfecta. Ni un fallo, ni una precipitación lamentable. Eso sí, estaban muy nerviosos los organizadores. Pero ello es lógico cuando llevan tantas noches sin dormir. Esta vigilia ha tenido un desenlace feliz.

Entre los mil comentarios, los agasajos y las felicitaciones, un final de campeonato digno de todo su desarrollo». (*Hoja del Lunes*)

«Magnífico en todos los aspectos el balance de este título mundial de ciclo-cross. Creemos que deportivamente ha sido uno de los campeonatos mejor disputados». (*Marca*)

«Había satisfacción plena en todo el grupo de organizadores de la Sociedad Ciclista Loinaz. Muchas noches sin pegar el ojo, múltiples incertidumbres, temores fundadísimos sobre el mal estado del tiempo amenazando lluvia en las alturas y en los partes meteorológicos. Con esta base tan incierta, tan pesada, amaneció el domingo con aspecto casi espléndido. Apuntó el sol y la afición se volcó en toda clase de vehículos hacia Beasain. Presenciar las enracimadas masas de personas aquí y allá, casi cubierta la totalidad del circuito, era un espectáculo dentro del espectáculo deportivo de la competición mundial. En todos los aspectos se realizó una labor espléndida de verdadero orgullo para Guipúzcoa y España». (*El Diario Vasco*)

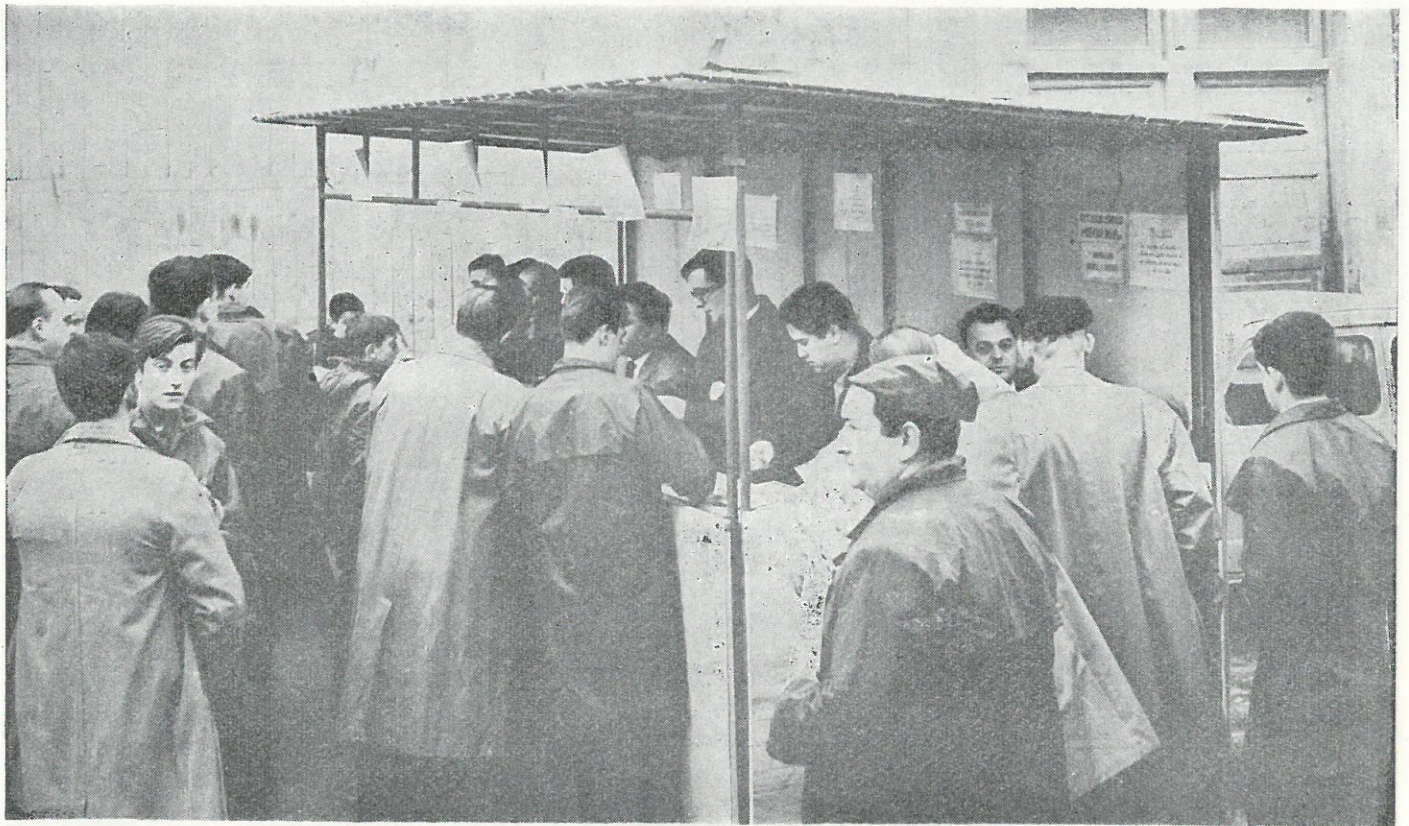
«El premio del buen tiempo se lo han merecido los de Beasain porque han trabajado con inteligencia, constancia y sacrificio.

El escenario espléndido, acogió en todo su circuito a una ingente muchedumbre. ¿Cuántos miles de personas? Eso,

jos en diciembre último. Pero fue igual. Los directivos de la S. C. Loinaz secundados por todos los beasaindarras, se multiplicaron de tal manera que llevaron la nave felizmente a puerto, como suele decirse en términos marineros. Son merecedores de distinciones deportivas, por parte de las altas jerarquías del deporte español, así como también de homenaje por parte de sus convecinos. A la satisfacción que habrán sentido, por la magnífica realidad del domingo, habrá que agregarles lo manifestado anteriormente. También hay que tener en cuenta que quince días antes, como ya es sabido organizaron el campeonato nacional de esta dura especialidad del ciclismo». (*La Voz de Avilés*)

EPILOGO

El maravilloso espectáculo del Campeonato mundial de Ciclo-Cross ha quedado en el recuerdo. Sobre la verde pelusa del descenso de Loinaz, se puede ver aún las huellas del paso de las bicicletas, último vestigio de la capacidad de un pueblo que se entregó con entusiasmo a una empresa que llenó de admiración a los extraños e hizo llorar de emoción a muchos beasaindarras que vieron entrañables rincones de su choco en la pequeña pantalla de la televisión, mientras se consumaba el fruto de una fantástica organización llevaba a cabo en su totalidad por la juventud beasaindarra armoniosamente unida y movida por potentes resortes de cariño y devoción al pueblo.



EN EL GRANDIOSO EXITO DE LOS CAMPEONATOS DE CICLO-CROSS HAN TENIDO PARTE IMPORTANTE LOS COLABORADORES ANONIMOS, AQUELLOS QUE HAN TRABAJADO CON ESPIRITU DE SACRIFICIO AL MARGEN DE LA ADMIRACION POPULAR Y DE LA MISMA CARRERA, PORQUE HASTA SU DESARROLLO LES HA SIDO VEDADO. ELLOS NO HAN VISTO NI A DE VLAEMINCK NI A LONGO NI A IRUSTA, ELLOS SOLO HAN LABORADO POR EL TRIUNFO COMUN DE LA EMPRESA

ANTES DE INICIARSE LA PRUEBA, SUDAN DENTRO DE LAS IMPROVISADAS TAQUILLAS O FUERA, VENDEN EL CATALOGO-PROGRAMA COLABORANDO EN EL EXITO ECONOMICO. FINALIZADO EL ESPECTACULO, DESMONTAN Y RECOGEN LAS INSTALACIONES, MIENTRAS EL PUBLICO DESFILA PARA COMENTAR, SABOREANDO EL APERITIVO, LAS INCIDENCIAS DE LA CARRERA. LAS DOS FOTOGRAFIAS CORRESPONDEN AL CAMPEONATO DE ESPAÑA

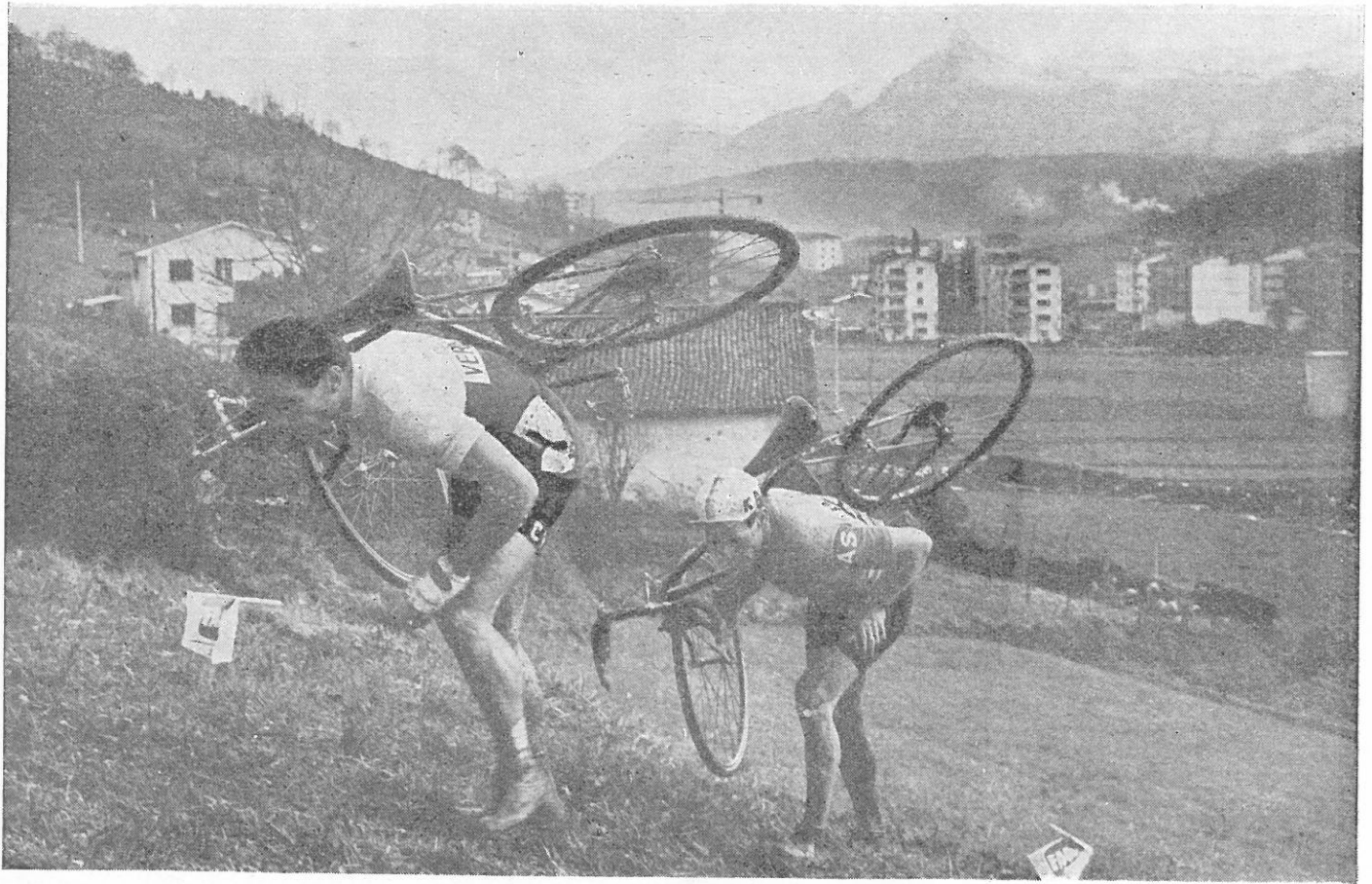




41 CORREDORES PARTICIPANTES EN EL CAMPEONATO DE ESPAÑA, SE ALINEAN A LA SALIDA PARA INICIAR LA PRUEBA. EN ESTOS MOMENTOS, SOLO UN NOMBRE EN LA MENTE DE LOS AFICIONADOS: ANTON BARRUTIA. A LA LLEGADA, LA REALIDAD SERIA MUY OTRA. ALFREDO IRUSTA, EL PEQUEÑO CORREDOR DE AMPUERO, SE PONDRÍA LA CHAPELA DE CAMPEON



EL PELOTON SE ESTIRA ANTE LA PRIMERA DIFICULTAD DEL CAMPEONATO DE ESPAÑA QUE LLEVA AL CASERO AGUERRE



MANUEL NAVA Y ANTONIO BARRUTIA, BICICLETA AL HOMBRO Y CUERPOS DOBLADOS POR EL ESFUERZO, TREPAN POR UN DIFICIL TRAMO DEL RECORRIDO



EL NUEVO CAMPEON DE ESPAÑA ALFREDO IRUSTA RODEADO DE SIMPATICAS HILANDERAS DESPUES DE SU SORPRENDENTE TRIUNFO

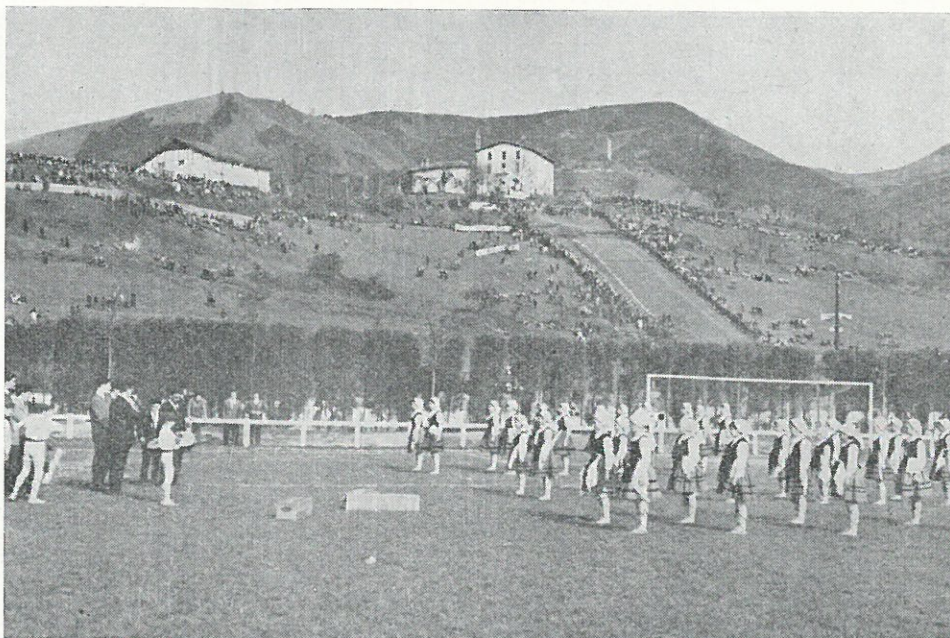


EL PRESIDENTE DE LA FEDERACION ESPAÑOLA DE CICLISMO. DON MANUEL SERDAN, PRONUNCIANDO UNAS PALABRAS EN LA RECEPCION OFICIAL DEL AYUNTAMIENTO



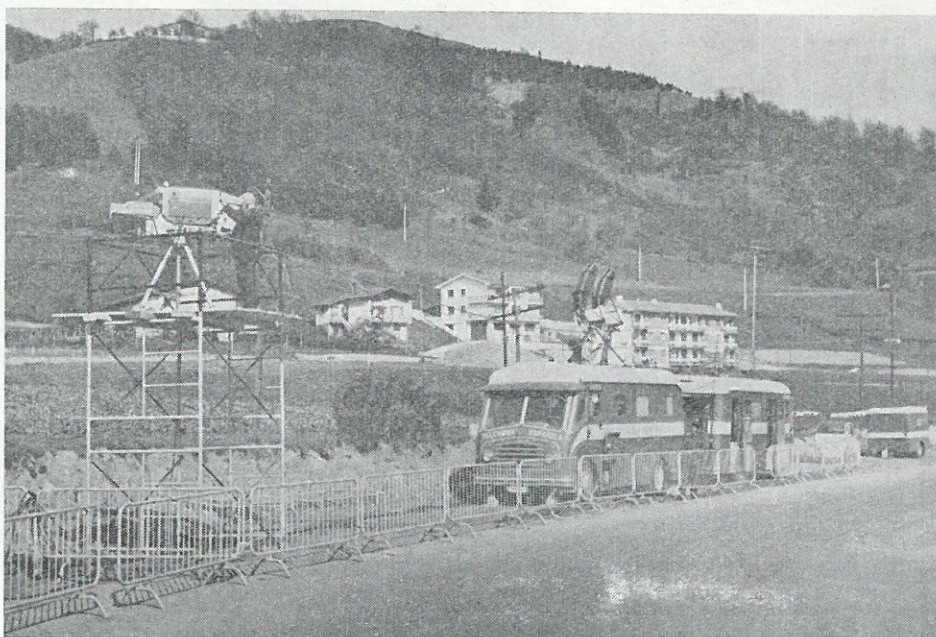
SE HAN INICIADO LOS ACTOS OFICIALES DEL XVII CAMPEONATO DEL MUNDO DE CICLO-CROSS. DESPUES DE LA RECEPCION OFICIAL EN EL AYUNTAMIENTO, LAS AUTORIDADES CIVILES Y DEPORTIVAS, SE DIRIGEN AL CINE USURBE PARA ASISTIR A UN FESTIVAL ARTISTICO

EN LOS FESTIVALES FOLKLORICOS, EN
LOS ACTOS RELIGIOSOS, EN LAS PRUE-
BAS DEPORTIVAS, LAS HILANDERAS
CON SU GRACIA Y COLORIDO, PRESTAN
SU VALIOSA COLABORACION



EL CAMPEONATO MUNDIAL DE CICLO-
CROSS SE PONE EN MARCHA CON EL
DESFILE DE LOS EQUIPOS. EN PRIMER
LUGAR, LA BANDERA DE LA SOCIEDAD
CICLISTA LOINAZ QUE PRECEDE AL
EQUIPO DE ITALIA, ARROPANDO AL QUE,
UNA HORA MAS TARDE, SE VERIA DES-
POSÉIDO DE SU TITULO DE CAMPEON,
RENATO LONGO

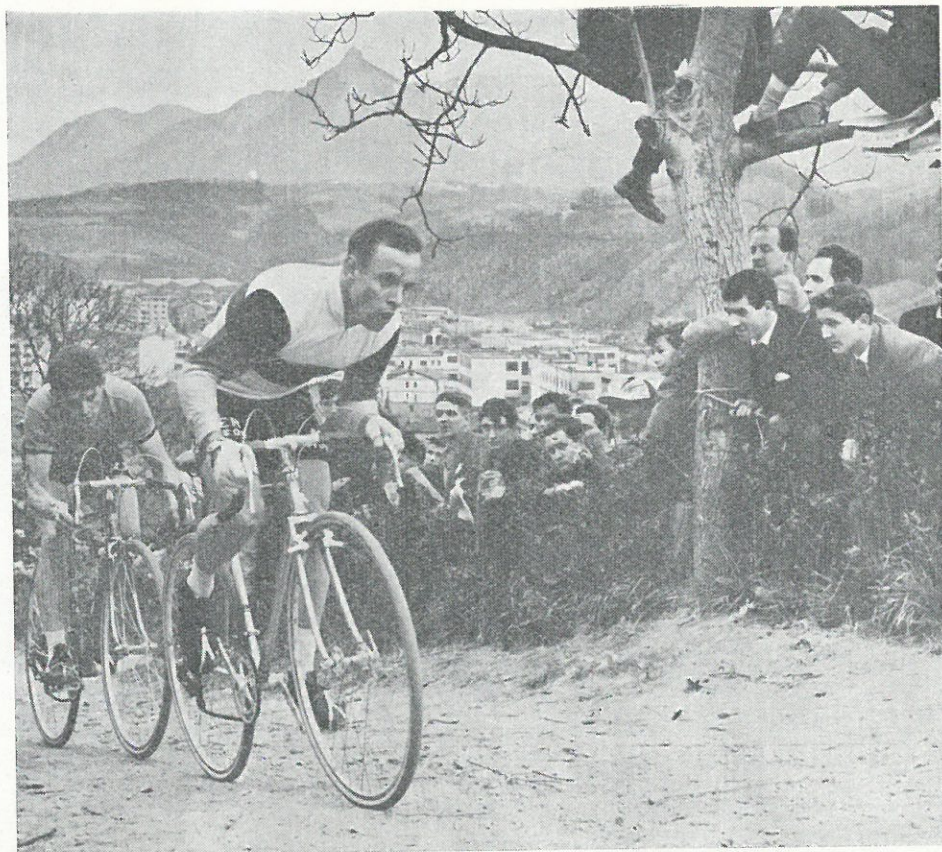
LOS PARAJES DE LOINAZ OFRECEN UN
SINGULAR ASPECTO CON VARIOS CA-
MIONES DE TVE ROMPIENDO EL HABITUAL
PAISAJE QUE TIENE POR TELON DE FONDO LA SIERRA DE ARALAR CON
EL SOBRESALIENTE TXINDOKI, DONDE
SE HALLABA INSTALADA LA GIGAN-
TESCA ANTENA DE ENLACE PARA LLE-
VAR LAS IMAGENES DE BEASAIN AL
RESTO DE ESPAÑA Y DE EUROPA. EN LA
FOTOGRAFIA, LOS CAMIONES MOVILES
Y UNA DE LAS CAMARAS





BELLA PANORAMICA DE LOINAZ Y SUS ALEDANOS, MARCO INCOMPARABLE DEL CAMPEONATO NACIONAL Y MUNDIAL DE CICLO-CROSS

EL ALEMAN WOLFSHOHL
Y EL BELGA VLAEMINCK
EN UN MOMENTO DE LA
PRUEBA.



APOTEOSIS DEL TRIUNFO. EL NUEVO CAMPEON DEL MUNDIAL DE CICLO-CROSS, ERIK DE VLAEMINCK, EN EL PODIUM DE LA VICTORIA, JUNTO AL SUBCAMPEON, EL SUIZO GRETENER, EL TERCERO DE LA PRUEBA, EL ALEMAN WOLFSHOHL Y LAS AUTORIDADES DEPORTIVAS Y CIVILES

Gacetilla local

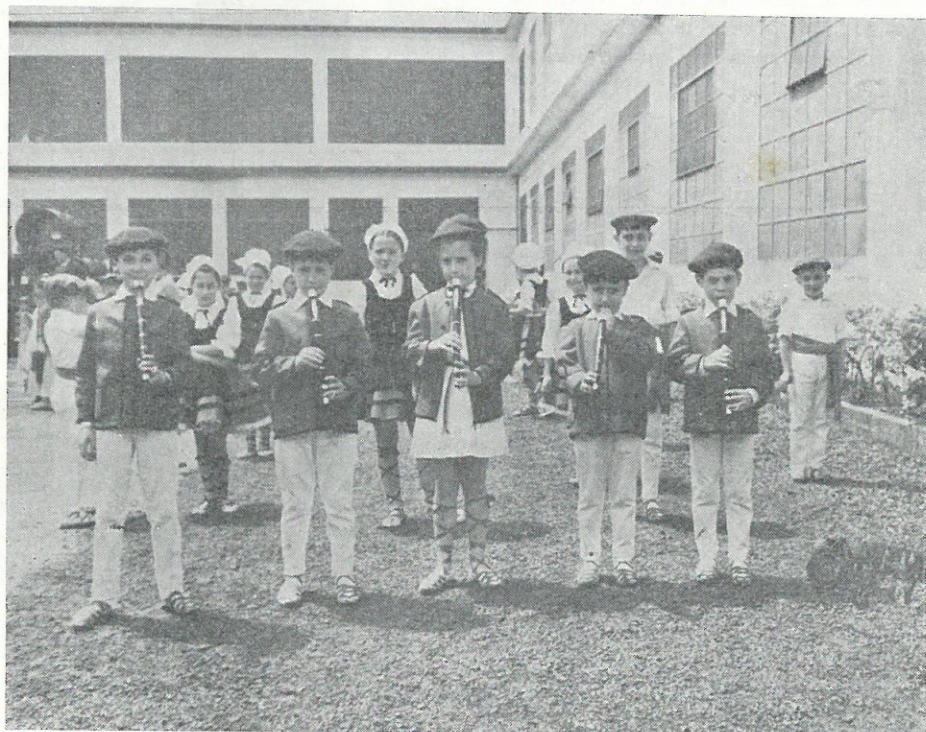


La crónica está salpicada de hechos diversos y de la más variada trascendencia en sus múltiples aspectos social, cultural, religioso, deportivo, y hasta algunos que no pasan de un mínimo valor anecdótico, pero todos ellos con un algo que es la propia vida del pueblo, reflejada en esos episodios que vienen a ser como las hojas de un libro mayor que relata paso a paso el discurrir a través de la historia, de la municipalidad.

BEASAIN FESTIVO es el registro de la historia local, más intensa cuanto más gráfica, pues la imagen es un poco el recuerdo que hace volver a vivir. Por ello, esta Gacetilla la reseñamos valiéndonos de los testimonios que en su día recogieron las cámaras, limitándonos a poner el contrapunto del más sucinto comentario.

Rompió el fuego de las fiestas patronales de 1965, el IV Desfile Infantil de la Catequesis Parroquial, escaparate abierto al pueblo de Beasain y a cuantos se desplazan a contemplarlo, donde se expone la gracia de una infancia feliz y el genio e inspiración de un grupo de entusiastas señoritas bajo una acertada dirección.

La Banda infantil de txistularis, otro ejemplo de la abnegación y paciencia puesta al servicio de una obra buena, abre la marcha del Desfile y arranca del numeroso público que lo presencia, los primeros aplausos.



La pose reverente de su ilustrísima el Cardenal impartiendo, bendiciones al que da escolta su noble séquito, pone la nota de graciosa seriedad en el heterogéneo cortejo.

HOTEL RESTAURANTE

URTEAGA

SERVICIO DE TAXI

Teléf. 891074

BEASAIN

El Desfile se vio enriquecido con un bautizo a la antigua usanza que a más de unos aitonas, les haría retroceder medio siglo y añorar una época, para ellos, sin duda, más feliz que la nuestra.



En contraste con esa época representada por el arcaico bautizo, damos paso a los «Beatles», ese conjunto melencólico que se ha hecho famoso por su extraña personalidad, y que visto a través de estos cuatro pequeños artistas que parecen nacidos en las mismas riberas del Támesis, resulta hasta simpático. Y como en las películas, diremos que cualquier parecido con el original, es mera coincidencia, porque... ¡lo hacen un rato bien!

El Concurso de Fotografía que organiza nuestra Revista, ha calado hondo en los aficionados de la Comarca que buscan la popularidad en los paneles de la Sala de Exposición donde se alinean los trabajos que contempla el señor Alcalde, mientras escucha las explicaciones de un miembro del Jurado.



FERRETERIA

Martin Esnaola

Mayor, 4

Teléfono 891154

BEASAIN

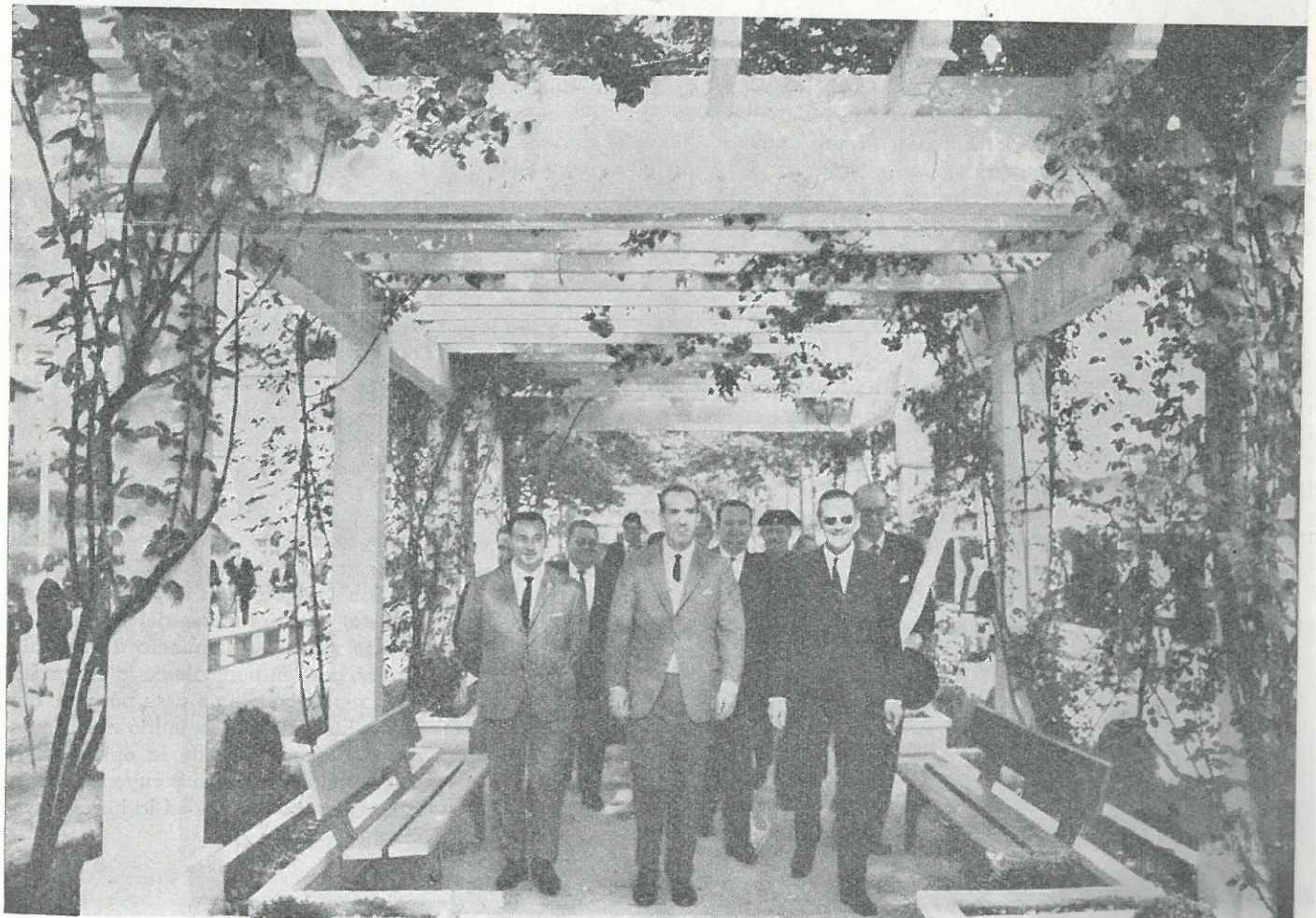


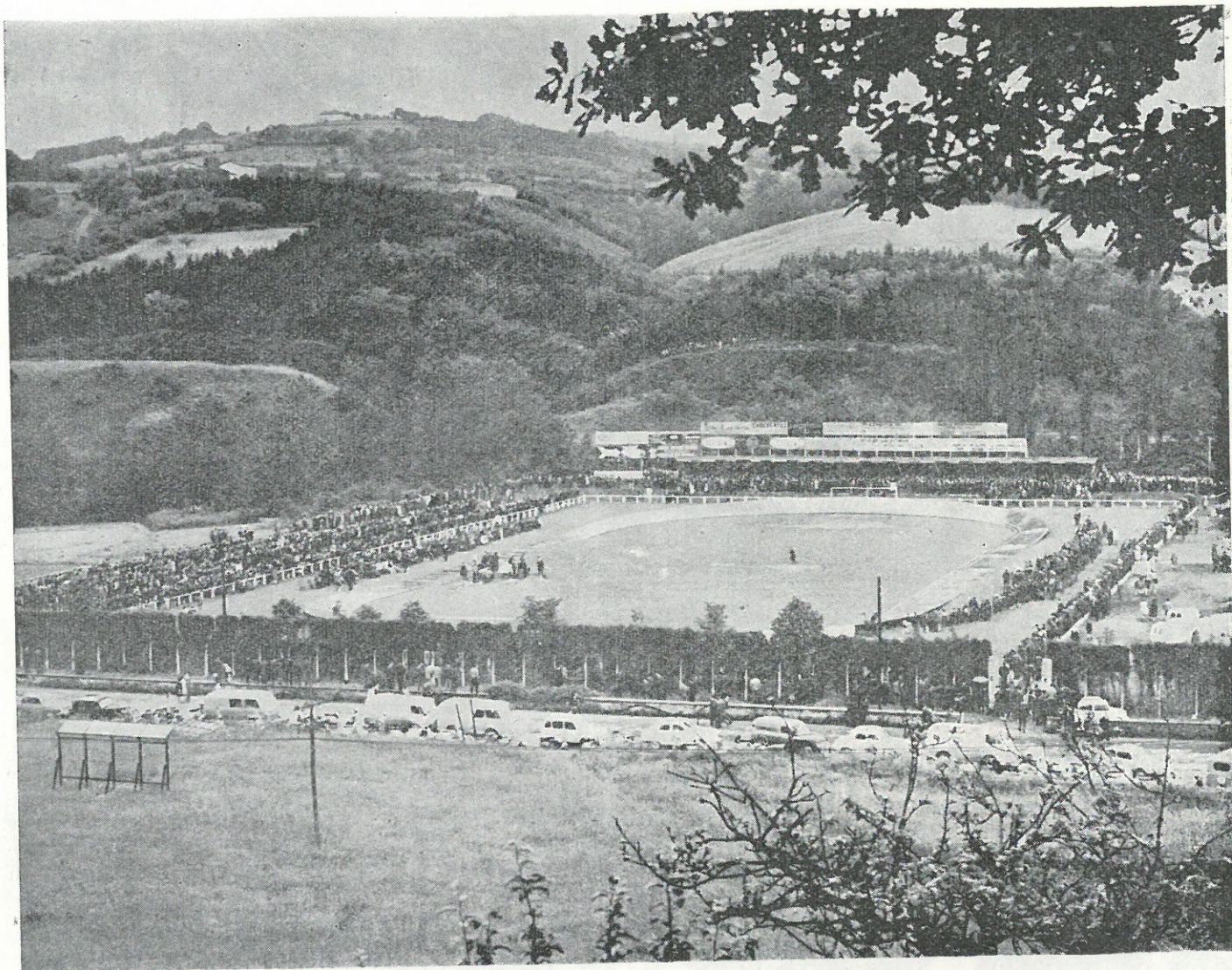
Una de las zonas de expansión más concurridas de la Villa, la constituye el Paseo de la Avenida de Navarra con sus pérgolas floridas y el pulcro «parterre» rodeado de bancos pintados de distintos colores, que ha venido a susti-

tuir un antiguo solar, que si fue entrañable para los que ya doblaron la juventud, resultaba fuera de lugar en una población de acusado progreso urbanístico.

Las primeras autoridades de la Pro-

vincia presidieron la inauguración de este bonito rincón donde juegan los niños y los mayores saborean la dulce quietud acariciada por revoltosas palomas que ponen la nota de ternura en tan acogedor paraje.

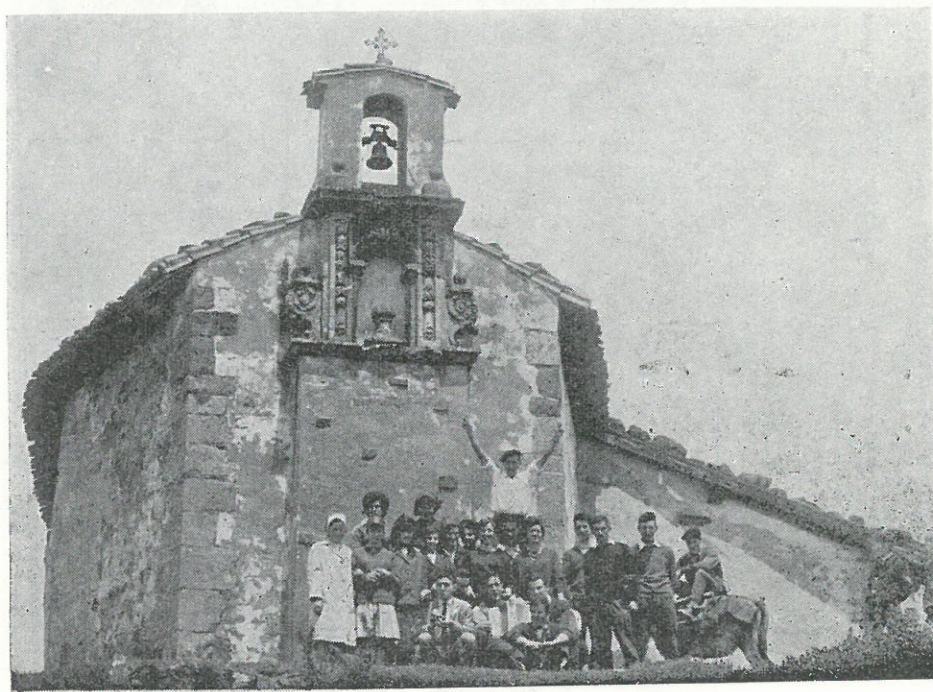




En un año marcado por el signo ciclista, no podía faltar el velódromo, escenario rodante donde los velocistas ponen a prueba sus mejores facultades para convertir el duro deporte en un atractivo espectáculo pleno de belleza y plasticidad.

El campo de Loinaz abrió un paréntesis chirrindulari transformándose en un magnífico velódromo por donde corrieron figuras relevantes de la especialidad, entre las que se hallaba Federico Martín Bahamontes, que recibió el homenaje de admiración de la afición bea-

saindarra. La lluvia se encargaría de dar al traste con los mejores deseos de unos y otros, precipitando el final de la reunión.



★

El segundo día de Pentecostés tiene lugar la tradicional romería a la ermita de San Gregorio, en el barrio de Astigarreta. Los moradores del barrio a los que se suma buen número de beasaindarras, acuden puntuales a la cita anual para rendir homenaje a su párroco, don Pedro Eizaguirre, que murió como mueren los héroes durante la epidemia de cólera, en el año 1855 y cuyos restos se conservan incorruptos en la histórica Ermita.



El gran artista guipuzcoano, don José Sarriegui, ha pintado un original cuadro de San Martín de Loinaz por encargo de sus padres, que lo han donado a la Parroquia, pero que por imperativos del espacio, se ha colocado en la escalinata principal de la Casa Consistorial, con la

siguiente dedicatoria: «San Martín de la Ascensión y Loinaz mediador y protector de su pueblo. Donación a la Parroquia de los hijos de la Villa, don Martín Sarriegui y doña Jone Echeverría de Sarriegui, padre y esposa respectivamente del autor».

El Colegio de las MM. Carmelitas tan ligado a la formación docente de nuestras jóvenes, celebra todos los años una fiesta con motivo del fin de curso. Este año, además de unas bien logradas tablas de gimnasia, representación teatral y otros actos presenciados por los familiares de las alumnas, tuvo lugar un vistoso desfile infantil de modelos de verano.



La Compañía Auxiliar de Ferrocarriles sigue en su plausible línea de homenajear a su personal jubilado. Todos los años en una de las naves de la Factoría, ofrece una simpática fiesta que desde su creación viene amenizando la laureada Coral Loinaz, y en el transcurso de la misma, D. José Luis Grasset, delegado consejero de la Empresa, dirige unas palabras a los asistentes, que viene a ser un saludo cariñoso a quienes dejaron lo mejor al servicio de la Fábrica, y una nueva cita para el año siguiente.

La instantánea nos muestra un momento del discurso del Sr. Grasset.



BAR KABI-CHIKUI

Avenida de Navarra, 29
Teléfono 891453

BEASAIN

BANDERILLAS - CAFÉS
VINOS - BOCADILLOS

Arantxa Esnaola, la jovencísima acordeonista que ha conquistado para Beasain un primer premio de Artistas Novelas, además de otros valiosos galardones, representó a su pueblo natal con dignidad y gran éxito en Televisión Española, en uno de cuyos espacios actuó triunfalmente esta gran artista de 16 años, que se ha situado entre los mejores instrumentistas de la Provincia.



Actuó el Grupo femenino de Danzas, de Azpeitia y don José María Osa, recordado coadjutor de la Parroquia, hoy en San Sebastián, fue nombrado mediante decreto otorgado por la Reina de la Fiesta, Isabel Ugalde «Isabelita I», «Muy honorable Padre espiritual de los Niños», momento que recoge una de las instantáneas.



El 21 de Octubre celebró en la dulce paz del hogar el centenario de su nacimiento, doña Josefa Rafaela Múgica, la simpática abuela del caserío Aramburu que llegó a presenciar el asesinato de Cánovas del Castillo.

La fotografía tomada la víspera de la conmemoración, nos muestra a la «amona de Ambu» cosiendo, sin gafas, una de las labores que normalmente realiza en casa todos los días, además de trabajar en la huerta.



Después de 18 años rigiendo los destinos de la Estación, se ha jubilado don Andrés San Ildefonso, que supo granjearse, como buen riojano, las simpatías de los besaindarras que le consideran como un hijo más del pueblo. Con este motivo, recibió un merecido homenaje al que asistieron el Jefe de Explotación de la Renfe, el Jefe de la estación de San Sebastián, compañeros y subordinados, sumándose al mismo buen número de amigos.



Doña Angeles Samper Calvete ha sido una institución en Beasain. Llegó de joven como primera actriz cómica de una afamada compañía de teatro. Aquí se quedó porque esto era entonces un templo para quienes gustaban del arte de Talía, con sus dos centros teatrales donde doña Angeles Samper, enferma de la vista, contribuyó con su experiencia y saber escénico al auge que alcanzó el teatro en la Villa.

Su defecto visual le llevó a la Asociación de Ciegos, donde se hizo popularísima y apreciada de todos por su chispeante jovialidad. Se jubiló el año pasado de la Asociación, a la edad de 82 años, siendo la decana de los miembros activos, porque a fuerza de quitarse años de joven, ya no sabía los que en realidad tenía.

CLINICA MATERNAL
Y DE ESPECIALIDADES

SAN MIGUEL

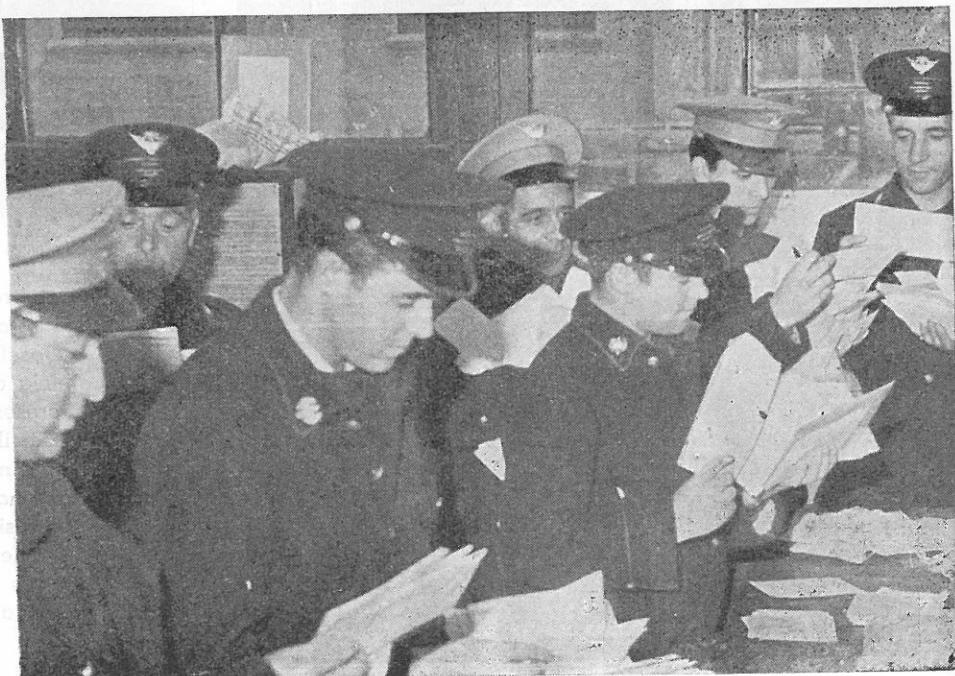
Director:

Dr. B. LARRAMENDI

★

BEASAIN

La Administración de Correos de Beasain es una de las más importantes de la provincia, y está regida por la única administradora que existe en España, doña Felisa Muñoz de Alonso. Una muestra de la categoría alcanzada por la Administración, la tenemos en los 14.000 efectos diarios que marcan la media del ciclo navideño, una cifra superada por muy pocas Oficinas en Guipúzcoa, y que es despachada, sin demora alguna, por siete funcionarios a los que vemos en plena tarea.

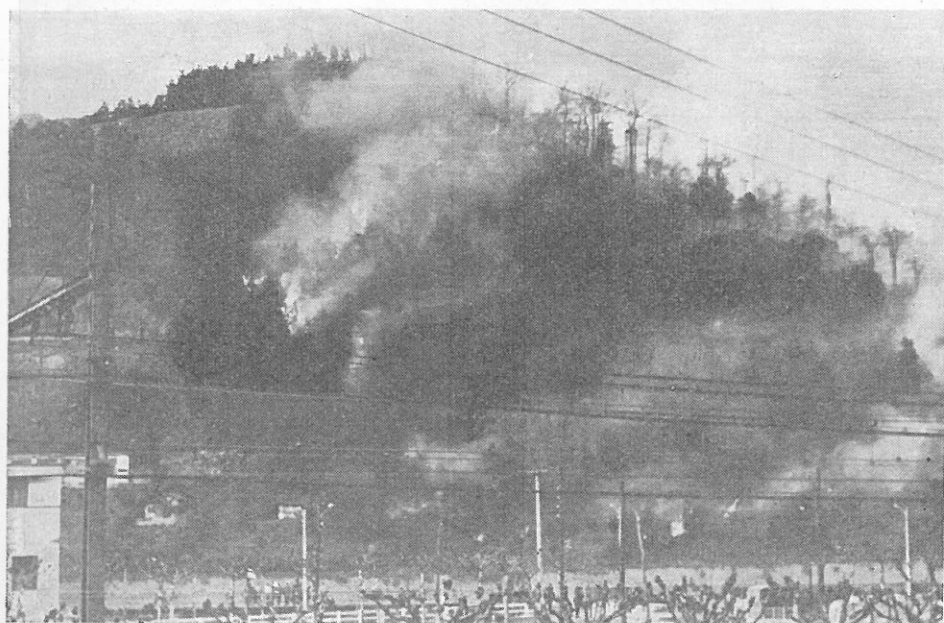




El día 26 de Diciembre celebró la primera misa en nuestra Iglesia Parroquial, el joven, Luis Lasa Sarasola, que fue ayudado en el Santo Sacrificio por sus hermanos, don Santiago y don José Miguel, ambos sacramentinos al igual que el misacantano.

La parte musical estuvo a cargo de nuestra laureada masa coral que interpretó de forma magistral la misa de Sthelle, «Alleluia», de Haendel y «Aitagueurea», del Padre Medina.

Con el nuevo Ministro, son ya 17 los sacerdotes beasaindarras que militan en la orden sacramentina, siendo la población que más contingente ha dado a dicha Orden en relación con el número de habitantes.



ESTEBAN FUENTES MORAN

PINTOR INDUSTRIAL

DECORADOR
Y EMPAPELADOR



José M. Iturrioz, 17 - 1.º izqda.

BEASAIN

TALLERES AUZMENDI

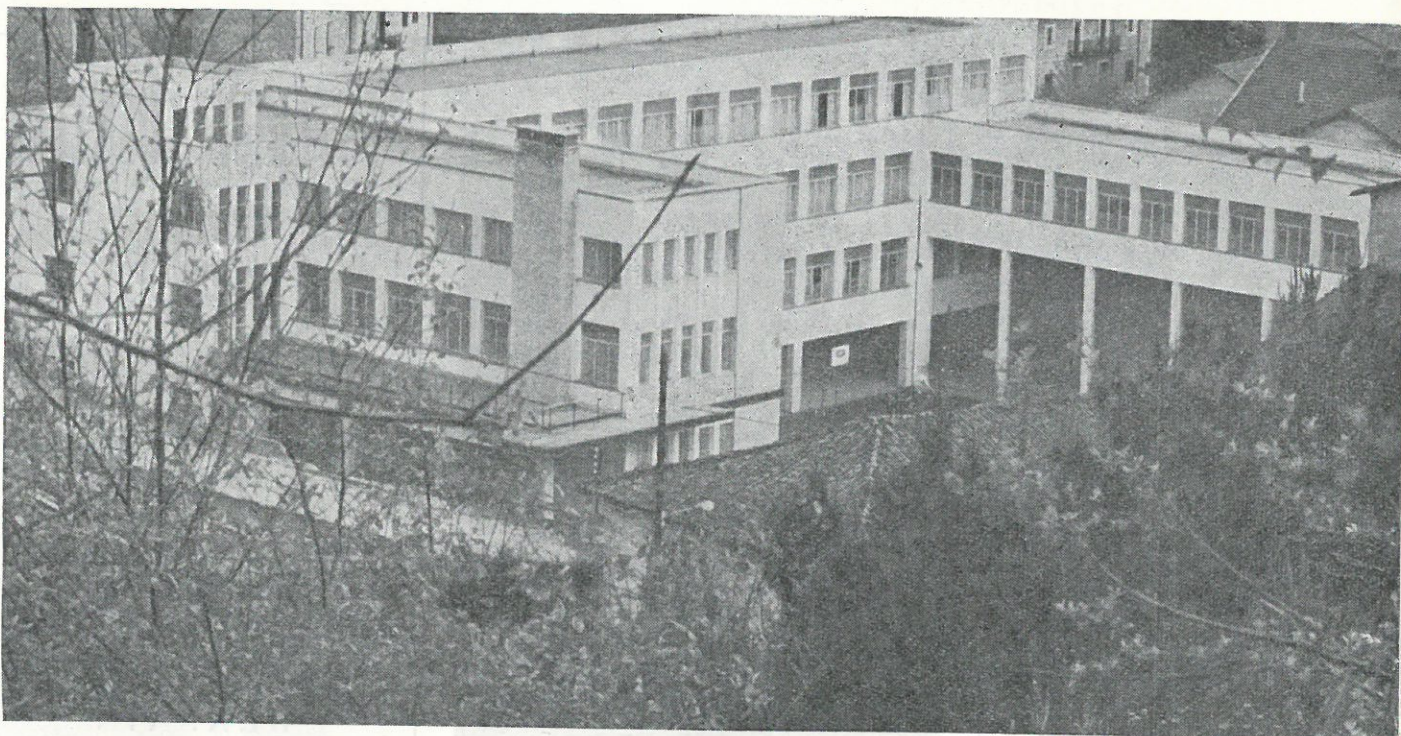
CALDERERIA



Teléfono, 89-12-17

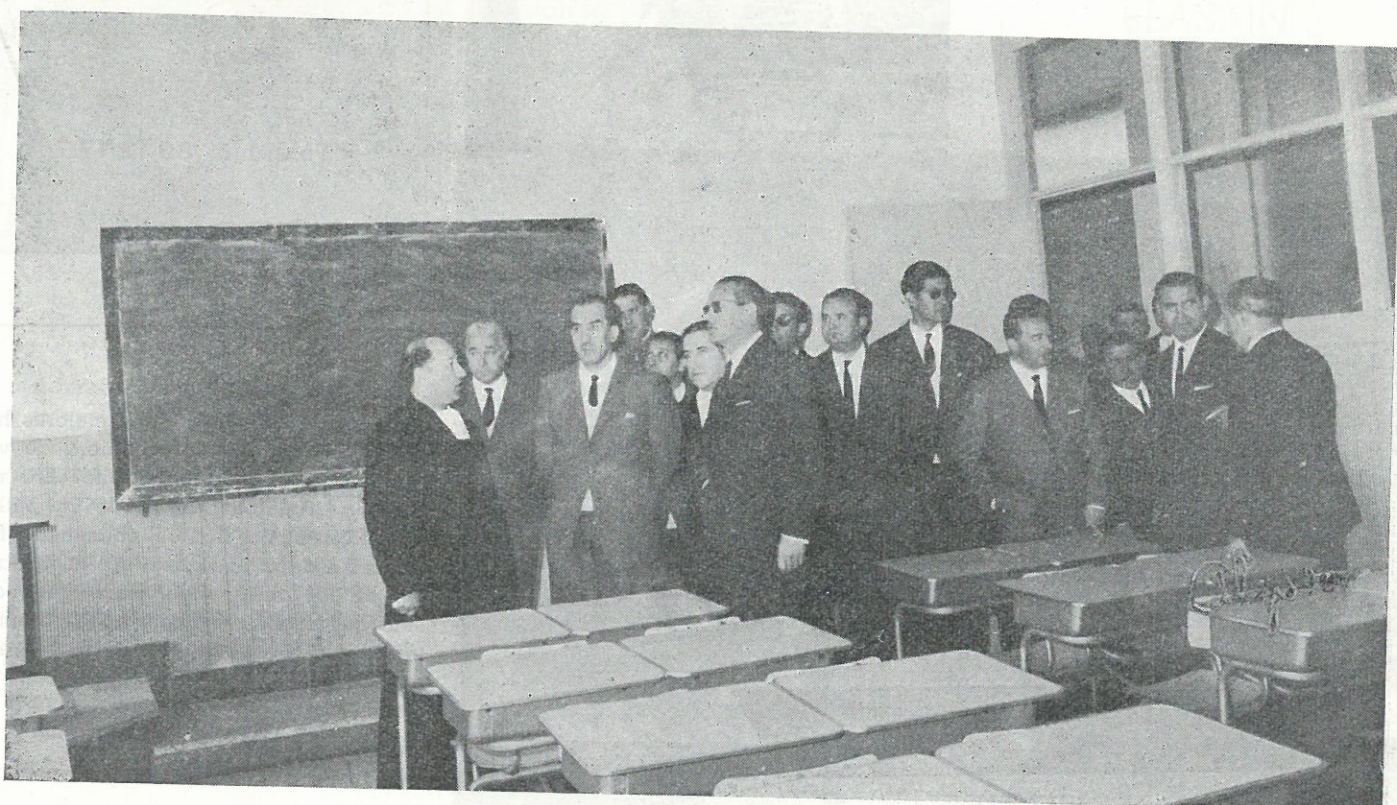
BEASAIN

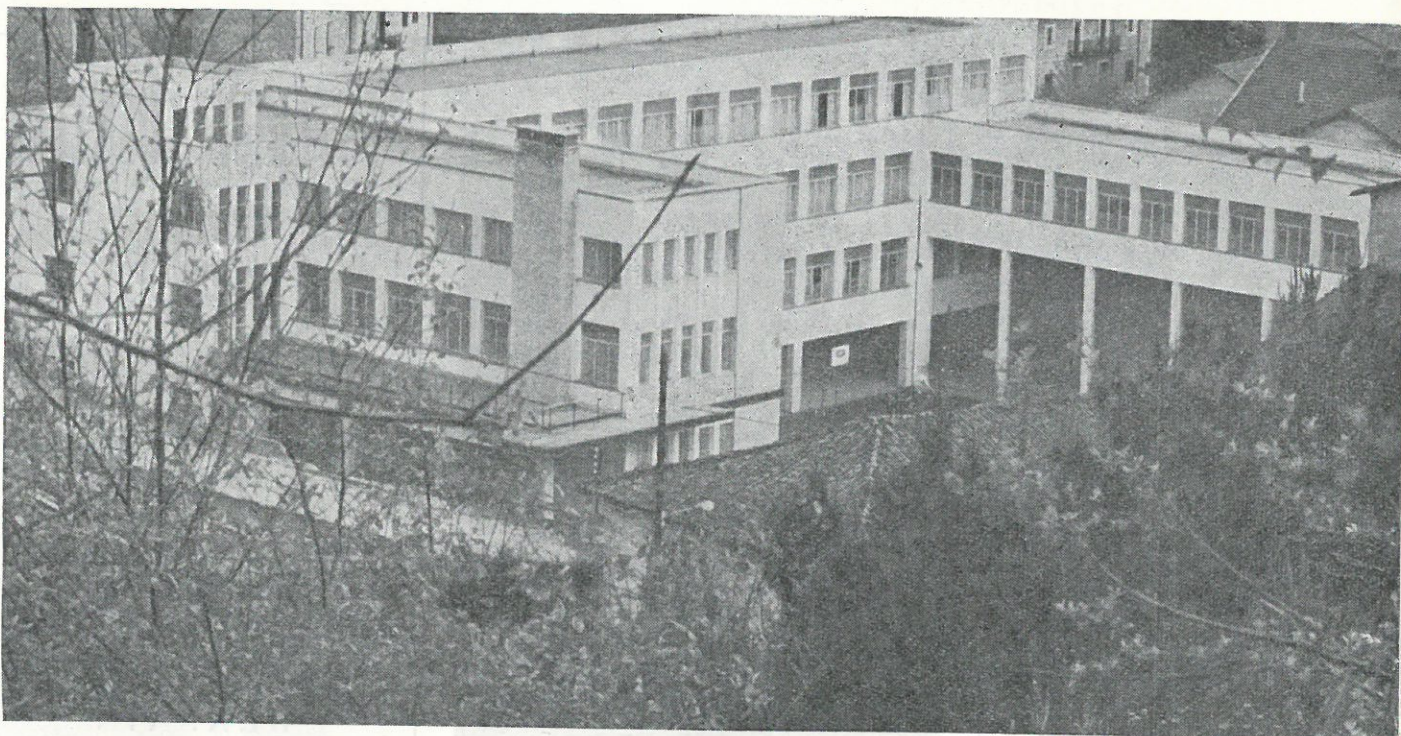
¿Quién no ha pasado las mejores horas de un atardecer cualquiera de verano en el pinar del depósito? Era un bello y tranquilo rincón de la Villa, donde el humo de las chimeneas fabriles quedaba absorbido por la fragancia de los pinos, unos pinos que han sido devorados, víctimas de los prematuros calores de un primavera febrero que animaron el incendio que recoge el testimonio gráfico.



El año pasado ilustrábamos un artículo sobre el Colegio «San Martín de Loinaz» con el viejo caserón de Sangróniz que durante más de medio siglo cumplió más o menos ligeramente, la misión de servir de centro a miles de alumnos que alcanzaron, algunos, relevantes puestos en el mundo de la industria, de las letras, de la política.

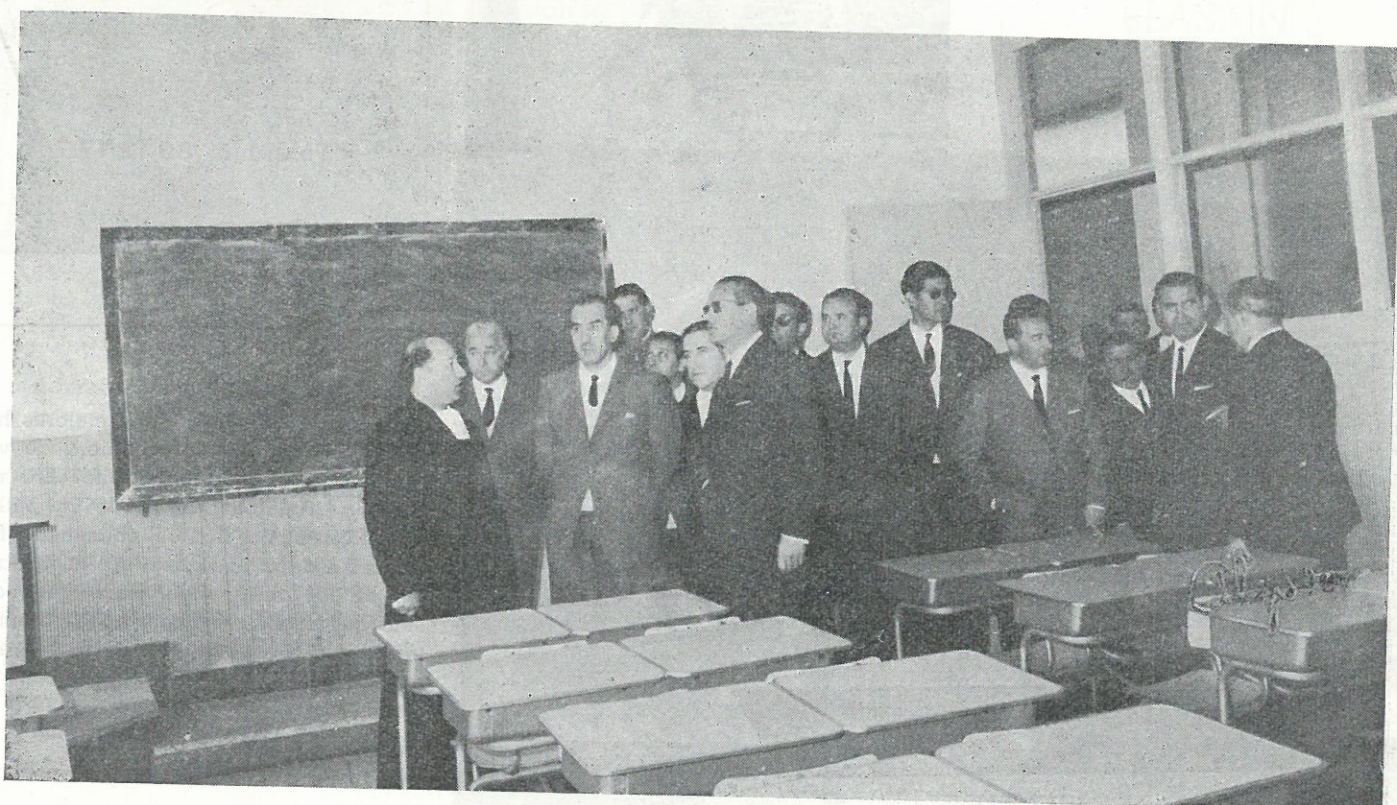
Sobre los escombros de la antigua casa, ha surgido un edificio de moderna estructura que hoy traemos a estas páginas con el gozo de quien presiente una era de esplendor para el Colegio que ya recibió la visita de las primeras autoridades provinciales, pero que se halla todavía sin inaugurarse oficialmente, aunque por sus aulas han pasado dos cursos de jóvenes herederos de aquellos pioneros lasalianos de principios de siglo.

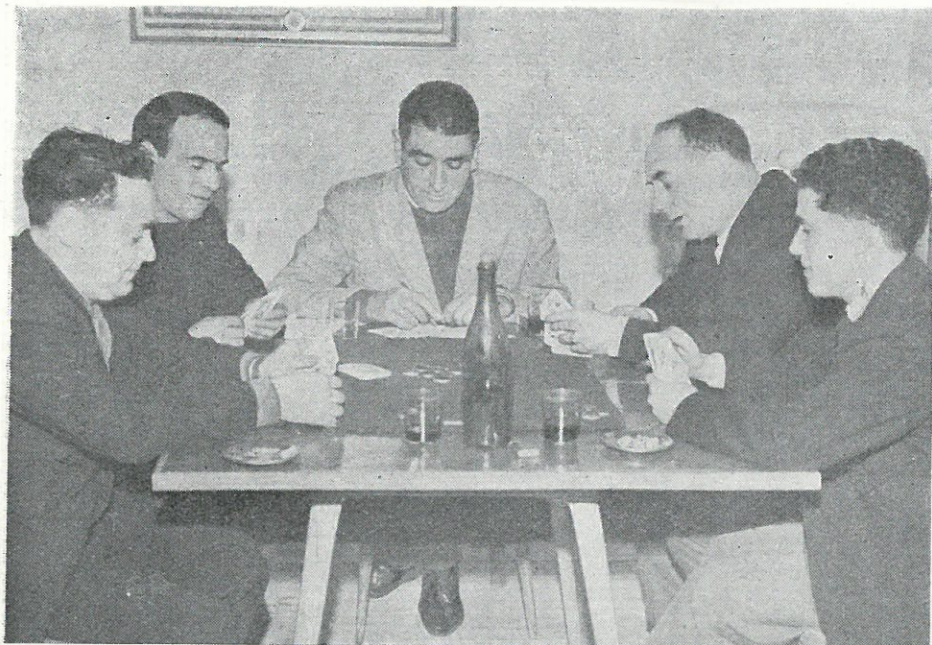




El año pasado ilustrábamos un artículo sobre el Colegio «San Martín de Loinaz» con el viejo caserón de Sangróniz que durante más de medio siglo cumplió más o menos ligeramente, la misión de servir de centro a miles de alumnos que alcanzaron, algunos, relevantes puestos en el mundo de la industria, de las letras, de la política.

Sobre los escombros de la antigua casa, ha surgido un edificio de moderna estructura que hoy traemos a estas páginas con el gozo de quien presiente una era de esplendor para el Colegio que ya recibió la visita de las primeras autoridades provinciales, pero que se halla todavía sin inaugurarse oficialmente, aunque por sus aulas han pasado dos cursos de jóvenes herederos de aquellos pioneros lasalianos de principios de siglo.

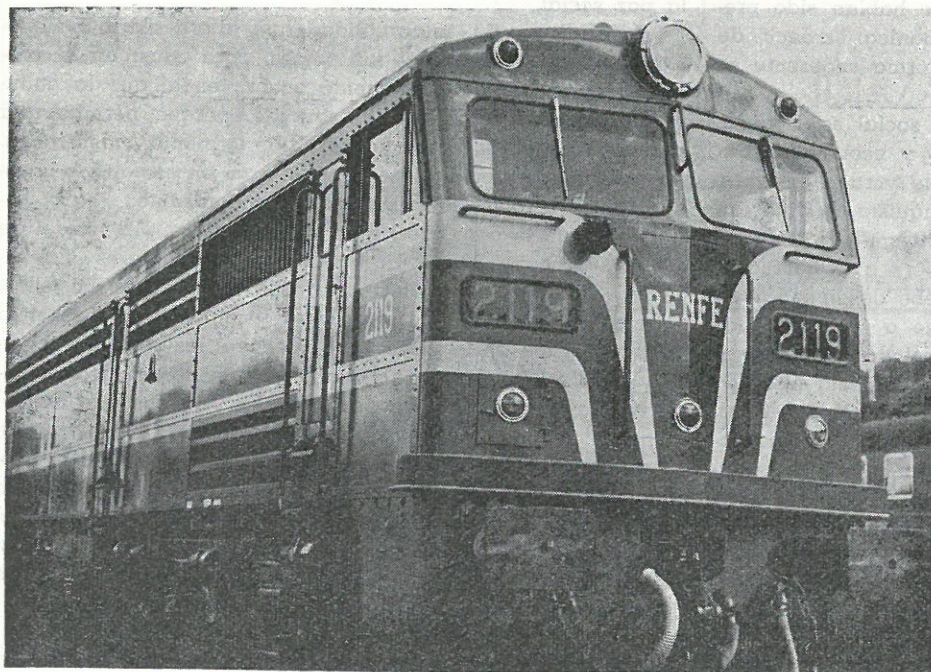
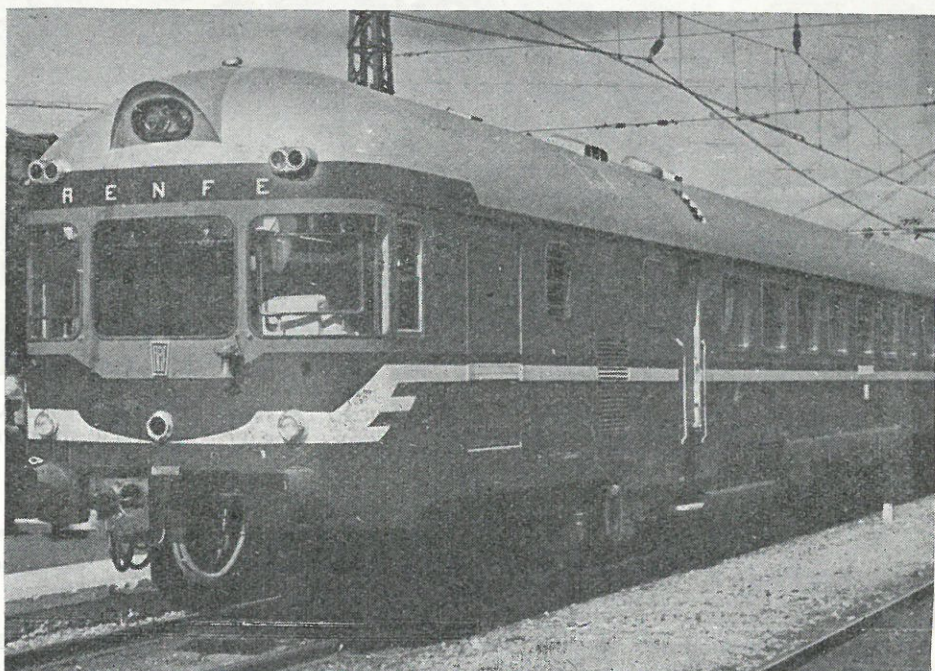




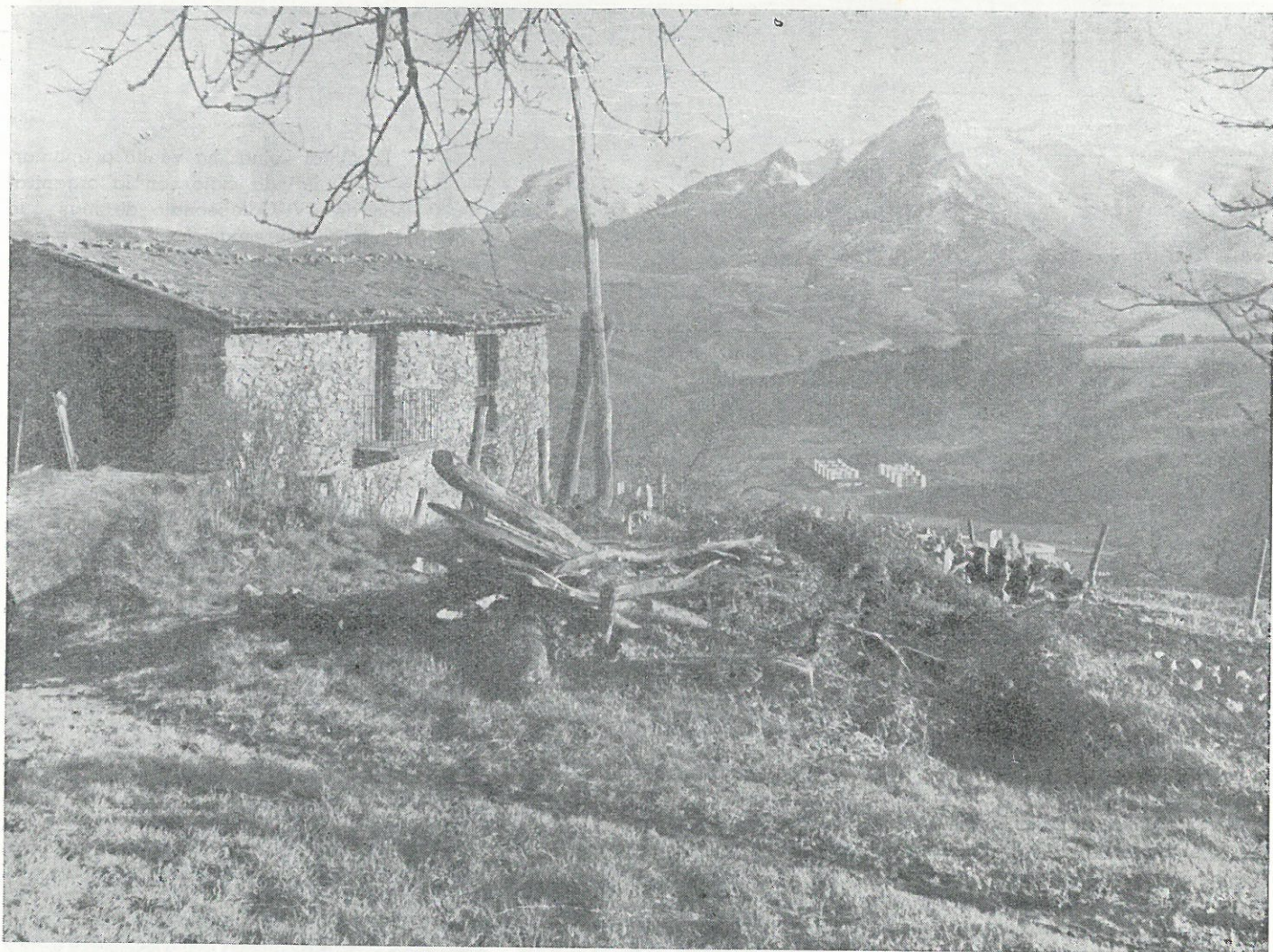
La Coral Loinaz ha vuelto a apuntarse un señalado éxito con la organización del IV Campeonato de Mus que reunió en sus espaciosos salones a seis parejas durante los cuatro meses que duró la competición.

Al final, el triunfo y por lo tanto el viaje de una semana por tierras riojanas, sonrió a la pareja formada por Ángel Torralba e Ignacio Echarri que aparecen en la fotografía disputando la final a Lozano y Díez.

La Compañía Auxiliar de Ferrocarriles, símbolo del quehacer industrial de Beasain —por «vagoneros» se conoce a sus habitantes— expone dos muestras del progreso constante de sus instalaciones, orgullo y motivo de satisfacción para este trozo de tierra que cobija a cuantos hacen posible ese ir a más en los procesos de fabricación.



Los vagones que dieron lugar al popular apodo, ceden el paso al confortable TER y a la potente locomotora ALCO que exhiben sus modernas líneas por red nacional, últimas creaciones de la prestigiosa Empresa beasaindarra.



MAGNIFICA PANORAMICA CON EL MAJESTUOSO TXINDOKI DE FONDO QUE VALIO A PEDRO MARIA GOENAGA EL SEGUNDO PREMIO DEL CONCURSO DE FOTOGRAFIAS BAJO EL TITULO: "IKASPEGI"

EL ATENEO DE BEASAIN

El más claro propósito de cualquier país occidental del siglo XX es el conseguir una rápida «personalización» de aquellos componentes de la sociedad que habían sido previamente masificados en la época decimonónica: es decir, de lo que con cierta impropiedad, pero de forma sugerente se solía llamar «el pueblo».

Este nuevo sentido de la convivencia social se alcanza, sin duda, con reformas de orden político y económico. Sin embargo, para que tales reformas sean de verdad eficaces, es indispensable acompañarlas con la conquista de algo tan importante que sin ello, no es posible conseguir la meta de una verdadera integración social: me refiero a la condición de protagonista que cualquier hombre debe desempeñar en un amplio círculo de relación social, que a veces, en los asuntos importantes, ha de abarcar la sociedad entera.

Lo que faculta al hombre para ser protagonista histórico es una formación cultural que le convierte en persona de criterio y dueño de sí mismo. La base de una convivencia social sana es el hombre, enriquecido por la cultura, que actúa con el impulso de los valores del espíritu. Independientemente de las circunstancias políticas por las que discurra o vaya a canalizarse la vida de un país, una verdadera participación social sólo será posible si existen trabajadores capaces de incrustarse en el poder político, junto con otras personas procedentes de otros sectores. De no ser así, el cacique, el arribista, el paternalista burgués, seguirán monopolizando

la mayoría de los puestos rectores de la vida política o económica, impidiendo con ello el equilibrio, la convivencia y la paz social.

He aquí, en fin, una realidad que aflora clara o subterráneamente en unos y otros países, para constituir el problema más hondo del momento actual, en el que la cultura es el instrumento más importante, porque permite una personalización de los hombres anteriormente masificados. La participación cultural se convierte así en el camino necesario para resolver la crisis del tiempo presente.

Los Ateneos populares, del cual es un ejemplo vivo el de Beasain, encajan en esta necesidad. Trabajadores manuales y trabajadores intelectuales, conviven juntos en ellos, formándose en equipo. Los primeros, sienten dentro de sí la inquietud sana de la promoción colectiva; los segundos aportan su bagaje cultural, subrayando el acento en la amistad, sin paternalismos. Son ya bastantes los Ateneos que funcionan en toda la Península. En sus ocho años de experiencia, al margen de todo compromiso político o ideológico, la Asociación de la Rábida puede presentar un balance positivo. En este balance, los ateneístas de Beasain hemos contribuido, de forma que nos sentimos satisfechos; cara al futuro, hacemos de nuevo presente nuestro sentido de la libertad y de la responsabilidad.

El Presidente, en nombre de los socios del Ateneo.

Distribuidor para Guipúzcoa de los Rodamientos F*AG
CONSTRUCCIONES AZPEITIA HNOS., S. R. C.

MÁQUINAS * HERRAMIENTAS
FABRICANTES DEL MONORRAIL "AZPEITIA"
GRÚAS PUENTES Y POLIPASTOS

Teléfonos 891765
891171

Beasain

Asegúrese en
Nacional Hispánica Aseguradora, S. A.

Seguros de Accidentes Individual y Colectivo,

- » » Mercancías (Transportes),
- » » Incendios,
- » » Responsabilidad Civil y Combinado Auto,
Etc., etc.

Agencia General:

Jesús Ergüín

Mayor, 2 - 1.º

Teléfono 891017

BEASAIN

LA INDUSTRIAL FERRETERA, S. L.

Productos "LIF"

FABRICA DE ARTICULOS DE CERRAJERIA Y FERRETERIA
EN GENERAL



Teléfono 891.058

BEASAIN

Talleres IRURENA

SERVICIO LEYLAND

ESPECIALIDAD EN DIESEL

Servicio Oficial de Frenos TA-KA GRAU, de Zaragoza



Teléfono 891122

BEASAIN

GRANJA AVÍCOLA

"San Martín de Loinaz"

Teléfono 891621

IDIAZABAL - BEASAIN

Muebles MAITE

GRANDES EXPOSICIONES
CALLE MARIVARACHA

CALIDAD, CANTIDAD Y PRECIOS, NO LO OLVIDE, COMO SIEMPRE, EL MEJOR

BEASAIN Y VILLAFRANCA DE ORIA

HELADERIA - BOMBONERIA

Victoriano Calvillo

ARTICULOS DE REGALO

Mayor, 2 (Bajo del Cine Usurbe)

Teléfono 891690

BEASAIN

Camiones y Autobuses "PEGASO"

Tractores agrícolas, Palas cargadoras, etc.

Concesionario de RESA GUIPUZCOANA, S. A.

Jesús Ergüín Echevarría

Mayor, 2 - 1.º y Avda. Navarra, 39

Teléfono 891017

BEASAIN

AZALDU

MUEBLE DUCHA PORTATIL

La solución esperada para viviendas, industria, playas, campings, etc., allí donde interesa evitar instalaciones fijas y obras costosas.

Fabricación patentada de
Zaldúa e Irastorza
BEASAIN

Agencia de Transportes

PESA

SERVICIO DE MERCANCÍAS Y VIAJEROS
A BILBAO

BEASAIN

Avda. Navarra, 10 Teléfono 891068

BILBAO: Calle Simón Bolívar, 23

Teléfonos 31 35 51 - 31 48 43 y 31 74 85

VALSAN

La más moderna y práctica válvula sifónica de saneamiento. Suprime la colocación de todos los sifones y botes sifónicos. Cierra el paso a impurezas, suciedad y malos olores.

Fabricación patentada de
Zaldúa e Irastorza
BEASAIN

PAPELERA USURBE

Avda. de Navarra, 39 - Teléfono 891017

BEASAIN

PAPELES DE EMBALAJE DE TODAS CLASES

ALBERTO MOZO

TALLER DE
MODELOS

*

Teléfono 891079

BEASAIN

PASTELERIA
CONFITERIA
BOMBONERIA

Juan Iraola

J. M. Iturrioz, 3 Teléf. 891041

BEASAIN

SUMINISTROS DE PINTURAS GENERALES

"GOYERRI"

PINTURAS SINTÉTICAS DE CONSTRUCCION
ESMALTES - BARNICES - ACEITES - AGUARRAS
TODA CLASE DE COLAS
HERRAMIENTAS Y EMPAPELADOS

∞

Tercio Oriamendi, 21 bajo
BEASAIN

FARMACIA Y LABORATORIO

ANÁLISIS CLÍNICOS

∞

J. de la Cuesta

Avda. Navarra, 39 - Teléf. 88303/219

BEASAIN

Rufino Jáuregui

GUARNICIONERIA INDUSTRIAL
GUARNECIDO DE COCHES
TAPICERIA EN GENERAL

REPARACION Y VENTA DE TOLDOS
PARA CAMIONES
TOLDILLOS PARA BALCONES

*

Mayor, 40 Teléfono 891.133
BEASAIN

FLORENTINO ARAMBURU

GRAN SURTIDO EN CALZADO
DE CABALLERO, SEÑORA Y NIÑO

Mayor, 40

Teléfono 891.127

Beasain

Restaurante PATXI

COCINA SELECTA - SERVICIO A LA CARTA

Mayor, 36 - 1.º

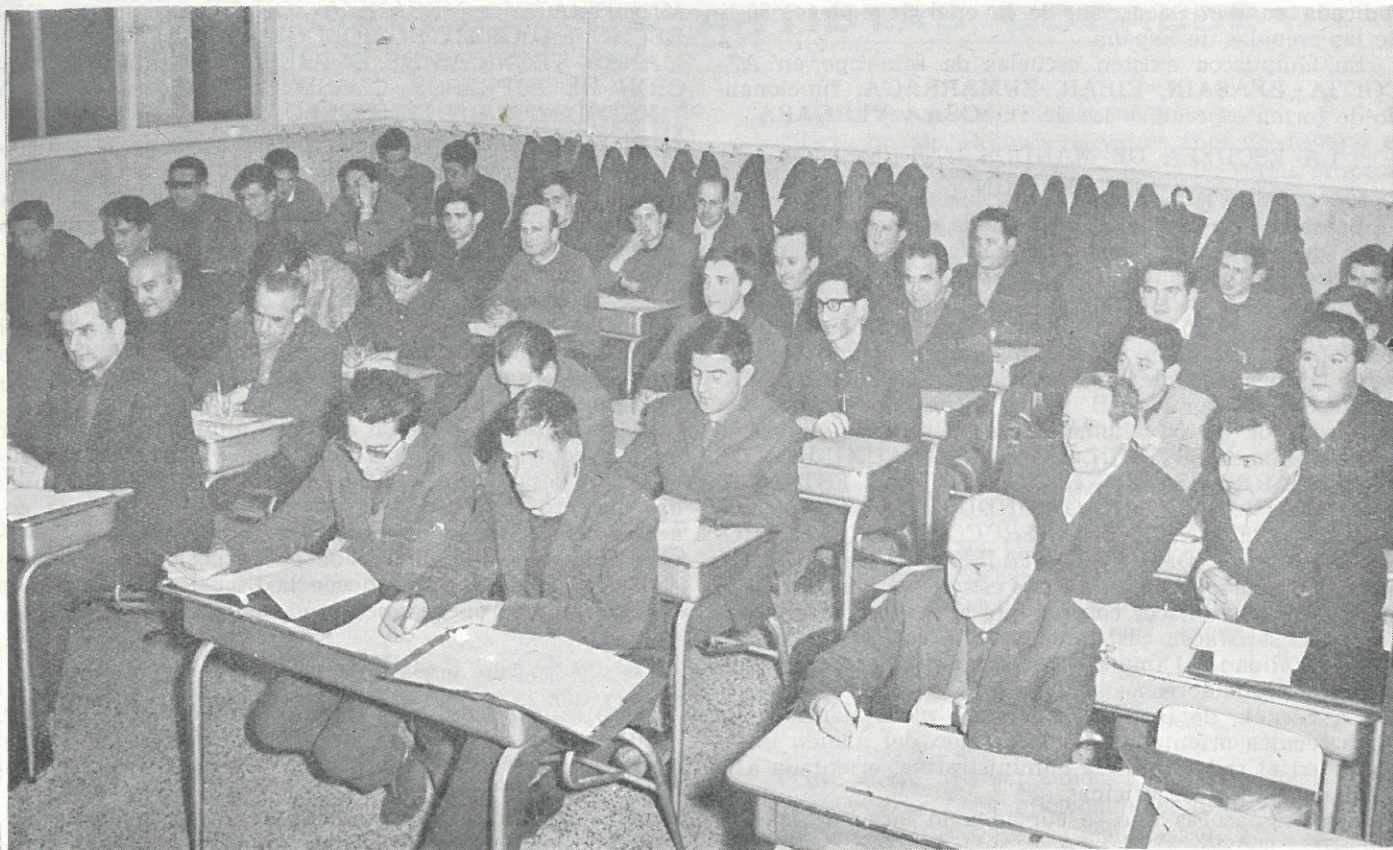
Teléfono 891.261

Beasain

CASA CORTÉS de Mayor, 26.

Ofrece a su distinguida clientela todos los artículos para la actual y próxima temporada.

Vea todas las novedades en señora, caballero y niños que le ofrece esta casa.



La Escuela de Mandos Intermedios de Beasain

Uno de los postulados básicos del Plan de Desarrollo es la capacitación técnica y humana de los cuadros de mando de nuestra estructura empresarial. Todos, mandos, obreros y empleados, necesitan conocimientos técnicos de racionalización del trabajo, productividad, cuestiones económicas, derecho laboral, principios de Relaciones Humanas y dirección de personal, y lo que es aún más importante, la creación en ellos de una verdadera y sana conciencia social.

Hace algunos años, el criterio de antigüedad, experiencia en el trabajo y conocimientos técnicos, era el presupuesto casi exclusivo para ocupar un puesto de mando a nivel intermedio. Hoy en día, la complejidad de la organización industrial está exigiendo una formación específica que desarrolle la capacidad para el mando y facilite los conocimientos previos para la dirección del trabajo.

Es significativo el considerar que los países de elevado desarrollo económico cuentan con un mando intermedio por cada cinco productores. Nuestro país está muy lejos de alcanzar estas cifras. En España, cada mando intermedio tiene a sus órdenes de veinticinco a treinta operarios. Según esto, se calcula que, para el cabal cumplimiento de la previsión básica del Plan de Desarrollo, se necesitan hasta el año 1970, unos 200.000 nuevos mandos intermedios.

Esta labor de capacitación de nuevos mandos y adiestramiento de los ya existentes no puede depender lógicamente de un breve cursillo. Se hace preciso un método más amplio de formación, en el que se les capacite para la dirección del trabajo y del personal, para hacer frente a los problemas de organización y racionalización de la producción, para comprender todas y cada una de las funciones empresariales y llegar a convertirse en un colaborador imprescindible a la hora de tomar decisiones.

Las Escuelas de Mandos Intermedios han sido concebidas con la conciencia de esta necesidad concreta de nuestro país, para colaborar en la creación a corto plazo, del máximo número de mandos con una sólida formación profesional y humana.

¿QUE SON LAS ESCUELAS DE MANDOS INTERMEDIOS?

Las Escuelas de Mandos Intermedios son centros de formación intelectual, en los que se pretende lograr una estructura integral de los conocimientos del Mando Intermedio. Su objetivo es el de facilitar al auténtico propulsor y organizador del trabajo, a nivel medio, los suficientes medios intelectuales para poder coordinar de forma racional y humana, los esfuerzos de cuantos constituyen una comunidad laboral.

Los planes de estudio están dirigidos no solamente hacia los que ya son Mandos Intermedios, y que necesitan mejorar su formación técnica y humana, sino a todo productor, sea obrero o empleado, que reuniendo condiciones de edad, capacitación y experiencia técnico-profesional, cualidades e ideal, pueda ser promocionado a la categoría de mando u otras categorías profesionales con mayores responsabilidades y que suponen una función estricta de mando y dirección a nivel intermedio.

Afortunadamente, puede decirse que va aumentando el número de empresas que, conscientes de esta necesidad y cayendo en la cuenta de que la diferencia existente entre la función de dirigir el trabajo y ejecutar el mismo, exigen a todos sus actuales y futuros mandos la asistencia a dichos centros.

La formación en estas Escuelas se consigue mediante la realización de dos cursos semestrales de estudio (con un total de 250 horas de clase), cuyos programas han sido cuidadosamente elaborados y contrastados en la práctica mediante consultas a empresas, de forma que se adapten a las necesidades concretas de nuestra industria.

Hoy en día, existen en España cerca de 30 escuelas de Mandos Intermedios, con más de 2.000 alumnos y 350 profesores, cifras considerables si se tiene en cuenta que este movimiento no se inició en España hasta el año 1959 con la apertura de la Escuela de Mandos Intermedios de Tarrasa, y en Guipúzcoa hasta 1961, en que se fundó la Escuela de San Sebastián. Más tarde, en 1964, se creó la Federación Nacional de Escuelas de Mandos Intermedios,

radicada en San Sebastián, de la cual depende el 90 % de las escuelas de España.

En Guipúzcoa existen escuelas de este tipo en AZCOITIA, BEASAIN, EIBAR, ZUMARRAGA, funcionando de forma esporádica las de TOLOSA y VERGARA.

LA ESCUELA DE MANDOS INTERMEDIOS DE BEASAIN

Beasain, una de las zonas de vida económica más intensa de nuestra provincia, necesitaba apremiantemente una Escuela de Mandos Intermedios. Atendiendo a esta necesidad, se creó la Escuela de Mandos Intermedios de Beasain que, el 25 de Octubre de 1965, abrió sus puertas a los futuros Mandos de la zona industrial del Goyerri, en los locales del Colegio de San Martín de Loinaz, gentilmente cedidos por los HH. de las Escuelas Cristianas.

Alrededor de 50 alumnos, procedentes de empresas como J. M. ARISTRAIN, COMPAÑIA AUXILIAR DE FERROCARRILES, FUNDICIONES DEL ESTANDA, CALDERERIA GAZTAÑAGA, INDUSTRIAS POAN, LORENZO APELLANIZ, CONSTRUCCIONES ELECTRO-MECANICAS INDAR y MONTAJES SAN SEBASTIAN, etcétera..., cursan hoy en día sus estudios en esta Escuela, siendo meritorio hacer constar que la mayor parte de las empresas satisfacen casi íntegramente (algunas lo hacen en su totalidad) el importe de las matrículas de sus respectivos productores.

La Escuela de Beasain abarca las modalidades de la rama técnica orientada a la formación del mando intermedio en el taller, y de la administrativa, orientada a la formación para las oficinas.

Las asignaturas que se cursan a lo largo de los dos semestres son:

Para la rama técnica:

ORGANIZACION DE EMPRESAS, METODOS Y TIEMPOS, VALORACION DE PUESTOS DE TRABAJO, SISTEMAS DE INCENTIVOS, ECONOMIA, DERECHO LABORAL, PLANIFICACION Y CONTROL DE LA PRODUCCION, ADIESTRAMIENTO DE PERSONAL, RELACIONES HUMANAS, SOCIOLOGIA, TECNICAS DE EXPRESION, MATEMATICAS y CONTROL DE CALIDAD.

Para la rama de administrativos:

ORGANIZACION DE EMPRESAS, ECONOMIA, CONTABILIDAD, SIMPLIFICACION DEL TRABAJO AD-

MINISTRATIVO, MECANIZACION DE OFICINAS, DERECHO LABORAL, SOCIOLOGIA, RELACIONES HUMANAS, TECNICAS DE EXPRESION, RACIONALIZACION DE IMPRESOS, CLASIFICACION Y ARCHIVO y ESTADISTICA Y MUESTREO.

El profesorado, integrado por personas de formación superior universitaria, trata de compensar con su sincera dedicación, el sacrificio que se imponen los alumnos para asistir a las clases después del trabajo cotidiano, dejando durante esas horas, familia, amistades, ocupaciones lucrativas, o una merecida diversión.

Periódicamente, una comisión formada por alumnos y profesores, se reúne para comentar de la marcha del curso, señalando los defectos encontrados y estudiando las mejoras que conviene introducir para el mejor funcionamiento de la Escuela.

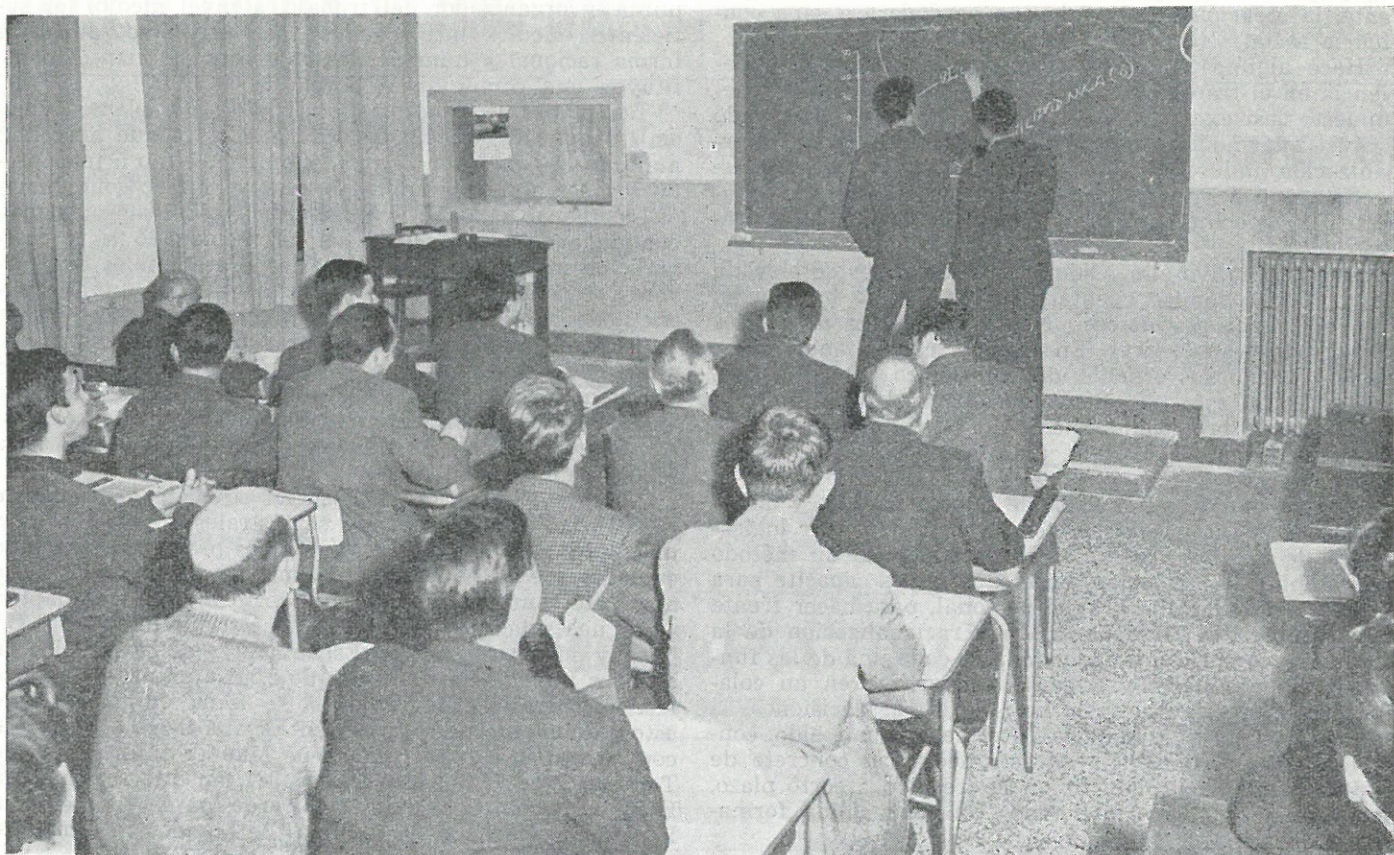
Al terminar el segundo curso, el alumno debe realizar un proyecto o trabajo personal, que consiste en la aplicación o desarrollo de los principios teóricos desarrollados durante el período de estudios. Viene a ser una pequeña tesis, y es requisito indispensable para la obtención del título de «Diplomado en Dirección y Organización del Trabajo», que concede la Escuela a quienes han seguido con aprovechamiento sus cursos.

INVITACION

Esto es, rápidamente expuesto, lo que hemos considerado más interesante de consignar sobre estos centros de formación profesional y humana, de tanto interés para nuestra región.

Para terminar, queremos hacer constar nuestro propósito de lograr que el principio de «igualdad de oportunidades» sea una realidad para todos. Nunca es demasiado tarde para empezar. Aunque la edad media de nuestros alumnos oscila entre los 25 y los 35 años, tampoco escasean los alumnos de edad superior.

La Dirección de la Escuela de Mandos Intermedios de Beasain, agradeciendo la oportunidad que para ello le brindan las páginas de esta revista, se complace en ofrecer su más sincera y leal colaboración a cuantas personas deseen atemperar sus conocimientos con su responsabilidad actual o futura de mandos intermedios, contribuyendo de este modo al desarrollo económico y social de nuestra comunidad.





GALERIA DE ARTISTAS LOCALES

FRANCISCO SARRIEGUI

BICAMPEON DE NUESTRO CONCURSO

Tendremos que admitir una decidida influencia del uniforme militar en la vocación artística de nuestros jóvenes valores de la fotografía.

Esto que a primera vista parece un tremendo disparate, tiene su fundamento, y a quien lo dude, le refrescaremos la memoria recordándole la historia que sirvió de fondo a la presentación del primer vencedor del concurso de BEASAIN FESTIVO en la anterior «Galería de artistas locales». Pedro Begué recibió la primera máquina de retratar de un soldado alemán que se la cambió por tres docenas de huevos.

Aquí tenemos a Francisco Sarriegui, que ostenta el doble título de campeón logrado en 1964 y el año pasado. Ahorraremos espacio detallando la identidad de Paco Sarriegui porque, ¿quién no le conoce en Beasain, en La Coaña, en San Feliú de Guixols o en Ventas de Astigarraga, por citar algunas de las poblaciones que tienen registradas en su objetivo?

A la primera pregunta de quién tuvo la culpa de que despertara en él su actual afición por la fotografía, nos contesta rápido:

—Un soldado.

Y es verdad. Un infante del ejército de España, por aquello de la necesidad le vendió su máquina.

Paco Sarriegui era un chaval. Vivíamos los años difíciles de la postguerra; las pesetas que le costó el «cajoncito» le hacían mucha falta para engañar al sufrido estómago por aquello del olvido, pero la llamada de la vocación le susurró que volcara sus ahorros en el atractivo chisme.

Pero dejémosle que nos cuente él mismo su historia hasta alcanzar el sensacional doble del Concurso que este año, por imperativos de la Revista, y con la aquiescencia del campeón, no ilustra su trabajo la portada.

—Me trasladaba a San Sebastián en uno de los trenes tranvías, y conmigo viajaba un soldado que venía de permiso a casa. Llevaba consigo una Kodak de las de tipo cajón. Era mi ilusión y también mi ocasión, porque al «quinto» le hacía falta dinero por lógica deducción. Se lo propuse, y aceptó al momento. La máquina ya era mía a cambio de aligerar la cartera en 75 pesetas. Poco más o menos, la totalidad de mi capital.

Con mi Kodak ya me creía el rey del mundo, sobre todo cuando subía al monte con mis amigos, y los más bellos parajes quedaban registrados en aquel cajoncito insignificante.

—¿El aprendizaje lo hiciste por intuición o hubo algún maestro por medio?

—Aunque el manejo de aquella máquina no era complicado, la fotografía requiere conocimientos que un novato no posee cuando se inicia. En Beasain teníamos un fotógrafo que todavía pasea su simpatía por las calles de la Villa, maestro consumado y para el que la profesión no guardaba secretos. Don Domingo Arcelus me puso en el camino del éxito enseñándome a dominar las dificultades de lo que para mí era un nuevo arte. No me fallaba una fotografía, y con el placer de estas satisfacciones personales, prendió fuerte la incipiente afición que se convirtió pronto en verdadera obsesión.

—¿Y con la obsesión, nueva máquina?

—Efectivamente. Después de varios años de disparar el mágico cajón que aún conservo a pesar de varias proposiciones de comprármelo para aprovechar el objetivo que es estupendo, y aprovechando el viaje a Alemania de un amigo, me hice con una «Woiglander». Esto fue hace cinco años sin que en aquel entonces pasara por mi mente la idea de tomar parte en concurso alguno. Yo seguía archivando paisajes y lugares curiosos que recogía la lente en mis correrías montañosas y excursiones, afición que simultaneaba con la fotografía.

—¿Tu primera hazaña pública?

—Fue en 1963. BEASAIN FESTIVO anunció su primer concurso y allí me lancé con mi «Woiglander» a probar fortuna. No fui lejos porque considero que el fin de este concurso debe ser el tema local, pues aquí tenemos cosas muy buenas, desconocidas para muchos. Alcancé el segundo premio con una vista de un caserío a la que daba vida un rebaño de ovejas. Todo muy sencillo pero bonito.

—¿Y qué sentiste con el galardón?

—Sorpresa, una enorme satisfacción y firme propósito de superación.

—Y lo conseguiste.

—Tuve suerte. Mis inquietudes fotográficas fueron compartidas por otro buen aficionado, el ordiciano D. José Pascual, propietario de varias máquinas de las que quitan el hipo. Se entusiasmó con mi repentina pasión, y me ofreció su ayuda que no podía ser otra que una de sus magníficas máquinas. Fue una Leika con teleobjetivo. La foto que tenía metida en mi imaginación, era el Monumento a nuestro Santo, recién inaugurado, con el Txindoki al fondo, que gracias al teleobjetivo, lo podía «traer» al pueblo. No era una fotografía real pero sí original. La corazonada me salió bien. La vista gustó y el año pasado ilustró la portada de la Revista.

—Y volviste a repetir.

—Así es. Pero en esta ocasión con otro aparato también de la colección de D. José Pascual: una «Ikoflex». Ya he dicho que me inclino por los motivos locales; pues bien, me fui al único lugar desde donde hoy por hoy, se obtiene la mejor panorámica del pueblo. La ambienté con dos niños y un perro además del complemento del decorativo árbol en primer plano. Estos colaboradores se portaron bien, y el conjunto agradó al Jurado.

—¿Para este año?

—Voy a estrenarme con el color, a ver qué tal se me da la diapositiva. Me doy por satisfecho si consigo buenas cosas para la Revista.

Paco Sarriegui que empieza a ser conocido por toda España, pues algunos de sus trabajos, junto a los del primer campeón, Pedro Begué, ilustran los coches de viajeros que lanza la CAF para la Renfe, tiene muchas anécdotas vividas en sus numerosas excursiones.

Simpático, alegre y sobre todo soltero, el elemento femenino se lo rifa, cualquiera que sea el trozo de geografía donde se encuentre, porque su forma de ser encaja perfectamente en todas partes. Posee una verdadera colección de bellos rostros y anatomías femeninas, pero casi siempre le pasa lo mismo. Sus acompañantes no le toman en serio por su carácter chirigotero y bromista. No tiene rollo, se piensan, y mientras tanto nuestro hombre aprieta el disparador a placer, obteniendo las instantáneas más naturales que son las mejores, y que sus atónitas admiradoras reciben más tarde como recuerdo-sorpresa, enviadas desde un pueblo guipuzcoano que se llama Beasain, y que cuenta con un auténtico artista, romántico y desinteresado.

L.



Goyerri, de cuya demarcación Beasain es parte principalísima, es en Guipúzcoa al folklore, algo así como «el Limbourg para Bélgica, la Selva Negra para Alemania, L'Auvergne para Francia, Zuberoa para los vascos-franceses y Bériz para Vizcaya», dice el Padre Barandiarán, de indiscutible autoridad en múltiples disciplinas de esta índole.

La incuria y el abandono en que se iban consumiendo las viejas melodías y danzas del país, impulsaron al guipuzcoano Iztueta a editar su cuaderno «Guipuzkoako Dantzak» en el que hizo una hermosa compilación de muchísimas conocidas que, en gran parte merced a su trabajo, se siguen conservando.

Un tratadista de estas cuestiones, de reconocida autoridad en algunos aspectos, afirma con manifiesto error a mi modesto juicio, que, con excepción de un pueblo de Vizcaya, no se danzaba en los pórticos de las iglesias.

Iztueta editó la obra a que vengo refiriéndome en 1826 y es de claro dominio, por nuestra parte, que en Beasain, por lo menos después del martirio de su preclaro hijo San Martín de Loinaz y de la Ascensión (año 1597), y su subsiguiente canonización, los dantzari-txikis de la Villa vienen ofreciendo sus viejas danzas en el pórtico de la Parroquia y en el de la Basílica del Santo en homenaje a su gloria.

Y yo me pregunto, ¿no serían anteriores a estas gloriosas fechas las viejas danzas beasaindarras? ¿No sucederá que lo vernáculo y tradicional se rindió al mejor hijo del pueblo cuando se santificaron sus méritos?...

Lo que no se puede discutir es que la espatadantza de Beasain, pura o mixtificada, es distinta. También lo es la indumentaria usada por nuestros dantzari-txikis que no tiene parangón ni doble exacto en cuantas he conocido.

Es una danza nuestra, muy peculiar de Beasain, creada en honor al Santo Patrón o, probablemente, muy anterior a su existencia y puesta a sus pies o adscrita a su inmarcesible gloria como todo la mejor del buen pueblo beasaindarra.

Lo mismo sucede con la rendición del pendón de la Villa a los pies del Santo, aunque esto ofrece menores dudas respecto a su antigüedad que, indiscutiblemente, nace en el histórico momento de su canonización.

Acaso nuestro recordado profesor D. José Joaquín Lasa «Carajas» hubiera podido transmitirnos datos importantes a este respecto.

En los pueblos, cuando los muchachos llegan a cierta edad, asisten a las clases que da un viejo vecino para que perviva en él un grupo que ejecute en las fiestas o procesiones el baile de las espadas u otros. Cada Maestro guarda sus modalidades, sus particularidades en la ejecución. (Caro Baroja «Los Vascos»).

Siempre ha habido en nuestra tierra artistas de acusada individualidad que han dejado la impronta de su inspiración, genio o particularismo en sus creaciones.

Por eso nuestra ezpata-dantxa es impar y debemos conservarla así, como la conocimos, sin la menor adulteración, ni aún a pretexto de mejorarla.

Tomemos ejemplo del bertsolari que no fructificaría en nada positivo sin los excipientes de inspiración, repentización y personalidad acusada.

Otra cosa es el baile de las féminas, o «Gorulariak» (Hilanderas). Ciñéndonos a Beasain hay que expresar que antiguamente sólo intervenían como complemento en los aurrekus. Los danzantes elegían su pareja y, con todo rito, las «neskas» acudían en momento determinado a requerimiento de aquéllos, a aceptar su galantería y desarrollar su papel pasivo aunque absolutamente necesario en el ruedo de las danzas. Nos referimos a una antigüedad relativa (50 ó 100 años), por cuanto que la actuación de las hilanderas tiene una curiosísima motivación que procede de Navarra y que, lógicamente, por nuestra proximidad geográfica y la influencia que el viejo Reino ejerció en muchas de nuestras costumbres, debemos admitir tuvo asiento en nuestra Villa desde tiempo inmemorial aunque posteriormente sufriera un colapso del que ha vuelto a renacer después de un larguísimo paréntesis.

Es el caso que cuando, todavía en tiempo de nuestros abuelos, en cada uno de los caseríos se elaboraba el pan, la sidra, las sábanas, telas de vestir y manteles, junto a otras muchas cosas, en perfecta autarquía, a la hora de recoger de los campos el lino cultivado para estos menesteres, se hacía preciso el concurso de brazos reclutados para este trabajo.

Tradicionalmente, en esta coyuntura, aflúan a nuestras aldeas y casas blasonadas y de poderío económico, equipos de neskas navarras, diestras en estas disciplinas, procedentes en general del Valle de Arakil, y de sus pueblos de Arvizu, Bakaicoa, etc., las cuales con su dominio artesano y

juvenil alegría y fortaleza, dejaban estela de su permanencia en nuestra tierra, mientras duraba su ciclo de actividad.

Su indumentaria era la que actualmente utilizaban las danzantes llamadas «hilanderas» —con la variante, de las faldas, que eran más largas— ya que las navarras para el laboreo del lino tenían que levantarse el vestido, velando por su conservación, y al hacerlo, dejaban al descubierto la saya, siempre roja o verde, que en su parte inferior venía provista de unas franjas negras superpuestas, que graduaban a su conveniencia recogiendo la falda para no descubrir los tobillos que, en aquella época, podían despertar inclinaciones pecaminosas en los ocasionales admiradores.

Estas muchachas, además, ¡oh tiempos!, venían en grupos, protegidas por una responsable o «gobernanta», siempre de mayor edad, a quien los padres de las «neskas» conferían autoridad bastante para intervenciones definitivas e inapelables en su desenvolvimiento laboral. Entre sus facultades se hallaba la de devolverlas a su lar si no se condu-

cían debidamente, mostraban frivolidad o rendían insuficientemente en su trabajo.

Así bien, lo mismo rescindían compromiso con la parte contratante si ésta trataba abusivamente a la chica, haciéndola trabajar más de lo debido, proporcionándole alimentación escasa, etc.

La «gobernanta» tenía alojamiento seguro y obligatorio donde las chicas trabajaban; facultad para contratar e inquirir todo género de informaciones y hasta cobrar el estipendio.

Las canciones y bailes de estas artífices hilanderas dieron lugar a la formación de grupos de baile femeninos que tanto colorido aportaron a nuestras fiestas folklóricas; y su simpatía, honestidad y gracejo, proporcionaron a la bendita tierra de nuestro Goyerri, magníficas madres que, a despecho y por encima de la rigurosa función de las gobernantas, supieron dejar prendados a jatorras «mútiles» de nuestro territorio, constituyendo con ellos ejemplares familias.

YO



Trabajo de Pedro Begué,
que mereció el premio
al tema local en nuestro
Concurso de Fotografías.

La Banda Municipal de Música, reorganizada

De todos es conocido el problema existente en toda la geografía nacional para mantener con el debido decoro las Bandas de Música, en las que sus componentes tienen que emplear buenas horas para ensayos y actuaciones públicas, con una compensación económica a todas luces insuficiente.

Pues bien, en Beasain como en otras localidades que cuentan con Banda Municipal de Música, el problema se había agudizado de tal forma que ya no era posible ofrecer un concierto, por no contarse para ello con los elementos precisos. La actividad de la agrupación se reducía a algún pasacalle, procesiones y bailables... No había ya posibilidad de preparar un concierto, de tanta raigambre y solera en la villa, donde se han escuchado muchos y de gran calidad, precisamente a cargo de la

Banda Municipal, que en fechas ya lejanas logró conquistar un premio provincial.

Pero he aquí que, nuevamente, el amor al «txoko» logró superar todos los obstáculos dificultades y sacrificios y una carta del Director de la Banda, apoyada con todo calor y cariño por la Corporación Municipal, dirigida a los antiguos componentes, logró el milagro...

Cuarenta y tantos músicos comenzaron inmediatamente a ensayar con un entusiasmo digno de encomio para actuar en las procesiones de Semana Santa y ofrecer en Pascua de Resurrección un gran concierto de audición en el bello marco de nuestra Plaza.

Las actuaciones en las solemnidades de la Semana Santa fueron realmente espléndidas y para el concierto de Pas-

cua de Resurrección existía una expectación extraordinaria, que se hizo patente con el llenazo impresionante que registró la Plaza.

Los aplausos al finalizar el bello concierto tuvieron una duración pocas veces conocida y es que el numeroso auditorio se entusiasmó de veras con la magistral interpretación de todas las obras y además quiso mostrar así su agradecimiento y admiración a los entusiastas músicos beasaindarras que han hecho posible la reorganización de la Banda, prestando su desinteresado concurso.

BEASAIN FESTIVO, portavoz del sentir beasaindarra, felicita cordialmente a todos ellos, agradeciéndoles profundamente su gesto altruista, que tanto les enaltece.

Bartolomé Aguirre

SASTRERIA

(n)

Teléfono 891250

BEASAIN

COMISIÓN LOCAL DE BENEFICENCIA

Resumen de la Cuenta Anual - Año 1965

INGRESOS

Existencia en Caja en 1.º de Enero	64.896,51
Legado de Doña María Arana Gaiztarro	50 000,—
Ayuntamiento de Beasain	50.000,—
Diputación Provincial	122.640,—
Ayuntamiento de Ataún, estancias	1.800,—
Particulares, estancias	28.250,—
Fondos Fundación, aportaciones de asilados, Auxilio Ancianidad, Bulas, etc.	74 707,10
Superavit «Beasain Festivo 1965»	1.334,—
Rentas de Inmuebles	2.928,55
Cáritas Parroquial, por estancias	1.200,—
Donativos y cuotas de particulares	110 216,50
TOTAL	507.972,66

PAGOS

Gastos Generales de la Casa-Hospital	301.803,39
Haberes Personal Beneficencia	58.170,—
Medicamentos para pobres y transeuntes... ..	6.140,85
Obras en la Casa de Beneficencia	85.033,31
Estancias en el Hospital de Tolosa	2.555,—
Id. en Colegio Sordomudos de Vizcaya	4 650,—
Carbón para la calefacción	19.089,89
Premios de Cobranza por recaudación cuotas	2.246,55
Otros gastos	3.584,—
Saldo a cuenta nueva	24.699,67
TOTAL	507.972,66

Hijos de J. A. Elósegui
VINOS

Avda. de Navarra, 37 BEASAIN Teléfono 891245

JOSE ANTONIO ECHEZARRETA
ALMACEN DE CARBON

Distribuidor de Cervezas SAN MIGUEL
Refrescos KAS y Gaseosas EL AS

Tercio Oriamendi Teléfs. 891366 y 891212
BEASAIN

LOS DISTRAIDOS

POR B. C.
(ILUSTRACIONES DEL AUTOR)

Se suele decir que la distracción es propia de sabios. Yo, también lo creo así, puesto que el mismo Dios, de infinita sabiduría, sufrió una muy importante. ¿Cuál? Sencillamente. ¿No fue Eva la causa de todos los males que padece la Humanidad? Que el hombre, creado a imagen y semejanza del mismo Dios, y de sabiduría limita-

dísima, sea el ser más distraído de la Creación, ¿qué extraño tiene?

Y del mismo modo que en el enjambre de una colmena hay categorías de abejas según sus funciones —reinas, obreras y zánganos— también en el enjambre humano, para su estudio, yo establezco tres categorías de distraídos, según su grado de distracción. A saber:



PRIMERA CATEGORIA

«Pínguinos» (Pájaros bobos)

También los podríamos llamar «congénitos», «babilónicos» o «hereditarios», porque nacieron ya distraídos como consecuencia de una distracción de sus progenitores. Es un género o especie inofensiva, puesto que su distracción es «estable». No tienen nada de sabios. Pertenecen a este grupo:

Los que le cobran por media docena de gambas a la plancha, 50 ptas. y dan un duro de propina. Los que se limpian los mocos con la servilleta, creyendo que es pañuelo. Los que reciben un soberbio pisotón, y sonríen a su verdugo. Los que no fuman y dan tabaco. Los que tienen muchos libros en la biblioteca, y no han leído ninguno. Los que preguntan al jefe de estación a qué hora llega el tranvía de las 12,40. Los que en lugar de cortarse un callo, se cortan un dedo. Los que compran carne de caballo, creyendo que es de ternera. Los que se dan cuenta de que están casados dos, cuando tienen una docena de hijos...



SEGUNDA CATEGORIA

«Corderos de pura casta»

La componen aquellas personas, que por sus muchos problemas y ocupaciones, cometen involuntariamente distracciones de las cuales son ellos mismos las víctimas. Estos, a mi juicio, tienen algo de sabios. Tales son:

Los que encienden el cigarro por la boquilla. Los que salen a la calle con la bragueta abierta. Los que echan sal al café, en lugar de azúcar. Los que al clavar una punta, se «clavan» el dedo. Los que dan betún negro a los zapatos de color. Los que buscan las gafas y las tienen puestas. El cazador que mata el perro en lugar de la liebre. Los cirujanos que en lugar de extirpar el apéndice, extirpan un riñón. La mamá que sale con el cochecito, y olvida al nene en casa. El farmacéutico que en lugar de dar bicarbonato, da cianuro. El que toma una dosis de iodo, creyendo que es Benedictino. Los que abrazan en la calle a Pepe, creyendo que es Juan. El que pide relaciones a Pili, en lugar de hacerlo a Filo. El que saca billete a Cuenca, en lugar de La Coruña. El que se tira de cabeza a una piscina vacía, creyendo que está llena. Las señoras que abren la puerta al empleado de la luz, creyendo es el panadero.



TERCERA Y ULTIMA CATEGORIA

«Los zorros»

Son los que explotan la distracción «pro domo sua». Estos no son sabios. Son «supersabios». Verbigracia:

El que te pide un cigarro y se queda con el paquete. El que come seis banderillas y paga dos. El que paga entrada de niño y es un «perfecto caballero». El que debe su chiquito, y el tuyo si te descuidas. El que paga con cinco duros, y reclama la vuelta de diez. La mujer que jura «amor eterno», y luego se va con otro. Los que sacan billete de tercera y viajan en segunda. Los que en el bar cambian el paraguas viejo, por uno nuevo. El que se cuela en el water de señoras, creyendo que es el de caballeros. El que echa la carta en correo sin sello. Los que no compran nunca el periódico y lo leen todos los días. Los que a la hora de pagar no encuentran la cartera. El que bebe vino «peleón» habitualmente, y si le convidas, toma cerveza. El que saca billete a la suegra para Sevilla en lugar de Salvatore...

Oigo que alguien me pregunta: ¿A qué categoría pertenece usted? Voy a ser sincero. A la primera no he pertenecido ni pertenezco, pues aunque no soy listo, tampoco tengo pelo de tonto. ¿A la tercera? Tampoco, pues

para ello es necesario tener un «buen estómago», y yo padezco de úlcera gástrica. Por lo tanto, me incluyo en el segundo, o sea, en los «corderos de pura casta». ¿Conformes? Pues... hasta el año próximo, si Dios quiere.

ADIOS VICTOR...

Don Víctor Villar Elícegui, una de las figuras más populares «jatorras» del «txoko», se nos fue en una madrugada de Junio, en San Sebastián, su residencia desde hacía bastantes años.

Víctor Villar era un beasaindarra de pro, que se enorgullecía de su beasaindarria y la proclamaba a los cuatro vientos. Aunque ausente del pueblo, seguía paso a paso la vida del mismo. Fue un auténtico «embajador» de Beasain en la bella Donosti...

En las pasadas fiestas patronales, un mes antes de que se produjera el fallecimiento, Víctor, con sus

81 años, acudió puntual a la cita, asistiendo a la procesión y participando de la alegría de las jornadas festivas en honor de nuestro Santo y, a pesar de su avanzada edad, no nos imaginábamos que nos dejara tan pronto, porque le veíamos rebosante de salud, más los designios del Señor han de cumplirse inexorablemente y Víctor fue llamado por El, dejándonos sumidos en el dolor a quienes nos honrábamos con su amistad.

Descanse en paz el buen amigo y entusiasta beasaindarra.

SEGUNDO ANIVERSARIO EN EL CLUB DE LA AMISTAD

¡Hola, amigos! Nuestra revista común, «BEASAIN FESTIVO», nos da ocasión de dirigirnos a vosotros jóvenes beasaindarras. ¿Para qué? Pues sencillamente: este año se cumple el 2.º aniversario de la fundación del «Club de la Amistad».

Un aniversario para nosotros, socios, es algo más que una fecha corriente. Es como si por nuestra imaginación pasasen todos los sucesos de estos dos años. Es como si viviésemos ante nosotros, en este momento, aquella primera ilusión, hoy hecha realidad. Sí, es hora de recordar... recordamos aquellos días. Una minoría de jóvenes dispuestos a formar una entidad, una sociedad distinta de las ya existentes. Algo que fuese «nuestro». No hubo gran resonancia por el acontecimiento. Ni aún llegaría a toda la juventud más directamente interesada, pero el club empezó a existir. Pasó una temporada dura, difícil para todos. Entonces, no éramos partidarios de gritar a los cuatro vientos lo que íbamos haciendo, cuando, todavía nos veíamos inexpertos, poca cosa. Pero hoy, es diferente. Aquella minoría de socios ha ido multiplicándose. Nos sentimos con algo de experiencia. Lo que entonces no eran más que teorías, hoy, llevadas a la práctica, han dado resultados satisfactorios que hace a todos sentirnos contentos, satisfechos, con ganas de seguir adelante.

Por eso os hemos dirigido estas líneas. Sin embargo es de imaginar que a vosotros, al no ser socios, una pregunta os queme en la garganta. ¿Qué hacéis en el club? Pues..., se realizan actividades sencillas, sin mucha importancia. Sí, es así; sin embargo todos sabemos que nuestra vida se compone de cositas sencillas. Que todos nosotros en nuestro caminar por la vida, vamos dando «pasitos», pequeños sí, pero pasos, pasos hacia adelante que es lo importante para avanzar. Pero, vamos a concretar un poco.

A diario, lo que hacemos en el club, es vivir en cuadrilla. Allí se juega, se lee, se oye música, se charla..., es posible que hagamos lo mismo que vosotros. Lo que ocurre es que la cuadrilla del club es grande, muy extensa. Se compone de chicos y chicas. Quizás sea ésta la diferencia. Pero valiéndonos de este trato diario se han realizado muchas actividades en el club. Excursiones, festivales, concursos literarios y fotográficos, campeonatos de parchís, teatros, etc. No queremos enumerar aquí todo lo hecho, sino haceros partícipes de que de esta forma el ambiente del club es más agradable, siempre hay tema, siempre hay algo para hacer. Lo importante es el reparto de responsabilidades para todo esto, la ilusión que se pone en la realización de la misma y el entusiasmo común antes y después.

Y, ahora queremos pedirnos ayuda. Sí, una ayuda que esperamos nos déis. Una cosa nos une: «SER JOVENES». A una misma cosa aspiramos: «SER AMIGOS». Los jóvenes se comprenden porque piensan igual, porque sienten lo mismo. Los amigos se ayudan, se interesan, se animan. Por eso os decimos: Muchas veces de puertas afuera se ven las cosas mejor, de forma neutral. Hay veces que unos mismos nos cegamos y, entonces necesitamos una mano amiga que nos abra los ojos y nos diga: ¡cuidado! Es posible que estemos así. Es fácil que vosotros hayáis visto fallos en nuestras actitudes, en nuestra actuación de cara a los demás, en la propia estructura del club. Os esperamos, amigas y amigos con muchas iniciativas. No dudéis en pasar por el local, sus puertas están abiertas. De esta forma el CLUB DE LA AMISTAD será de TODOS los jóvenes. Así, todos juntos podremos cooperar directa e indirectamente en lograr que esta sociedad consiga los objetivos que hace dos años nos planteábamos. Que sea de verdad un medio estupendo para ese intercambio entre chicos y chicas a través de una formación intensa entre ambos, haciendo descubrir en ellos valores que se vayan desarrollando de tal forma, que estos jóvenes sean verdaderos hombres y mujeres, orgullo de nuestro BEASAIN.

Y como la oportunidad se brinda magnífica, aprovechamos la ocasión para pedir a todas las personas mayores que de una forma u otra estén ligadas a la juventud, su apoyo moral.

De seguro que entre todos conseguiremos llegar a la meta.



Se de buena tinta, que a toda persona venida de otras provincias españolas a vivir a esta región, no se la considera como vasca, hasta que no lleva residiendo en ella, un mínimo de diez años.

Trancurrido este espacio de tiempo, sin nota desfavorable en su expediente, recibe el «espaldarazo» y se la arma «CABALLERO DE LA GRAN ORDEN VASCONGADA».

Llevo más de diez años, día por día, conviviendo y alternando con los nativos de esta encantadora tierra con los que me une una estrecha amistad. Quiero decir, que ya he perdido mi condición de «maqueto» o «coreano» y he pasado —creo yo— por méritos propios, a engrosar la lista definitiva del escalafón de la Gran Orden. Y a pesar del tiempo transcurrido, confieso, con un poquito de vergüenza, que aún no sé colocarme, con la gracia y donaire que es habitual en estos Caballeros, la airosa y arrogante «chapela».

La «chapela» es la prenda más típica del País Vascongado. Su origen es desconocido. La usaron las huestes Carlistas en ambas guerras, y más recientemente fue distintivo genuino de nuestros bravos y heroicos Tercios de Requetés, que pasearon orgullosos por todos los frentes de guerra las rojas amapolas de sus «chapelas gorrias».

El uso de la «chapela» es innato en el vasco, es decir, que nace con ella, lo mismo que se puede nacer tuerto, chepudo o patizambo.

Nadie con más gracia natural para llevarla puesta, que el vasco. Unas veces —según las modas— pequeñas y diminutas como un solideo en lo más alto de la recia testa que caracteriza a raza tan formidable. Otras veces, ancha, flotante, airosa. Pero sea como quiera que sea, artística y bellamente colocada.

Económica, práctica, elegante. Todo ello hace, que sea la prenda más popular, usada por todas las clases sociales, incluso por algunos personajes célebres en el campo del deporte, de las letras y de la ciencia.

Pero para mí sigue siendo un verdadero problema, su colocación. Tan difícil o más, que acertar un pleno de catorce resultados en las quinielas de fútbol. ¿Radicará la solución en la forma y volumen de mi «pelota»? Sí que la tengo algo difícil, es cierto, pero no es menos cierto, que también algunos vascos «calzan» sus buenas «hormas» y la configuración de sus «azoteas» es pintoresca, como pintoresca y extraordinaria es la hermosa geografía de su país.

¿En qué consistirá pues? Porque yo, en determinadas épocas del año y en distintas ocasiones, me gusta hacer uso de ella, y me formo un verdadero lío, y por más vueltas y revueltas que le doy sobre mi atormentado «meollo», haciéndola adoptar todas las posturas imaginables, no he conseguido encontrar aún la forma adecuada que tan elegante señora requiere.

Algunos amigos, apiadándose de mí, me han dado lecciones gratuitas sobre el «arte del bien poner la chapela». Pero... ¡que si quieres! La teoría la asimilo «fácil» y presto, pero la práctica... ¡Ay!, la práctica, es harina de otro costal.

Después de mucho cabilar, he llegado a la conclusión siguiente: «Para saber llevar la chapela como mandan los cánones vascongados, es condición indispensable y necesaria de todo punto, el haber nacido en Vasconia». Lo mismo que para llevar con gracia, garbo y salero el sombrero cordobés o la gorra madrileña, hace falta nacer en la Tierra de María Santísima o en los castizos y achulados barrios de las Vistillas o Lavapiés.

B. C.

(Ilustración del autor)

UN GRUPO DE MISIONEROS, ENTRE LOS QUE SE HALLA CON UNO DE SUS INSEPARABLES ANIMALITOS, NUESTRO PAISANO JOSECHO MARTINEZ

El Batuque

Beasaindarras en tierras de misión y apostolado



Alrededor de la hoguera forman una rueda. Son los morados de un poblado reunidos para celebrar el más espantoso espectáculo que, sin duda, se puede contemplar en Angola.

Sentados, charlan de las cosas más triviales. Temas infantiles. Ancestrales leyendas contadas por los ancianos del lugar. Leyendas inspiradas en el amor, rey soberano de la selva.

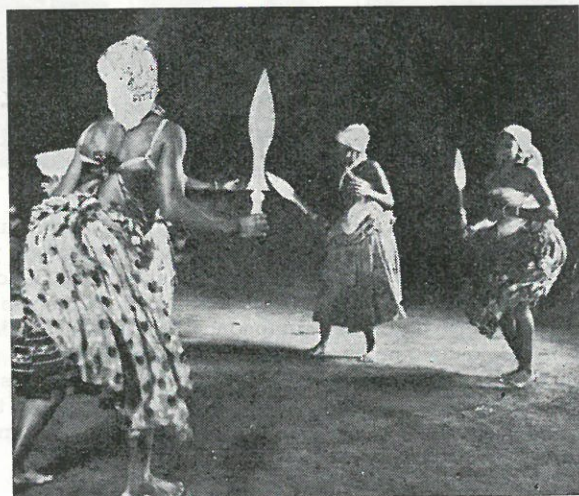
En el cielo, la luna riela. Es de noche, noche africana, y junto a la hoguera, bantús de rostros endurecidos por la rudeza del clima, hablan de amor.

El fuego dicen, sirve para alejar a las fieras que rondan la Sansala (poblado).

A lo lejos y mezclado con el ruido de la selva, el sonar lento de un tambor. Es el mensaje que un poblado transmite a otro. El ritmo del tambor se hace trepidante. Un grupo de bailarines se aproxima a la hoguera. Las

ce frenético. Nuevos instrumentos se unen a los tambores, son los chingufos, las marimbas y los reco reco. El ruido es infernal y el ritmo terrible.

Los bailarines son cada vez más numerosos, mezclados en una danza confusa, alocada, diríamos que moderna como si el modernismo actual fuera un brusco retro-



DANZAN DURANTE TODA LA NOCHE SIN QUE EL RITMO ALOCADO, FRENETICO, DECAIGA UN SOLO MOMENTO



OLEADAS DE POLVO ENVUELVEN A LOS INTERPRETES DEL TREPIDANTE BATUQUE

caras pintadas de rayas rojas y barro. En sus cuerpos morenos, relucientes por el sudor y cubiertos por la cintura con pieles de animales recién matados, destacan gruesos círculos de colores chillones. Esparcidos por el suelo, cuernos de animales que sirvieron para alimentar a todo el poblado.

La danza continúa y los cuerpos pintorreados se mueven sin cesar, primero a ritmo lento al compás de los tambores, y a medida que aquel aumenta, el baile se ha-

ceder hacia el primitivismo, y así toda la noche. Ramas secas mantienen el fuego, y el ritmo se hace infernal en medio de una nube de polvo.

Con el alba disminuye el fragor de la fiesta salvaje. Cesa el batuque, renace la calma y queda atrás uno de los más horripilantes espectáculos de esta singular Angola, trozo de Africa tierra de sorprendentes contrastes.

JOSECHO MARTINEZ

FABRICACION DE SELLOS DE GOMA

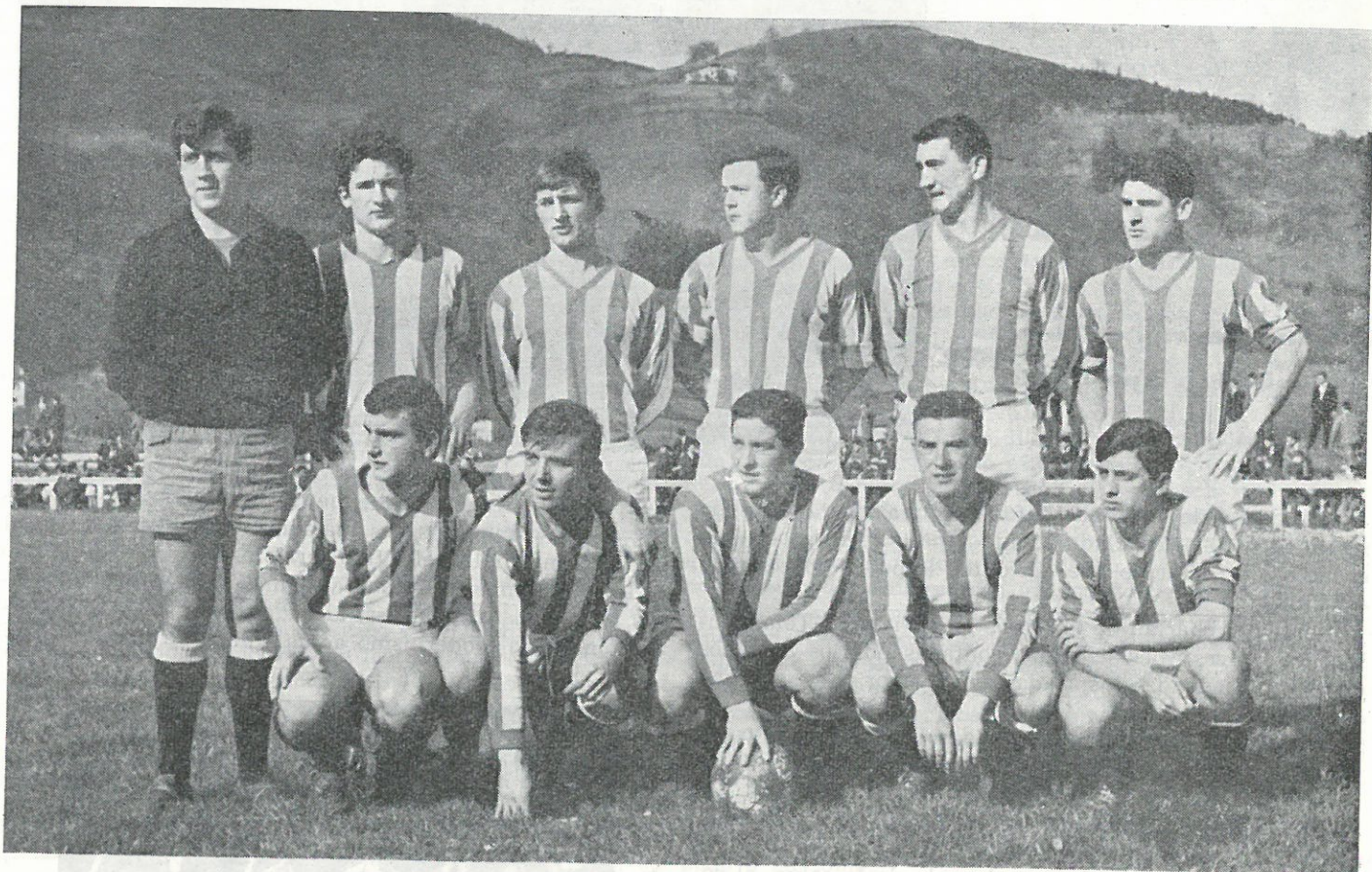
V. Arguiñano

Mayor, 14

BEASAIN

Teléf. 891050

LA TEMPORADA FUTBOLISTICA EN BEASAIN



El Beasain tenía por objetivo recuperar la categoría perdida la temporada pasada. Para ello se preparó con una buena plantilla que hizo honor a su valía en la primera parte del campeonato, finalizándola netamente destacado y mereciendo la consideración del más claro favorito para el ascenso.

La segunda fase del torneo a la que

no pudo concurrir el equipo con su cuadro completo por inoportunas lesiones, rompió el ritmo del «once» con sus constantes interrupciones, sufriendo dos derrotas en sendas salidas. El partido decisivo lo jugó en Loinaz frente al Pasajes, alineándose el equipo de la fotografía, y contra todo pronóstico lo perdió por 1 a 2 cuando faltaba un minuto pa-

ra el final de la contienda. Esta derrota supuso la renuncia a todas las aspiraciones, jugando la final dos equipos que en la primera parte del torneo, habían demostrado neta inferioridad respecto al temido Beasain, un Beasain que habrá de esperar un año más para intentar el logro de sus aspiraciones: el retorno a categoría nacional.

MATEO TELLERIA
PELUQUERIA

AGENTE DE LA
COMPAÑIA VASCONGADA DE SEGUROS
Avda. Navarra, 15 Teléf. 891.224
BEASAIN

El campo municipal fue escenario al comienzo de temporada de un partido internacional a nivel juvenil.

El equipo francés S. F. Ferdinand, de Arcachon se enfrentó al Beasain. La diferencia entre el fútbol galo y el español se hizo patente en este encuentro que terminó con la victoria blanquiazul por 8 a 1.

Los componentes del conjunto francés que aparece en la fotografía, demostraron tanta corrección y deportividad como escasos valores balompédicos.



BANCO DE SAN SEBASTIAN

FEDERADO CON EL BANCO HISPANO AMERICANO

Capital. 84.000.000 Ptas.

Reservas. 184.640.000 »

CASA CENTRAL: Avenida de España, 19 - SAN SEBASTIAN

Sucursal Urbana (Barrio de Gros), General Primo de Rivera, 10

SUCURSALES Y AGENCIAS EN LOS PRINCIPALES PUEBLOS DE LA PROVINCIA

TODA CLASE DE OPERACIONES DE BANCA, BOLSA Y AHORRO

(Aprob. por el Banco de España con el núm. 5.003)

TRANSPORTES "IFARRA"

Juan Iguain Tellería

Casa Central: BEASAIN

Teléfonos: 891.161 Oficinas - 891.165 Almacén

AGENCIAS:

BILBAO

Particular de Indauchu, 9 - Teléf. 17.300

TOLOSA

Pablo Gorosabel, 48 - Teléfono 651.515

EIBAR

Avda. Generalísimo, 5 - Teléf. 721.069

ZUMARRAGA

Esnaola, 11 - Teléfono 871.197

CARGAS COMPLETAS EN CAMIONES DE
GRAN TONELAJE PARA TODA ESPAÑA

Firestone

Viuda de E. Eraisquin

Avenida de Navarra, 3

Beasain

Novedades Múgica

Últimas novedades para esta temporada
en Conjuntos de Señora, Jerseys de
Caballero, Camisas de verano, etc., etc.

Especialidad en confección de niños

Trajes de baño de caballero, señora
y niño, alta calidad.

Avda. Navarra, 3

Teléfono 891316

Beasain

Foto ALZURI

ESPECIALIDAD EN BODAS,
COMUNIONES, TRABAJOS DE
REPORTAJE, INDUSTRIALES,
FOTOCOPIAS y AFICIONADOS

Venta de Material y Aparatos Fotográficos

J. M. Ilurrioz, 3 - 1.º

Teléfono 891028

BEASAIN

Pastelería

Confitería

Bombonería

JOSE IRAOLA

Mayor, 32 - Teléf. 891209

BEASAIN

Luis Irizar

PANADERIA

Y

MOLINO

8

Teléfono 891230

BEASAIN

DROGUERIA
Y PERFUMERIA

ASCENSIO

La más surtida de la Zona

Subida a la Plaza

Teléfono 891257

BEASAIN

Pablo Irizar

Avenida de Navarra, 53

Teléf. 891229

BEASAIN

SERVICIO OFICIAL



CITROËN

ESPECIALIDAD EN TODOS
LOS MODELOS DE ESTA
MARCA

FUNDICIONES ARRIARAN, S. A.

ACEROS AL HORNO ELECTRICO EN PIEZAS MOLDEADAS

Teléfono 891175

LAZCANO - BEASAIN

ALMACEN Y ASERRADERO DE MADERAS - FABRICACION DE TABLEROS Y CHAPAS

ESQUISABEL Y CIA., S. R. C.

FABRICA DE MUEBLES "LOINAZ"

Teléfono 891168

BEASAIN

FROILAN ALDEONDO

ALMACEN DE FRUTAS Y HORTALIZAS
AL POR MAYOR Y MENOR

Tercio Oriamendi, 13

BEASAIN

Industrias POYAM, S.C.I.

CONSTRUCCION
Y REPARACION
DE MAQUINARIA

*

Barrio Gudugarreta Teléf. 881491

BEASAIN

Patricio Díaz

MÉDICO Y ODONTÓLOGO
RAYOS X

CONSULTA DIARIA

Y

Mayor, 12

Beasain

Amuebladora "Bereciartu"

GRANDIOSO Y VARIADO SURTIDO
EN COLCHONERIA, TAPICERIA Y MUEBLES
VENTAS AL CONTADO Y PLAZOS

Mayor, 27

Teléfono 891048

Beasain

DROGUERIA JAIONE PERFUMERIA

JORGE LAMY MAZQUIARAN

BISUTERIA - PLASTICOS - ARTICULOS ESCRITORIO
OBJETOS REGALOS

San José, 29 LAZCANO Teléf. 891102

Martín Ayarza

REPARACION
DE
CARROCERIAS

Avda. de Navarra, 37 **Beasain**

HEREDERO DE MARIA BERROETA

Fábrica de Aguardientes,
Licores y Jarabes Finos

Villafranca de Oria

Industrias «ORTHOUS»

MUELLES - RESORTES - BALLESTAS
Y RODAMIENTOS ESPECIALES

OLABERRIA - Barrio YURRE (Guipúzcoa)
Teléfono 881106 Estación f. c. BEASAIN

JUAN ESQUISABEL

FABRICA DE MUEBLES
GABINETES POLIESTER

Exposición: Villa «Ana-Mary»
Teléfono 891121

BEASAIN

Foto *Aygües*

REPORTAJES - BODAS - COMUNIONES
VENTA DE MATERIAL FOTOGRÁFICO
TRABAJOS DE AFICIONADO

Plaza de España, 4

Teléfono 891140

BEASAIN

Casa Clarita

ESPECIALIDAD EN GENEROS DE PUNTO
NOVEDADES PARA NIÑOS Y ARTICULOS DE REGALO

Mayor, 21 - Teléfonos 891283 y 891247

BEASAIN

FARMACIA

José M.^a Azpilicueta

Teléfono 891152

Beasain

RESTITUTO URTEAGA

Fábrica de Gaseosas, Agua de Seltz y Sidras
Depósito de Cervezas EL LEON
Concesionario de Leñas EASO y MISTOL
Almacén de Carbón

Teléfono 891.243

BEASAIN

TALLERES URBI

REPARACIONES MECANICAS
SOLDADURA Y CALDERERIA GENERAL

Avenida de Navarra, 1

BEASAIN

Bar Navarro

Viuda de F. Razquin

VINOS - LICORES - COMIDAS

Santa María, 1

Teléfono 891021

BEASAIN

DROGUERIA Y PERFUMERIA DE

SAGARMINAGA

Artículos de limpieza. - Aguas minerales.

Pinturas. - Variedad en plásticos.

Suelos PARKIT

Mayor, 18

BEASAIN

Teléf. 891.143

Bodega EL RIOJANO

VINO SUPERIOR TINTO Y CLARETE

Se sirven meriendas y bocadillos. Platos típicos.

Santa María, 7

BEASAIN

Gregorio Arrugaeta

GALVANOPLASTIA

PULIDOS, NIQUELADOS, CROMADOS, MATE Y BRILLANTE

Super-Cromo ARRUGAETA

Santa María, 17

BEASAIN

Teléfono, 88-14-62

Bar Galaico

ESPECIALIDAD EN PLATOS GALLEGOS

José Martín Arana, 4

Teléfono 891.143

BEASAIN

SUMINISTROS GENERALES
DEL AUTOMOVIL

AUTO REGAMBIOS

"GOYERRI, S. L."

Teléfonos 891.270 - Particular 891.231

Avda. de Navarra, 29

Beasain

JOYERIA Y RELOJERIA

AIZPEOLEA

Ventas y composturas garantizadas

Mayor, 20

Teléfono 89-13-90

Beasain

FRANCISCO BARANDIARAN

ALMACEN DE PLATANOS Y FRUTAS

ULTRAMARINOS

Mayor, 23 y J. M. Iturrioz, 17

Almacén 891.070

Particular 891.034

Beasain

SUPER-LIMPIEZA LOINAZ

ESMERO, PRONTITUD Y ECONOMIA

La instalación más moderna
para limpieza en seco de toda
clase de prendas.

ENTREGA DE ROPA AL DIA

Mayor, 34

Beasain

Concesionario de

"CERTINA"

Relojería Yañez

Teléf. 891.049

BEASAIN

AURELIO BARCENILLA

CHATARRERO CLASIFICADO



Teléfono 891.241

BEASAIN

**CAFETERIA
USURBE**

ESPECIALIDAD EN BATIDOS
BANDERILLAS
CAFÉ Y LICORES



Edificio Cine Usurbe

BEASAIN

**CARPINTERIA
"AROSBI"**

Barrio Yarza

Teléfono 881.151

BEASAIN

DROGUERIA Y PERFUMERIA

LARRAÑAGA

COLORANTES-BROCHAS-PINTURAS-PINGELES FINOS

Artículos de limpieza - Insecticidas
ESMALTES SINTÉTICOS "TITANLUX"
DROGUERIA GENERAL E INDUSTRIAL



Mayor n.º 1

Teléfonos 891023 - 891290

BEASAIN

Banco Guipuzcoano

FUNDADO EN 1899

CAPITAL (totalmente desembolsado) 190.412.000 ptas.
FONDOS DE RESERVA 359.000.000 »

CASA CENTRAL:

AVENIDA DE ESPAÑA, 21 - SAN SEBASTIÁN

AGENCIAS URBANAS: ZABALETA, 23 Y 25 (BARRIO DE GROS)
ALAMEDA CALVO SOTEL, 10
MATÍA, 26 A. (ANTIGUO)

SUCURSALES:

MADRID: AVENIDA DE JOSÉ ANTONIO, 22

AGENCIAS: JOAQUÍN GARCÍA MORATO, 19
GOYA, 85

SAN BERNARDO, 122
CARMEN SÁNCHEZ CARRASCOSA, 5

BILBAO: CALLE BANCO DE ESPAÑA, 2

AGENCIAS: GRAN VÍA, 26

GREGORIO BALPARDA, 43
OBIETA, 2 (DESIERTO ERANDIO)

AVENIDA DEL EJÉRCITO, 21 - DEUSTO

BARCELONA: RONDA DE SAN PEDRO, 13

AGENCIAS: CALLE DE ARAGÓN, 288

CALLE DE ASSAHONADOR, 35
CALLE DE FONTRDONA, 1

(APROBADO POR EL BANCO DE ESPAÑA CON EL NÚMERO 5.007)

**Bar Restaurante
Olavarrieta**



Teléfono 891.073

Beasain

Forjas y Fundiciones de Beasain

Sucesores de Bernedo y Cía., S. A.

MANUFACTURA DE HERRAMIENTAS



Telegramas «LLAVES» - Apartado, 1 - Teléfono 891005

BEASAIN

**Suministros del Hogar
— y Comercio —**

Agente Oficial para toda la zona
del Goyeri de Máquinas de Coser
«ALFA», Lavadoras «OTSEIN» y
Aparatos «MOBBA»
Televisores «ELBE»

JOSE ALDAVE

Mayor, 31

Teléfono 891216

Beasain

URIBE-ECHEVARRIA

INDUSTRIAS GRAFICAS Y DEL CARTONAJE

TODA CLASE DE IMPRESOS COMERCIALES, CATALOGOS, ETC., ETC.
CAJAS CORRIENTES - CAJAS FORRADAS
Cajas ondulado para embalaje - Envases plegables y cilindricos

Teléfonos: Talleres 891010 - Particular 891285

BEASAIN

Bar Restaurante **FRONTON**

COMIDAS Y BEBIDAS

LUCIO ORMAZABAL

CARNICERIA

Plaza España, 1 **BEASAIN** Teléfono 891174

LIBRERIA **ESTANCO**

Direntru

Viuda de Cerrajería

ARTICULOS DE REGALO - ENCENDEDORES
GRAN VARIEDAD DE PLUMAS

Mayor, 1

BEASAIN

CAFE-BAR

LOINAZ

ESPECIALIDAD EN BANDERILLAS
Y GAMBAS A LA PLANCHA

José Azurmendi

Mayor, 23

Teléfono 891150

BEASAIN

MUEBLES GALARRETA

Muebles tapizados en todos los estilos

CARPINTERIA MECANICA

★

Sempere, 2 Teléfono 891046

BEASAIN

Jacobo Hernández

COMESTIBLES - BAR

★

Avda. de Navarra, 31 Teléf. 891.318

Beasain

Helados GLORIA

SERVICIO A DOMICILIO

Kiosko Avda. Navarra - **BEASAIN**

BAR RESTAURANTE POLLITENA

Venancia Machain

Comidas - Vinos y Licores - Café Exprés

J. M. Iturrioz, 11

Beasain

Cafetería

NAGASAKI

COCKTAILS, BATIDOS Y SANDWICHES

J. M. Iturrioz, 11

BEASAIN

RADIADORES PACO

Calle Tercio de Oriamendi, n.º 19

BEASAIN

RADIADORES NUEVOS PARA AUTOMOVILES Y CAMIONES

REPARACION DE TODA CLASE DE RADIADORES

ESPECIALIDAD EN LIMPIEZAS

TRABAJOS GARANTIZADOS

BAUTISTA TELLERIA

VINOS

Mayor, 9 Teléfono 891071

BEASAIN

José Palacios

Compra - venta de chatarra
y trapos viejos

J. M. Iturrioz, 10-3.º Teléfono 891312

Beasain

Estas fiestas
visite Vd.

BAHIA

MANUFACTURAS OLARAN

BEASAIN

TEJIDOS MARTIN

Novedades, Tejidos, Géneros de punto
y toda clase de ropas confeccionadas
en caballero, señora y niño.



Avenida de Navarra, 7

BEASAIN

Guillermo Gárate Aguirre

DENTISTA

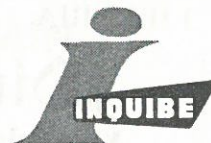
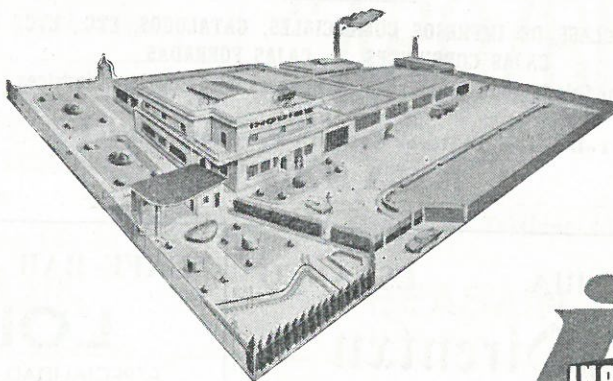


Consulta: BEASAIN

Teléf. Consulta: 891117 - Teléf. Particular: 891149

INDUSTRIAS QUIMICAS BEASAIN

JUAN GARCIA LARREA



FABRICA DE PINTURAS - ESMALTES - BARNICES
Y TINTAS DE IMPRESION

VILLA SAN JOSÉ:
TELÉF. 891.011

FÁBRICA:
TELÉF. 891.379

BEASAIN

ALMACEN DE SACOS
SEGUNDO GARCIA

Mayor, 38 - Teléfono 891031
BEASAIN

Juan Cortés
VINOS Y ACEITUNAS

J. M. Iturriz, 9 - Teléfono 891.136
Beasain

INDUSTRIAS ELECTROMECHANICAS

TELEFONO 891635 (3 LINEAS) - OLABERRIA-BEASAIN (GUIPUZCOA)

POLIPASTOS ELECTRICOS
de 250 a 10.000 kgs.
en tipos normales y especiales

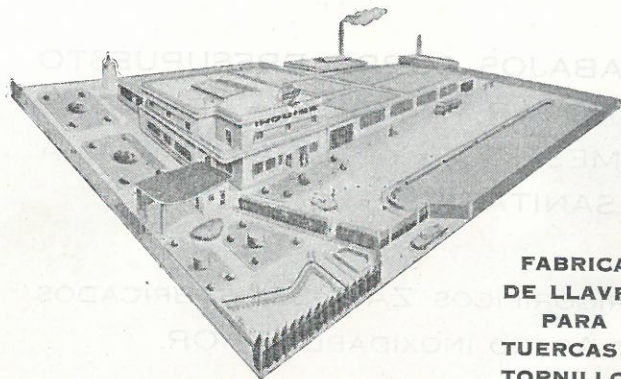
GRUAS PUENTE
de 250 a 25.000 kgs.





INDUSTRIAS METALURGICAS BEASAIN

JUAN GARCIA LARREA



FABRICA
DE LLAVES
PARA
TUERCAS Y
TORNILLOS

ARTICULOS FERRETERIA - PIEZAS AUTOMOVILES
PRENSA Y MECANIZACION DE PIEZAS, ETC.

VILLA SAN JOSÉ:
TELÉF. 891.011

FÁBRICA:
TELÉF. 891.379

BEASAIN

Bar Joaquintxo

Mayor, 13 - Teléfono 891066

BEASAIN

Antonio Gorrochategui

TRANSPORTES RAPIDOS



Teléf. 891239 **BEASAIN**

D. IRAZUSTA

FARMACIA Y LABORATORIO

ANÁLISIS CLÍNICOS

Teléfono 891232

BEASAIN

HIJOS DE EMILIO HUNOLT

TINTAS DE IMPRENTA
HUECOGRABADO
ESMALTES SINTÉTICOS

BEASAIN

AGENTE DE VENTAS DE:

URALITA, S. A.

PLACAS DE URALITA "GRAN-ONDA" Y
"MINI-ONDA". PLACAS FILÓN PLÁSTICO.
TUBERÍA DRENA, LIGERA Y SUS PIEZAS.
MATERIALES EN EXISTENCIA.

INGEMAR, S. A.

USURBIL

TODA CLASE DE TERRAZOS, CANTERÍA,
MARMOLERÍA Y GRANITOS.
TRABAJOS SOBRE PRESUPUESTO

TUBERÍA - ACCESORIOS
VALVULERÍA - GRIFERÍA
CRISTALES - PINTURAS
SANITARIOS

EUSTASIO AYESTARAN IRASTORZA

ALMACÉN DE MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

Mayor, 3 - Teléfono 891.399

BEASAIN

CASA AYESTARÁN

LOZA, CRISTALERÍA Y ARTÍCULOS PARA REGALO

Mayor, 3 - Teléfono 891.033

BEASAIN

JUAN AYESTARÁN

LINTERNERÍA EN GENERAL. - TRABAJOS SOBRE PRESUPUESTO
GARANTIZADOS. - ARTÍCULOS DEL HOGAR Y REGALO. - APARATOS
DE CAMPING - GAS, ELECTRODOMÉSTICOS Y TODA LA GAMA
DE APARATOS SANITARIOS

DISTRIBUIDOR PARA ESTA ZONA DE FRIGORÍFICOS ZANUSSI, FABRICADOS
POR IBELSA Y FREGADEROS DE ACERO INOXIDABLE THOR.

★ ★ ★

VISITE ESTAS FIESTAS SU EXPOSICIÓN

★ ★ ★

TELÉF. 891.123

BEASAIN

MAYOR, 42

Fundiciones del Estanda, S. A.

ACEROS ESPECIALES Y REFRACTARIOS
FUNDICION NODULAR
PIEZAS MOLDEADAS EN HIERROS ESPECIALES
Y ACEROS
TALLER MECANICO



Fábrica: Barrio de Ancizar - BEASAIN (Guipúzcoa) - Teléf. 891725

BEASAIN (Guipúzcoa)

TUBOS ARRIZABALAGA

FABRICACION
DE TUBOS

Carretera Erausquin, s/n

Teléfono 891.263

BEASAIN

Gabriel Gorrochategui

PINTOR DECORADOR

IMITACIONES - ROTULOS
ESPECIALIDAD EN EMPAPELADOS ULTIMO MODELO



Taller: Avda. de Navarra, 3 - Domicilio: Tercio Oriamendi, 3-3.º izqda.

Teléfono 891316

BEASAIN

GARAGE "MODERNO"

PABLO IRIZAR

REPARACION DE AUTOMOVILES

Servicio Oficial

PEGASO

Avda. de Navarra, 14

Teléf. 891229

Servicio Oficial

Frenos URR

BEASAIN

Equipos de Inyección

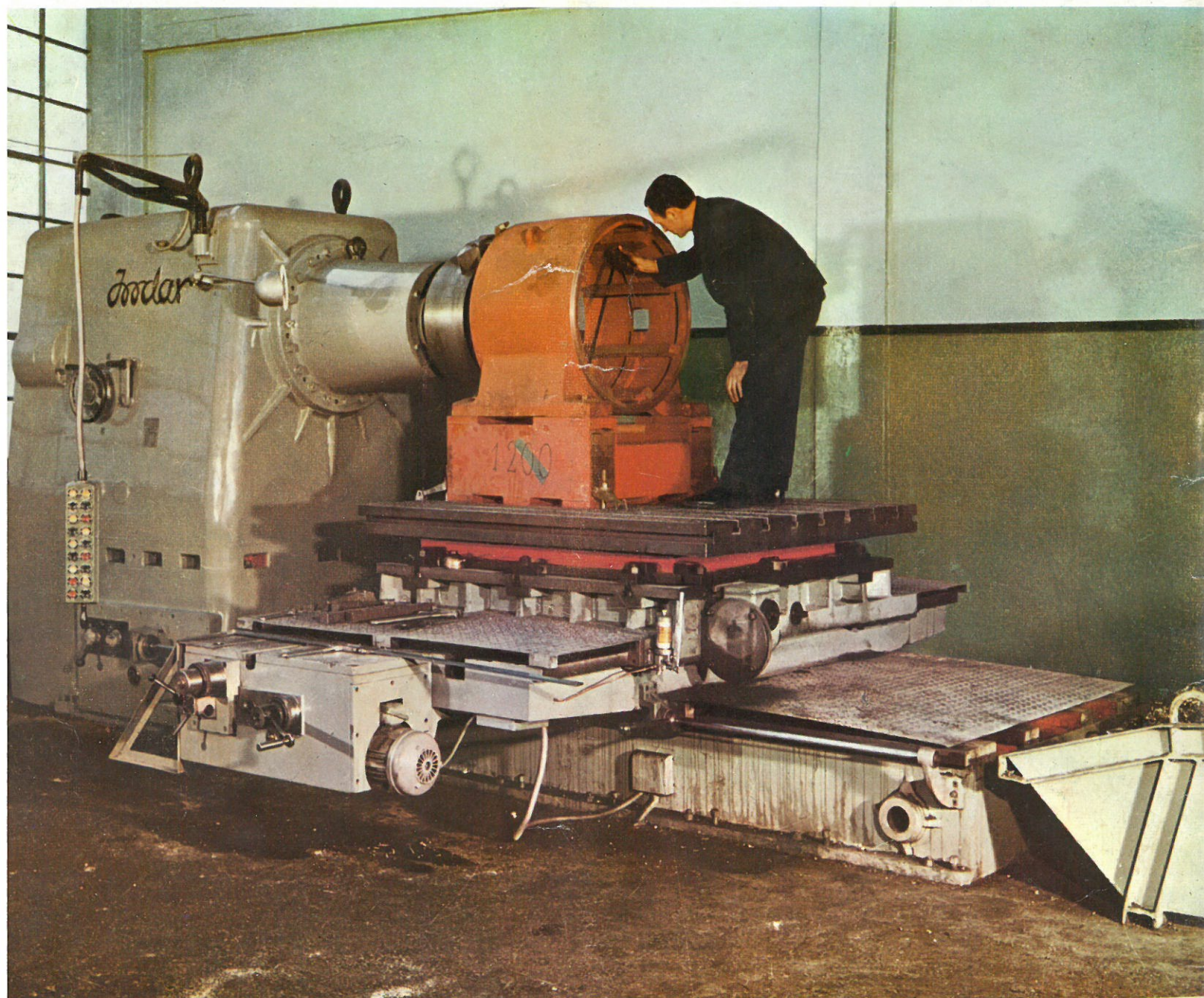


SOMOS LOS QUE MAS VENDEMOS... PORQUE MEJOR ATENDEMOS



Una de las secciones de APLICACIONES ELECTRICAS GARRA, en donde puede apreciarse la gama completa de frigoríficos KELVINATOR, verdaderas joyas que complementan el confort del hogar moderno, cuya calidad está avalada por más de 1.000 familias de Beasain y comarca, que ya están disfrutando desde hace tiempo de sus servicios.

CONSTRUCCIONES ELECTROMECHANICAS



Aspecto de una de sus modernas instalaciones.